



مرکز تحقیقات اسلامی

اصفهان

گامی



عمران
علیه السلام

www.ghaemiyeh.com
www.ghaemiyeh.org
www.ghaemiyeh.net
www.ghaemiyeh.ir

ارتباط ما خدا

زیارت عاشورا
آل یاسین

حدیث کساء

دعاهای توسل

کفیل ، ندبه

فوج ، عهد

انتشارات مسجد مقدس جمکران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ارتباط با خدا (منتخب ادعیه)

نویسنده:

جمعی از نویسندگان

ناشر چاپی:

مسجد مقدس جمکران

ناشر دیجیتال:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

فهرست

| | |
|-----|-----------------------------|
| ۵ | فهرست |
| ۷ | ارتباط با خدا (منتخب ادعیه) |
| ۷ | مشخصات کتاب |
| ۷ | اشاره |
| ۹ | پیشگفتار |
| ۱۱ | فهرست |
| ۱۳ | دعای فرج |
| ۱۵ | دعای عهد |
| ۲۲ | دعای حضرت مهدی |
| ۲۵ | استغاثه به صاحب الزمان |
| ۳۰ | زیارت آل یس |
| ۴۲ | زیارت امین الله |
| ۴۸ | زیارت عاشورا |
| ۶۰ | دعای علقمه |
| ۷۵ | دعای توسل |
| ۸۷ | دعای کمیل |
| ۱۱۳ | دعای ندبه |
| ۱۱۳ | قسمت اول |
| ۱۲۷ | قسمت دوم |
| ۱۴۲ | دعای سمات |
| ۱۴۲ | قسمت اول |
| ۱۵۱ | قسمت دوم |
| ۱۶۲ | حدیث کساء |
| ۱۷۵ | تاریخچه ی مسجد مقدس جمکران |

ارتباط با خدا (منتخب ادعیه)

مشخصات کتاب

عنوان و نام پدیدآور: ارتباط با خدا

مشخصات نشر: قم: مسجد مقدس جمکران ۱۳۸۴.

مشخصات ظاهری: ۱۶۸ص؛ ۱۷X۱۲س م.

وضعیت فهرست نویسی: توصیفی

یادداشت: چاپ دهم

یادداشت: عنوان روی جلد: زیارت عاشورا، آل یاسین، حدیث کساء، دعاهاى توسل، کمیل...

عنوان روی جلد: ارتباط با خدا: زیارت عاشورا، آل یاسین، حدیث کساء، دعاهاى توسل، کمیل...

شناسه افزوده: مسجد جمکران، قم

شماره کتابشناسی ملی: ۱۲۵۹۸۱۶

ص: ۱

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

«وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ»

«وهنگامی که بندگان من درباره من از تو سؤال کردند، من به آنان نزدیکم و اجابت می کنم دعای کسی را که مرا بخواند، پس بندگان ما از من طلب اجابت کنند و به من ایمان آورند باشد که به مقام رشد نایل گردند.»

«ما مفتخریم که ادعیه حیات بخش که او را قرآن صاعد می خوانند از ائمه معصومین ماست.» این کلام بخشی از وصیتنامه سیاسی الهی حضرت امام خمینی رحمه الله بنیانگذار جمهوری اسلامی و احیاگر اسلام ناب محمدی صلی الله علیه و آله در عصر حاضر است. هم او که آثار روحانی دعا را در وجود خویش کاملاً متبلور ساخته بود و به رهروانش سفارش می نمود که با تمسک به این دو وسیله (قرآن نازل) کلام خدا و (قرآن صاعد) گفتار اهل بیت علیهم السلام به خصوص دعای شعبانیه و زیارت جامعه، راه صحیح زندگی را دریافته و از خود موجودی بسازند با روح بلند الهی و اراده قوی، مصمم و شکست ناپذیر «وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ».

اینک که به یاری خداوند منان در سال پیامبر اعظم صلی الله علیه وآله توفیق آماده سازی این منتخب را در راستای اشاعه و ترویج فرهنگ و معارف پیامبر اکرم صلی الله علیه وآله و اهل بیت طاهرینش علیه السلام داشته ایم ضمن تقدیم این کتاب به شما رهروان صادق اهل بیت علیهم السلام از خداوندی که «مجیب دعوه المضطربین» است عاجزانه درخواست می کنیم در ظهور منجی عالم بشریت حضرت مهدی موعود (عجل الله تعالی فرجه) تعجیل فرماید و ما را از بهترین اعوان و انصار آن حضرت قرار دهد. آمین یا رب العالمین.

اللهم صل علی محمد و آل محمد و عجل فرجهم

ستاد فجر آفرینان عاشورایی

استان سمنان

ص: ۴

| | |
|-----|---------------------------------------------------|
| ۶ | دعای فرج |
| ۸ | دعای عهد |
| ۱۵ | دعای حضرت مهدی <small>علیه السلام</small> |
| ۱۸ | استغاثه به صاحب الزمان <small>علیه السلام</small> |
| ۲۳ | زیارت آل یس |
| ۳۵ | زیارت امین الله |
| ۴۱ | زیارت عاشورا |
| ۵۳ | دعای علقمه |
| ۶۸ | دعای توسل |
| ۸۰ | دعای کمیل |
| ۱۰۶ | دعای ندبه |
| ۱۳۵ | دعای سمات |
| ۱۵۴ | حدیث کساء |
| ۱۶۷ | تاریخچه و اعمال مسجد مقدّس جمکران |

مرحوم کفعمی در بلد الامین فرموده: این دعای حضرت صاحب الامر علیه السلام است که تعلیم فرمود آن را به شخصی که محبوس بود پس خلاص شد.

إِلَهِي عَظُمَ الْبَلَاءُ، وَ بَرِحَ الْخَفَاءُ، وَ انْكَشَفَ الْغِطَاءُ، (۱) وَ انْقَطَعَ الرَّجَاءُ، وَ ضَاقَتِ الْأَرْضُ وَ مُبِعَتِ السَّمَاءُ، (۲) وَ أَنْتَ الْمُسْتَعَانُ وَ إِلَيْكَ الْمُسْتَتَكِي، وَ عَلَيْكَ (۳) الْمَعْوَلُ فِي الشَّدَّةِ وَ الرَّخَاءِ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى (۴) مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، أُولَى الْأَمْرِ الَّذِينَ فَرَضْتَ (۵) عَلَيْنَا طَاعَتَهُمْ ، وَ عَرَّفْتَنَا بِذَلِكَ مَنَزِلَتَهُمْ ، فَفَرِّجْ عَنَّا (۶)

ص: ۶

- ۱- بار الها! گرفتاری بزرگ گشت، و پنهانی ها آشکار شد، و پرده از رازها برداشته شد،
- ۲- و امید گسسته شد، و پهنای زمین تنگ شد، و از ریزش رحمت آسمان دریغ ورزیده شد،
- ۳- و تویی یاور ما و به سوی توست گلایه ها و شکایت ها، و بر توست
- ۴- اعتماد و تکیه ما چه در سختی و چه در آسانی . بار الها! درود فرست بر
- ۵- محمد و خاندان محمد، آن زمامدارانی که واجب کرده ای
- ۶- بر ما فرمان برداریشان را، و بدین سبب جایگاه شان را به ما شناساندی، پس گشایش ده بر ما

بِحَقِّهِمْ فَزَجًّا عَاجِلًا قَرِيبًا ، كَلِمَةِ حِجِّ الْبَصِيرِ أَوْ هُوَ (۱) أَقْرَبُ ، يَا مُحَمَّدُ يَا عَلِيُّ ! يَا عَلِيُّ يَا مُحَمَّدُ ! (۲) اِكْفِيَانِي فَإِنَّكُمَا كَافِيَانِ ،
وَأَنْصُرَانِي فَإِنَّكُمَا نَاصِرَانِ. (۳) مَوْلَانَا يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ ، الْعَوْثُ الْعَوْثُ الْعَوْثُ. (۴) أَدْرِكْنِي أَدْرِكْنِي أَدْرِكْنِي . السَّاعَةَ السَّاعَةَ
السَّاعَةَ . (۵) الْعَجَلُ الْعَجَلُ الْعَجَلُ . يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ! (۶) بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ.

(۷)

ص: ۷

-
- ۱- به حق ایشان گشایشی فوری و نزدیک ، همچون برهم زدن چشم یا
 - ۲- زودتر (از آن) ، ای محمد ای علی! ای علی ای محمد!
 - ۳- مرا ننگه دارید که شما باید ننگه دارندگان من ، و مرا یاری کنید که شما باید یاوران من یا
 - ۴- ای سرور ما! ای صاحب اختیار جهان! به فریادم برس! به فریادم برس! به فریادم برس .
 - ۵- دریاب مرا دریاب مرا دریاب مرا! همین ساعت، همین ساعت، هم اکنون .
 - ۶- فوری فوری زود! ای خدا ای مهربان ترین مهربانان!
 - ۷- به حق محمد و خاندان پاکیزه اش (برآورده کن دعای مرا).

از حضرت صادق علیه السلام منقول است: هر کس چهل صبح این عهد(دعا) را (از روی اخلاص) بخواند از یاوران قائم ما باشد. و اگر پیش از ظهور آن حضرت بمیرد خداوند متعال او را از قبر بیرون آورد در خدمت آن حضرت باشد. و حق تعالی به عدد هر کلمه هزار حسنه او را کرامت فرماید و هزار گناه از او محو کند و آن عهد این است:

اللَّهُمَّ رَبَّ النُّورِ الْعَظِيمِ ، وَ رَبَّ الْكُرْسِيِّ الرَّفِيعِ ، (۱) وَ مُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَ الْإِنْجِيلِ (۲) وَ الزُّبُورِ ، وَ رَبَّ الظُّلِّ وَ الْحَرُورِ ، وَ مُنْزِلَ الْقُرْآنِ (۳) الْعَظِيمِ ، وَ رَبَّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَ الْأَنْبِيَاءِ (۴) وَ الْمُرْسَلِينَ . اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ ، (۵)

ص: ۸

-
- ۱- بار الها! ای پروردگار روشنی بزرگ ، و پروردگار سریر بلند وَ رَبَّ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ،
 - ۲- و پروردگار دریای جوشان ، و فرو فرستنده کتاب تورات و انجیل
 - ۳- و زبور ، و پروردگار سایه و آفتاب داغ ، و فرو فرستنده قرآن
 - ۴- بزرگ ، و پروردگار فرشتگان نزدیک درگاه خدا و پیامبران
 - ۵- و فرستادگان . خدایا! از تو می خواهم به حق ذات بزرگوارت ،

وَبُنُورِ وَجْهِكَ الْمُنِيرِ وَ مُلْكِكَ الْقَدِيمِ ، يَا حَيُّ (۱) يَا قَيُّوْمُ اَسْمُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي اَشْرَقَتْ بِهِ السَّمَوَاتُ (۲) وَ الْاَرْضُونَ ، وَ بِاسْمِكَ الَّذِي يَصْلُحُ بِهِ الْاَوْلُونَ (۳) وَالْاٰخِرُونَ، يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ وَ يَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ (۴) وَ يَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ ، يَا مُحْيِي الْمَوْتِ وَ مُمِيتَ (۵) الْاَحْيَاءِ ، يَا حَيُّ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ . اَللّٰهُمَّ بَلِّغْ مَوْلَانَا (۶) الْاِمَامَ الْهَادِيَ الْمَهْدِي الْقَائِمَ بِاَمْرِكَ صَلَوَاتُ اللهِ (۷)

ص: ۹

-
- ۱- و به حق نور جمال تابانت و فرمانروایی دیرینه ات ، ای زنده ، ای پاینده !
 - ۲- از تو می خواهم به حق آن نامت که روشن شد بدان آسمان ها
 - ۳- و زمین ها ، و به حق آن نامت که صالح و شایسته گشتند بدان پیشینیان
 - ۴- و پسینیان ، ای زنده پیش از هر موجود زنده ای ، و ای زنده پس از هر موجود زنده ای ،
 - ۵- و ای زنده در آن هنگام که زنده ای وجود نداشت ، ای زنده کننده مردگان و ای میراننده
 - ۶- زندگان ، ای زنده ای که معبودی جز تو نیست . خدایا ! برسان به مولای ما
 - ۷- آن امام راهنمای راه یافته و قیام کننده به فرمان تو - که دروهای خدا

عَلَيْهِ وَ عَلَى آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ ، عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ (۱) وَ الْمُؤْمِنَاتِ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا، سَيِّئِهَا (۲) وَ جَبَلِهَا، وَ بَرِّهَا وَ بَحْرِهَا، وَ عَنِّي وَ عَنِّي مِنَ الصَّلَوَاتِ زِنَةَ عَرْشِ اللَّهِ وَمَدَادَ كَلِمَاتِهِ، وَمَا أَحْصَاهُ (۴) عِلْمُهُ ، وَ أَحَاطَ بِهِ كِتَابُهُ . اللَّهُمَّ إِنِّي أُجَدِّدُ لَهُ فِي (۵) صَبِيحِهِ يَوْمِي هَذَا ، وَ مَا عَشْتُ مِنْ أَيَّامِي ، عَهْدًا (۶) وَ عَقْدًا وَ يَبِيعَهُ لَهُ فِي عُنُقِي لَا أَحُولُ عَنْهَا ، (۷)

ص: ۱۰

- ۱- بر او و پدران پاکش باد - ، از طرف همه مردان
- ۲- و زنان با ایمان در مشرق های زمین و مغرب های آن ، هموار آن
- ۳- و کوهش ، خشکی آن و دریایش ، و از طرف من و پدر و مادرم
- ۴- درودهایی هموزن عرش خدا و شماره سخنان او ، و آنچه را شمارش کرده
- ۵- دانشش ، و کتاب و دفترش بدان احاطه دارد . خدایا من تجدید و تازه می کنم در
- ۶- بامداد این روز ، و هر چه زندگی کنم از روزهای دیگر ، عهد
- ۷- و پیمان و بیعتی برای آن حضرت در گردنم که هرگز از آن سربیزی نکنم ،

وَلَا أَرْوُلُ أَبَدًا. اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ (۱) وَ الذَّابِّينَ عَنْهُ ، وَ الْمُسَارِعِينَ إِلَيْهِ فِي قَضَاءِ (۲) حَوَائِجِهِ ، وَ الْمُؤْتَمِّلِينَ لِأَوَامِرِهِ وَ الْمُحَامِلِينَ عَنْهُ ، (۳) وَ السَّابِقِينَ إِلَى إِرَادَتِهِ ، وَ الْمُسْتَشْهَدِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ . (۴) اللَّهُمَّ إِنْ حَالَ بَيْنِي وَ بَيْنَهُ الْمَيُوتُ الَّذِي جَعَلْتَهُ (۵) عَلَى عِبَادِكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ، فَأَخْرِجْنِي مِنْ قَبْرِ (۶) مُؤْتَزِرًا كَفَيْنِي ، شَاهِرًا سَيْفِي ، مُجَرِّدًا قَنَاتِي ، مُلَبِّيًّا (۷)

ص: ۱۱

- ۱- و دست نکشم هرگز . خدایا قرار ده مرا از یاران و کمک کارانش
- ۲- و دفاع کنندگان از او ، و شتابندگان به سوی او در برآوردن
- ۳- خواسته هایش ، و انجام دهندگان به دستورات و اوامرش و حمایت کنندگان از آن حضرت ،
- ۴- و پیشی گیرندگان به سوی خواسته اش ، و شهادت یافتگان پیش رویش .
- ۵- خدایا اگر فاصله افتد میان من و او آن مرگی که قرار داده ای آن را
- ۶- بر بندگانت حتمی و مقرّر ، پس بیرون آور مرا از گورم
- ۷- در حالی که کفن به خود پیچیده ، با شمشیر آخته ، و نیزه برهنه ، پاسخ گویان

دَعْوَةَ الدَّاعِي فِي الْحَاضِرِ وَ الْبَادِي . اَللّٰهُمَّ اَرِنِي (۱) الطَّلَعَ الرّٰشِيْدَةَ وَ الْعُرَّةَ الْحَمِيْدَةَ ، وَ اَكْحُلْ نَاطِرِي (۲) بِنَظَرِهِ مِنِّي اِلَيْهِ ، وَ عَجِّلْ
فَرَجَهُ ، وَ سَهِّلْ مَخْرَجَهُ ، (۳) وَ اَوْسِعْ مِنْهَجَهُ ، وَ اَسِيْلُكَ بِي مَحَجَّتَهُ ، وَ اَنْفِذْ اَمْرَهُ ، (۴) وَ اَشْدُدْ اَزْرَهُ ، وَ اَعْمِرِ اللّٰهُمَّ بِهٖ بِلَادَكَ ، وَ
اَحْيِ بِهٖ (۵) عِبَادَكَ ، فَانَّكَ قُلْتَ وَ قَوْلُكَ الْحَقُّ ، ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي (۶) الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ اَيْدِي النَّاسِ . فَاطْهَرِ اللّٰهُمَّ (۷)

ص: ۱۲

- ۱- به فراخوانی آن دعوت کننده بزرگوار در شهر و بیابان . خدایا نشان بده به من
- ۲- آن جمال ارجمند و آن دارای پیشانی نورانی پسندیده را ، و بکش دیده ام را
- ۳- به سرمه وصال دیدارش به یک نگاه ، و شتاب کن در ظهورش ، و آسان گردان خروجش را ،
- ۴- و بگستران راهش را ، و مرا به راه او در آور ، و دستورش را نافذ گردان ،
- ۵- و پشتش را محکم کن ، و آباد گردان خدایا به دست او شهرهایت را ، و زنده گردان بوسیله اش
- ۶- بندگانت را ، زیرا که تو فرمودی و گفته ات عین حقیقت است ، (که): «آشکار شد تبه کاری در
- ۷- خشکی و دریا به خاطر کرده های مردم» . پس آشکار کن خدایا

لَنَا وَلِيِّكَ وَابْنِ بِنْتِ نَبِيِّكَ الْمُسَيَّمِيِّ بِاسْمِ رَسُولِكَ ، (۱) حَتَّى لَا يَظْفَرَ بِشَيْءٍ مِنَ الْبَاطِلِ إِلَّا مَزَّقَهُ ، وَ يُحَقِّقَ (۲) الْحَقَّ وَ يُحَقِّقَهُ . وَ اجْعَلْهُ اللَّهُمَّ مَفْرَعًا لِمَظْلُومٍ (۳) عِبَادِكَ ، وَ نَاصِرًا لِمَنْ لَا يَجِدُ لَهُ نَاصِرًا غَيْرَكَ ، (۴) وَ مُجِدِّدًا لِمَا عَطَلَ مِنْ أَحْكَامِ كِتَابِكَ ، وَ مُشِيدًا (۵) لِمَا وَرَدَ مِنْ أَعْلَامِ دِينِكَ وَ سُنَنِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ (۶) عَلَيْهِ وَ آلِهِ . وَ اجْعَلْهُ اللَّهُمَّ مِمَّنْ حَصَّنْتَهُ مِنْ بَأْسِ (۷)

ص: ۱۳

- ۱- برای ما نماینده ات را و فرزند دختر پیامبرت که همنام فرستاده توست ،
- ۲- تا دست نیابد به هیچ باطلی جز آنکه از هم بدراند ، و پابرجا کند
- ۳- حق را و ثابت کند آن را ، و قرار بده آن بزرگوار را خدایا پناه گاه ستمدیدگان
- ۴- بندگانت ، و یاور کسی که جز تو یآوری برایش یافت نشود ،
- ۵- و تازه کننده آن احکامی که از کتاب تو تعطیل مانده ، و محکم کننده
- ۶- آنچه رسیده از نشانه های دین و آیینت و دستورات پیامبرت - که درود خداوند
- ۷- بر او و آتش باد - ، و قرارش ده خدایا از آنان که نگاهش داری از صولت و حمله

الْمُعْتَدِينَ . اللَّهُمَّ وَسِرِّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِرُؤْيَيْتِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ عَلَى دَعْوَتِهِ ، وَارْحَمِ (۲) اسْتِكَانَتَنَا بَعْدَهُ . اللَّهُمَّ اكْشِفْ هَذِهِ الْغُمَّةَ عَن هَذِهِ (۳) الْأُمَّةِ بِحُضُورِهِ ، وَعَجِّلْ لَنَا ظُهُورَهُ ، أَنْهُمْ يَرَوْنَهُ (۴) بَعِيدًا وَنَرَاهُ قَرِيبًا ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

(۵)

پس سه مرتبه دست راست را بر ران راست خود زده و می گویی:

الْعَجَلِ الْعَجَلِ يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ .

(۶)

ص: ۱۴

-
- ۱- زور گویان . خدایا شاد گردان (دل) پیامبرت محمد - که درود خداوند
 - ۲- بر او و آتش باد - را به دیدارش ، و نیز هر که در دعوتش از آن حضرت پیروی کرد ، و رحم کن
 - ۳- بر بیچارگی ما پس از آن حضرت . خدایا برطرف کن این اندوه را از این
 - ۴- اَمّت به حضور امام زمان ، و شتاب کن برای ما در ظهور آن جناب ، که آنان پندارند ظهورش را
 - ۵- بسیار دور ولی ما آن را نزدیک می دانیم ، به مهتر ای مهربان ترین مهربانان .
 - ۶- بشتاب ، بشتاب ! ای سرور من ! ای صاحب الزمان !

اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا تَوْفِيقَ الطَّاعَةِ ، وَ بُعِيدَ الْمَعْصِيَةِ ، (۱) وَ صِدْقَ النَّيِّهِ ، وَ عِزَّانَ الْحُرْمَةِ ، وَ أَكْرَمَنَا بِالْهُدَى (۲) وَ الْإِسْتِقَامَةَ ، وَ سَدِّدْ
الْأَسِنَّةَ بِالصَّوَابِ وَ الْحِكْمَةِ ، (۳) وَ أَمَلْنَا قُلُوبَنَا بِالْعِلْمِ وَ الْمَعْرِفَةِ ، وَ طَهَّرْ بَطُونَنَا (۴) مِنَ الْحَرَامِ وَ الشُّبْهِهِ ، وَ اكْفُفْ أَيْدِينَا عَنِ الظُّلْمِ
(۵) وَ السَّرِقَةِ ، وَ اغْضُضْ أَبْصَارَنَا عَنِ الْفُجُورِ وَ الْخِيَانَةِ ، (۶) وَ اسدِّدْ أَسْمَاعَنَا عَنِ اللَّغْوِ وَ الْغِيْبَةِ ، وَ تَفَضَّلْ عَلَيَّ (۷)

ص: ۱۵

-
- ۱- بار الها! روزی ما کن کامیابی بر فرمان برداری را ، و دوری از گناه را ،
 - ۲- و راستی در نیت را ، و شناختن آنچه حرمتش لازم است ، و گرامی دار ما را به وسیله راهنمایی
 - ۳- و پایداری ، و استوار کن زبان های ما را به درست گویی و فرزاندگی ،
 - ۴- و لبریز گردان دل های ما را از دانش و شناخت خود ، و پاک کن اندرون ما را
 - ۵- از غذاهای حرام و شبهه ناک ، و بازدار دست های ما را از ستم
 - ۶- و دزدی ، و بپوشان چشمان ما را از هرزگی و خیانت ،
 - ۷- و ببند گوش های ما را از شنیدن سخنان بیهوده و عیب جویی دیگران ، و نیکویی کن بر

عَلَّمَانَا بِالزُّهْدِ وَالنَّصِيحَةِ ، وَعَلَى الْمُتَعَلِّمِينَ (١) بِالْجُهْدِ وَالرَّغْبَةِ ، وَعَلَى الْمُسْتَمِعِينَ بِالِاتِّبَاعِ (٢) وَالْمَوْعِظَةَ ، وَعَلَى مَرَضَى الْمُسْلِمِينَ بِالشِّفَاءِ (٣) وَالرَّاحَةِ ، وَعَلَى مَوْتَاهُمْ بِالرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ ، وَعَلَى (٤) مَشَايِخِنَا بِالْوَقَارِ وَالسَّكِينَةِ ، وَعَلَى الشَّبَابِ (٥) بِالِانَابَةِ وَالتَّوْبَةِ ، وَعَلَى النِّسَاءِ بِالْحَيَاءِ وَالْعِفَّةِ ، (٦) وَعَلَى الْأَغْنِيَاءِ بِالتَّوَضُّعِ وَالسَّعَةِ ، وَعَلَى الْفُقَرَاءِ (٧)

ص: ١٦

-
- ١- دانشمندان ما به پارسایی و خیرخواهی کردن ، و بر دانش آموزان
 - ٢- به کوشش و اشتیاق ، و بر شنوندگان به پیروی کردن
 - ٣- و پند گرفتن ، و بر بیماران مسلمان به بهبودی یافتن
 - ٤- و آسودگی ، و بر مردگان آنها به دلسوزی و مهربانی کردن ، و بر
 - ٥- پیران ما به وقار و آرامش ، و بر جوانان
 - ٦- به پشیمانی و توبه ، و بر زنان به شرم و پاک دامنی ،
 - ٧- و بر توانگران به فروتنی و بخشش کردن ، و بر مستمندان

بِالصَّبْرِ وَالْقَنَاعَةِ ، وَعَلَى الْغُزَاهِ بِالنَّصِيرِ وَالْغَلْبَةِ ، (۱) وَعَلَى الْأَسِيرَاءِ بِالْخَلَاصِ وَالرَّاحَةِ ، وَعَلَى الْأُمَرَاءِ (۲) بِالْعَدْلِ وَالشَّفَقَةِ ، وَعَلَى الرَّعِيَّةِ بِالْإِنصَافِ (۳) وَحُسْنِ السِّيَرَةِ ، وَبَارِكْ لِلْحَجَّاجِ وَالزُّوَّارِ فِي (۴) الزَّادِ وَالنَّفَقَةِ ، وَاقْضِ مَا أَوْجَبَتْ عَلَيْهِمْ مِنَ الْحَجِّ (۵) وَالْعُمْرَةِ ، بِفَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. (۶)

ص: ۱۷

-
- ۱- به شکیبایی و قناعت ، و بر جنگجویان به یاری و پیروزی ،
 - ۲- و بر اسیران به رهایی یافتن و آسودگی ، و بر زمامداران
 - ۳- به دادگری و دلسوزی ، و بر ملت به انصاف در کارها
 - ۴- و خوش رفتاری ، و برکت ده برای حاجیان و زیارت کنندگان در
 - ۵- توشه و خرجی راه ، و به انجام رسان آنچه را بر ایشان واجب کردی از اعمال حج
 - ۶- و عمره ، به وسیله احسان و مهربانی ات ای مهربان ترین مهربانان !

مرحوم سید علیخان در کلم الطیب فرموده: این استغاثه است به حضرت صاحب الزمان علیه السلام در هر جا که باشی دو رکعت نماز بگذار به حمد و هر سوره که خواهی پس زیر آسمان و روبه قبله بایست و بگو:

سَلَامُ اللَّهِ الْكَامِلِ التَّامِّ ، الشَّامِلِ الْعَامِّ ، وَصَيَلَمَوَاتُهُ (۱) الدَّائِمَةُ ، وَبَرَكَاتُهُ الْقَائِمَةُ التَّامَّةُ ، عَلَى حُجَّهِ اللَّهِ (۲) وَوَلِيِّهِ فِي أَرْضِهِ وَبِلَادِهِ ، وَخَلِيفَتِهِ عَلَى خَلْقِهِ (۳) وَعِبَادِهِ وَسَيِّلِ الْبُؤْهِ ، وَبَقِيَّةِ الْعِزَّةِ وَالصَّفْوَةِ ، (۴) صَاحِبِ الزَّمَانِ ، وَمُظَهِّرِ الْإِيمَانِ ، وَمُلَقِّنِ أَحْكَامِ (۵) الْقُرْآنِ ، وَمُطَهِّرِ الْأَرْضِ ، وَنَاشِرِ الْعَدْلِ فِي الطُّولِ (۶)

ص: ۱۸

-
- ۱- درود کامل و تمام و همه جانبه و فراگیر الهی ، و رحمت
 - ۲- جاودانه اش ، و برکات پابرجا و تامّ و تمامش بر حجت خدا
 - ۳- و ولی گرامش در کره زمین و تمام کشورهايش ، و جانشین او بر خلاق
 - ۴- و بندگانش و نژاد پاک نبوت ، و باقی مانده خاندان رسالت و برگزیده ویژه حق ،
 - ۵- حضرت صاحب الزمان ، و نمایان گر ایمان ، و تعلیم دهنده احکام
 - ۶- قرآن ، و پاک کننده زمین از جور ، و گسترش دهنده عدالت در درازا

وَ الْعَرِضِ، وَ الْحُجَّةِ الْقَائِمِ الْمَهْدِيِّ، الْإِمَامِ الْمُتَنْتَظِرِ (١) الْمَرْضِيِّ، وَ ابْنِ الْأَيْمَةِ الطَّاهِرِينَ، الْوَصِيِّ ابْنِ (٢) الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيِّينَ، الْهَادِي الْمَعْصُومِ ابْنِ الْأَيْمَةِ (٣) الْهُدَاهِ الْمَعْصُومِينَ. السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُعَزَّ الْمُؤْمِنِينَ (٤) الْمُسْتَضْعَفِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُبْدِلَ الْكَافِرِينَ (٥) الْمُتَكَبِّرِينَ الظَّالِمِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ (٦) صَاحِبَ الزَّمَانِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ، (٧)

ص: ١٩

- ١- و پهنای زمین ، و حجت قائم حضرت مهدی ، پیشوای به انتظار نشسته
- ٢- و پسندیده ، و فرزند امامان پاکیزه ، و جانشین و فرزند
- ٣- جانشینان پسندیده حق ، و رهنمای معصوم و فرزند پیشوایان
- ٤- هدایت گر و معصوم . درود بر تو ای عزت بخش مردم مؤمنی
- ٥- که (در اثر ظلم ستم کاران) ضعیف و ناتوان شدند ، درود بر تو ای ذلیل کننده کافران
- ٦- گردن کش و ستم پیشه ، درود بر تو ای سرور من یا
- ٧- ای صاحب الزمان ! درود بر تو ای فرزند رسول خدا ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنِيَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ (١) يَا بَنِيَّ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةَ الْعَالَمِينَ ، (٢) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنِيَّ الْأَيْمَةِ الْحُجَّجِ الْمَعْصُومِينَ ، (٣) وَ الْإِمَامِ عَلِيِّ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ (٤) مَوْلَايَ سَلَامَ مُخْلِصٍ لَكَ فِي الْوِلَايَةِ . أَشْهَدُ أَنَّكَ (٥) الْإِمَامَ الْمَهْدِيُّ قَوْلًا وَ فِعْلًا ، وَ أَنْتَ الَّذِي تَمَلُّهُ (٦) الْأَرْضُ قِسْطًا وَ عَدْلًا بَعْدَ مَا مُلِئَتْ ظُلْمًا وَ جَوْرًا ، (٧)

ص: ٢٠

-
- ١- درود بر تو ای فرزند امیر مؤمنان ، درود بر تو
 - ٢- ای فرزند فاطمه زهرا بانوی زنان جهانیان
 - ٣- درود بر تو ای فرزند پیشوایان و حجّت های معصوم
 - ٤- یا و امام و پیشوا بر همه خلق ، سلام بر تو ای
 - ٥- سرور من! سلامی خالصانه به تو در ولایت و پیروی ات . گواهی می دهم که تویی
 - ٦- آن پیشوای هدایت پیشه ، چه در گفتار و چه در کردار ، و تویی آن بزرگواری که پر کنی
 - ٧- زمین را از عدل و داد، پس از آنکه از ستم و بیدادگری پر شده باشد ،

فَعَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ، وَ سَهَّلَ مَخْرَجَكَ، وَقَرَّبَ زَمَانَكَ، (۱) وَ كَثَّرَ أَنْصَارَكَ وَ أَعْوَانَكَ، وَ أَنْجَزَ لَكَ مَا وَعَدَكَ، (۲) فَهُوَ أَصْدَقُ الْقَائِلِينَ: وَ نُريدُ أَنْ نَمَنَّ عَلَى الَّذِينَ (۳) اسْتَضَعُوا فِي الْأَرْضِ، وَ نَجْعَلَهُمْ أئِمَّةً، وَ نَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ، يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ، يَا بِنَّ رَسُولِ حَاجَتِي كَذَا وَ كَذَا. به جای کذا و کذا حاجات خود را بگو: (۴) فَاشْفَعْ لِي فِي نَجَاحِهَا، فَقَدْ تَوَجَّهْتُ إِلَيْكَ بِحَاجَتِي، (۷)

ص: ۲۱

- ۱- پس خدا در فرجت تعجیل ، و قیامت را آسان ، و زمان حکومت را نزدیک فرماید ،
- ۲- و یاران و یاوران تو را بسیار گرداند ، و وفا کند به آن وعده فتح و پیروزی که به تو داده ،
- ۳- زیرا او راست گوترین گویندگان است ، که فرموده: «و می خواهیم منت نهیم بر آنان که
- ۴- مستضعف شده اند ، و آنان را پیشوایان خلق قرار دهیم ، و بگردانیم آنان را
- ۵- وارثان روی زمین» ، ای سرور من ای صاحب الزمان! ای فرزند رسول الله ،
- ۶- خدا! ، حاجت من چنین و چنان است.
- ۷- پس شفاعت کن برایم در برآمدن حاجات ، زیرا که من با حاجت خویش به تو متوجه شده ام ،

لِعَلَّمِي أَنْ لَكَ عِنْدَ اللَّهِ شَفَاعَةٌ مَقْبُولَةٌ ، وَ مَقَاماً (۱) مَحْمُوداً ، فَبِحَقِّ مَنْ اخْتَصَّكَ بِأَمْرِهِ ، وَ ارْتَضَاكَم (۲) لِسِرِّهِ ، وَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُ ، (۳) سَبَّلِ اللَّهُ تَعَالَى فِي نُجْحِ طَلِبَتِي ، وَ اجَابِهِ دَعْوَتِي (۴) وَ كَشْفِ كُرْبَتِي. حاجات خود را بگو، ان شاء الله برآورده شود.

(۵)

مرحوم محدث قمی بعد از نقل این استغاثه می فرماید: بهتر آن است که در رکعت اول نماز این استغاثه، بعد از سوره حمد، سوره فتح و در رکعت دوم سوره نصر خوانده شود.

ص: ۲۲

-
- ۱- زیرا می دانم که شفاعت تو به درگاه خدا پذیرفته می شود، و دارای مقام
 - ۲- ارزشمندی هستی، سوگند می دهم به حق آن که شما را به امر خلافت اختصاص داد، و برگزید
 - ۳- بر اسرار خود، و به حق مقام و منزلتی که شما در نزد خدا، میان خود و او دارید،
 - ۴- سوگند می دهم که از خدای تعالی بخواهی که حاجاتم را برآورد، و دعایم را اجابت فرماید،
 - ۵- و غم و اندوهم را برطرف نماید.

هر گاه خواستید توجه کنید به وسیله ما به سوی خداوند تبارک و تعالی و به سوی ما پس بگویید چنان که خداوند تبارک و تعالی فرموده:

سَلَامٌ عَلٰی آلِ یس ، السَّلَامُ عَلَیْكَ یا دَاعِیَ اللّٰهِ (۱) وَ رَبَّانِیَ آیَاتِهِ ، السَّلَامُ عَلَیْكَ یا بَابَ اللّٰهِ وَ دِیَانَ (۲) دِیْنِهِ ، السَّلَامُ عَلَیْكَ یا خَلِیْفَةَ اللّٰهِ وَ نَاصِرَ حَقِّهِ ، (۳) السَّلَامُ عَلَیْكَ یا حُجَّهَ اللّٰهِ وَ دَلِیْلَ اِرَادَتِهِ ، السَّلَامُ (۴) عَلَیْكَ یا تَالِیَ كِتَابِ اللّٰهِ وَ تَرْجُمَانَهُ ، السَّلَامُ عَلَیْكَ (۵) فِی اَنَاءِ لَیْلِكَ وَ اَطْرَافِ نَهَارِكَ ، السَّلَامُ عَلَیْكَ (۶)

ص: ۲۳

-
- ۱- درود بر خاندان یاسین ، درود بر تو ای دعوت کننده به خدا
 - ۲- و آشنا به نشانه هایش ، درود بر تو ای واسطه خدا و سرپرست
 - ۳- دین او ، درود بر تو ای خلیفه خدا و یاور حق او ،
 - ۴- درود بر تو ای حجت خدا و راهنمای اراده اش ، درود
 - ۵- بر تو ای تلاوت کننده کتاب خدا و تفسیر کننده آیات او ، درود بر تو
 - ۶- در تمام لحظه ها و دقایق شب و سرتاسر روز ، درود بر تو

يا بَقِيَّةَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يا مِيثاقَ اللَّهِ (١) الَّذِي أَخَذَهُ وَ وَكَّدَهُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَعِيدَ اللَّهِ (٢) الَّذِي ضَمِنَهُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَلَمُ الْمَنْصُوبُ (٣) وَالْعِلْمُ الْمَصْدُوبُ ، وَالْعَوْثُ وَالرَّحْمَةُ الْوَاسِعَةُ ، (٤) وَعَوِيداً غَيْرَ مَكْذُوبٍ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقُومُ ، (٥) السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْعُدُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْرَأُ وَ تُبَيِّنُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصَلِّي وَ تَقْنُتُ ، (٧)

ص: ٢٤

- ١- ای ذخیره خدا در روی زمین ، درود بر تو ای پیمان محکم خدا
- ٢- که از مردم گرفت و سخت محکمش کرد ، درود بر تو ای وعده خدا
- ٣- که تضمینش کرده ، درود بر تو ای پرچم برافراشته
- ٤- و دانش ریزان ، و فریادرس خلق و رحمت گسترده حق ،
- ٥- آن وعده ای که دروغ پنداشته نشود ، درود بر تو هنگامی که به پا می ایستی ،
- ٦- درود بر تو هنگامی که می نشینی ، درود بر تو هنگامی که (فرامین حق را)
- ٧- می خوانی و تفسیر می کنی ، درود بر تو هنگامی که نماز می خوانی و قنوت می گیری ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَرْكَعُ وَتَسْجُدُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ (١) حِينَ تُهَلِّلُ وَتُكَبِّرُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَحْمَدُ (٢) وَتَسْتَغْفِرُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصْبِحُ وَتُمْسِي ، (٣) السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَ النَّهَارِ إِذَا (٤) تَجَلَّى ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْمَأْمُونُ ، (٥) السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُقَدَّمُ الْمَأْمُولُ ، السَّلَامُ (٦) عَلَيْكَ بِجَوَامِعِ السَّلَامِ . أَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ (٧)

ص: ٢٥

- ١- درود بر تو هنگامی که رکوع و سجده به جای می آوری ، درود بر تو
- ٢- هنگامی که لا اله الا الله و الله اکبر می گویی ، درود بر تو هنگامی که خدا را ستایش می کنی
- ٣- و از او آمرزش می خواهی ، درود بر تو هنگامی که صبح می کنی و به شب می رسانی ،
- ٤- درود بر تو در شب هنگامی که تاریکی اش فرا گیرد ، و در روز هنگامی که
- ٥- پرده برگیرد ، درود بر تو ای امام امین و محفوظ ،
- ٦- درود بر تو ای پیشی گرفته (بر همه خلق و) مورد آرزو (ی آنان) ، درود
- ٧- بر تو با همه درودها . گواه گیرم تو را ای سرور من

أَبِي أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، (۱) وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ لَا حَيْبَ إِلَّا هُوَ وَأَهْلُهُ ، (۲) وَأَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ أَنَّ عَلِيًّا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ حُجَّتُهُ ، (۳) وَالْحَسَنَ حُجَّتُهُ ، وَالْحُسَيْنَ حُجَّتُهُ ، وَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ حُجَّتُهُ ، (۴) وَالْحُسَيْنَ حُجَّتُهُ ، وَ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ ، (۵) وَ جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ ، وَ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ حُجَّتُهُ ، (۶) وَ عَلِيَّ بْنَ مُوسَى حُجَّتُهُ ، وَ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ ، (۷)

ص: ۲۶

-
- ۱- که من گواهی می دهم به اینکه معبودی نیست جز خدای یگانه که شریک ندارد ،
 - ۲- و نیز (گواهی می دهم که) محمد بنده و رسول اوست و محبوبی نیست جز او و خاندانش ،
 - ۳- و گواه می گیرم تو را ای مولای من که علی امیر مؤمنان حجت خدا است ،
 - ۴- و حسن حجت اوست ، و حسین حجت اوست ، و علی فرزند
 - ۵- حسین حجت اوست ، و محمد فرزند علی حجت اوست ،
 - ۶- و جعفر فرزند محمد حجت اوست ، و موسی فرزند جعفر حجت اوست ،
 - ۷- و علی فرزند موسی حجت اوست ، و محمد فرزند علی حجت اوست ،

وَ عَلِيٍّ بَيْنَ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ ، وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ . (۱) وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ حُجَّهُ اللَّهِ . أَنْتُمْ الْأَوَّلُ وَ الْآخِرُ ، (۲) وَ أَنَّ رَجَعْتَكُمْ حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهَا ، يَوْمَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا (۳) إِيمَانُهَا ، لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي (۴) إِيمَانِهَا خَيْرًا ، وَ أَنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ ، وَ أَنَّ نَاكِرًا وَ نَكِيرًا (۵) حَقٌّ ، وَ أَشْهَدُ أَنَّ النَّشْرَ حَقٌّ ، وَ الْبَعْثَ حَقٌّ ، (۶) وَ أَنَّ الصِّرَاطَ حَقٌّ ، وَ الْمِرْصَادَ حَقٌّ ، وَ الْمِيزَانَ حَقٌّ ، (۷)

ص: ۲۷

- ۱- و علی فرزند محمد حجت اوست ، و حسن فرزند علی حجت اوست .
- ۲- و گواهی می دهم که تو حجت خدایی . شمایید اول و آخر ،
- ۳- و مسلماً بازگشت شما حتمی است و شکی در آن نیست ، روزی که سود ندهد کسی را
- ۴- ایمانش ، که پیش از آن ایمان نیاورده یا در (مدت) ایمان خویش
- ۵- کار خیری انجام نداده ، و اینکه مرگ حق است ، و ناگر و نکیر (دو فرشته سؤال قبر)
- ۶- حق است . و گواهی دهم که زنده شدن پس از مرگ حق است ، و برانگیخته شدن حق است ،
- ۷- و اینکه پل صراط حق است ، و کمین گاه حق است ، و ترازوی حسابرسی حق است ،

وَ الْحَشْرَ حَقًّا ، وَ الْحِسَابَ حَقًّا ، وَ الْجَنَّةَ حَقًّا ، وَ النَّارَ (۱) حَقًّا ، وَ الْوَعْدَ وَ الْوَعِيدَ بِهِمَا حَقًّا . يَا مَوْلَايَ ! شَقِي (۲) مَنْ خَالَفَكَمْ وَ سَعَدَ مَنْ أَطَاعَكُمْ ، فَاشْهَدْ عَلَيَّ (۳) أَشْهَدُكَ عَلَيْهِ ، وَ أَنَا وَلِيُّ لِمَكَ ، بَرِيءٌ مِّنْ عَيْدُوكَ ، (۴) فَالْحَقُّ مَا رَضِيَ يَتَمُوهُ ، وَ الْبَاطِلُ مَا اسْخَطْتُمُوهُ ، (۵) وَ الْمَعْرُوفُ مَا أَمَرْتُمْ بِهِ ، وَ الْمُنْكَرُ مَا نَهَيْتُمْ عَنْهُ ، (۶) فَانْفَسِي مُؤْمِنَةً بِاللَّهِ وَ خَدَةَ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَ بَرَسُؤْلِهِ (۷)

ص: ۲۸

- ۱- و محشور شدن حق است ، و حساب کشیدن حق است ، و بهشت حق است ، و دوزخ
- ۲- حق است ، و نوید و تهدید درباره آن دو حق است . ای سرور من ! بدبخت است
- ۳- ما کسی که با شما مخالفت کند و سعادت مند است کسی که از شما پیروی کند ، پس گواهی ده بر
- ۴- آنچه تو را بر آن گواه گرفتم ، و من دوست تو هستم ، و از دشمنت بیزارم ،
- ۵- حق آن است که شما پسند کرده اید ، و باطل همان است که شما بدان خشم گرفته اید ،
- ۶- و کار نیک آن است که شما بدان دستور داده اید ، و کار زشت آن است که از آن نهی کرده اید ،
- ۷- من ایمان دارم به خدای یگانه ای که شریک ندارد ، و به فرستاده او

و بِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ بِكُمْ يَا مَوْلَايَ أَوْلَاكُمْ وَ آخِرِكُمْ، (۱) وَ نُصْرَتِي مُعَدَّةٌ لَكُمْ وَ مَوَدَّتِي خَالِصَةٌ لَكُمْ، آمِينَ (۲) آمِينَ.

(۳)

و بعد از آن، این دعا خوانده شود:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ نَبِيِّ (۴) رَحْمَتِكَ وَ كَلِمَةِ نُورِكَ، وَ أَنْ تَمَلَأَ قَلْبِي نُورَ الْيَقِينِ، (۵) وَ صَدْرِي نُورَ الْإِيمَانِ، وَ فِكْرِي نُورَ التَّيَاتِ، (۶) وَ عَزْمِي نُورَ الْعِلْمِ، وَ قُوَّتِي نُورَ الْعَمَلِ، وَ لِسَانِي (۷)

ص: ۲۹

-
- ۱- و به امیر مؤمنان و به شما - ای مولای من - از اول تا آخرتان
 - ۲- و یاری ام برای شما آماده است ، و دوستی ام برای شما خالص و پاک است ، برآورده کن
 - ۳- خواسته ام را ، آمین.
 - ۴- خدایا از تو می خواهم که درود فرستی بر محمد ، پیامبر
 - ۵- رحمت و کلمه نورت ، و آنکه پر کنی دل مرا با نور یقین ،
 - ۶- و سینه ام را با نور ایمان ، و اندیشه ام را با نور تصمیم ها ،
 - ۷- و اراده ام را با نور علم ، و نیرویم را با نور عمل ، و زبانم را

نُورَ الصِّدْقِ ، وَ دِينِي نُورَ البَصَائِرِ مِنْ عِنْدِكَ ، (١) وَ بَصِيرِي نُورَ الضِّيَاءِ ، وَ سَمِعِي نُورَ الحِكْمَةِ ، (٢) وَ مَوَدَّتِي نُورَ المَوَالِحِ لِمُحَمَّدٍ وَ آلِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ (٣) حَتَّى أَلْقَاكَ وَ قَدِّمْ بَعْدَكَ وَ مِيثَاقَكَ ، فَتَغَشِّنِي (٤) رَحْمَتَكَ يَا وَلِيَّيَ يَا حَمِيدُ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ (٥) حُجَّتِكَ فِي أَرْضِكَ وَ خَلِيفَتِكَ فِي بِلَادِكَ ، وَ الدَّاعِي (٦) إِلَى سَبِيلِكَ ، وَ القَائِمِ بِقِسْطِكَ وَ الثَّائِرِ بِأَمْرِكَ ، (٧)

ص: ٣٠

- ١- با نور راست گویی ، و دین و مذهبم را با نور بینایی هایی از نزد خودت ،
- ٢- و چشمم را با نور روشنائی ، و گوشم را با نور فرزاندگی و حکمت ،
- ٣- و دوستی ام را با نور موالات بر محمد و خاندانش - که درود خداوند بر آنان باد -
- ٤- تا تو را دیدار کنم ، و من به عهد و پیمان تو وفا کردم ، پس بپوشان بر من
- ٥- رحمت خود را ای سرپرست و ای ستوده . خدایا درود فرست بر محمد
- ٦- حجت تو در روی زمینت و جانشین تو در شهرهایت ، و دعوت کننده
- ٧- به سوی راهت ، و قیام کننده به عدل و دادت ، و انقلاب کننده به دستورت ،

وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ وَبَوَارِ الْكَاْفِرِينَ ، وَ مُجَلِّى الظَّلمَةِ (۱) وَ مُبَيِّرِ الْحَقِّ ، وَ النَّاطِقِ بِالْحِكْمَةِ وَ الصِّدْقِ ، (۲) وَ كَلِمَتِكَ التَّامَّةِ فِى اَرْضِكَ ، الْمُزْتَقِبِ الْخَائِفِ ، (۳) وَ الْوَلِيِّ النَّاصِحِ ، سَيَفِيْنِهِ النَّجَاهُ وَ عِلْمِ الْهُدَى ، (۴) وَ نُورِ ابْصَارِ الْوَرَى ، وَ خَيْرِ مَنْ تَقَمَّصَ وَ اَزْتَدَى ، (۵) وَ مُجَلِّى الْعَمَى ، الَّذِى يَمْلَأُ الْاَرْضَ عَدْلًا وَ قِسْطًا (۶) كَمَا مُلِئْتُ ظُلْمًا وَ جَوْرًا ، اِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ . (۷)

ص: ۳۱

- ۱- دوست مؤمنان و نابود کننده کافران ، و برطرف کننده تاریکی
- ۲- و روشن کننده حق ، و گوینده به حکمت و راستی ،
- ۳- و آن کلمه (دستور و فرمان) کاملت در روی زمین ، که در حال انتظار و هراس به سر برد ،
- ۴- و آن سرپرست خیرخواه ، و کشتی نجات و پرچم هدایت ،
- ۵- و روشنی دیدگان مردم ، و بهترین کسی که جامه و ردا به بر کرد ،
- ۶- و زداینده گمراهی ، آن کس که پر کند زمین را از عدل و داد ،
- ۷- چنان که پر شده باشد از ستم و بیدادگری ، که به راستی تو بر هر چیز توانایی .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى وَليِّكَ وَ ائِبنِ اَوْلِيائِكَ ، الَّذينَ (١) فَرَضْتَ طاعَتَهُمْ ، وَ اَوْجَبْتَ حَقَّهُمْ ، وَ اَذْهَبْتَ عَنْهُمْ (٢) الرَّجْسَ ، وَ طَهَّرْتَهُمْ تَطْهِيراً . اللَّهُمَّ اَنْصُرْهُ وَ اَنْتَصِرْ (٣) بِهٖ لِدِينِكَ ، وَ اَنْصُرْ بِهٖ اَوْلِياءَكَ وَ اَوْلِياءَهُ وَ شِيعَتَهُ (٤) وَ اَنْصَارَهُ ، وَ اجْعَلْنا مِنْهُمْ . اللَّهُمَّ اَعِذْهُ مِنْ شَرِّ كُلِّ (٥) باغٍ وَ طاغٍ ، وَ مِنْ شَرِّ جَمِيعِ خَلْقِكَ ، وَ اَحْفَظْهُ مِنْ (٦) بَيْنِ يَدَيْهِ وَ مِنْ خَلْفِهِ ، وَ عَنْ يَمِينِهِ وَ عَنْ شِمَالِهِ ، (٧)

ص: ٣٢

- ١- خدایا درود فرست بر بنده مقرب در گاهت و فرزند بندگان مقربت ، آنان که
- ٢- واجب کردی فرمان برداریشان را ، و واجب گرداندی حقشان را ، و دور کردی از ایشان
- ٣- پلیدی را ، و به خوبی پاکیزه شان کردی . خدایا یاری اش کن و یاری کن
- ٤- به دست او دینت را ، و یاری کن به وسیله او دوستان خودت و دوستان او و شیعیان
- ٥- و یاورانش را ، و ما را نیز از آنان قرار ده . خدایا پناهش ده از شر هر
- ٦- متجاوز و سرکشی ، و از شر همه آفریده هایت ، و نگاهش بدار از
- ٧- پیش رویش و از پشت سرش ، و از سمت راستش و از طرف چپش ،

وَ اخْرُسُهُ وَ اَمْنَعُهُ مِنْ اَنْ يُوَصَّلَ اِلَيْهِ بِسُوءٍ ، (۱) وَ اَحْفَظْ فِيهِ رَسُوْلَكَ وَ آلَ رَسُوْلِكَ ، وَ اَظْهَرِ بِهِ (۲) الْعَدْلَ ، وَ اَيِّدْهُ بِالنُّصَيْرِ ، وَ اَنْصُرْ نَاصِرِيهِ ، وَ اخْذُلْ (۳) خَاذِلِيهِ ، وَ اَقْصِمْ قَاصِمِيهِ وَ اَقْصِمْ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ ، (۴) وَ اَقْتُلْ بِهِ الْكُفَّارَ وَ الْمُنَافِقِيْنَ ، وَ جَمِيْعَ الْمُلْحِدِيْنَ ، (۵) حَيْثُ كَانُوْا مِنْ مَشَارِقِ الْاَرْضِ وَ مَغَارِبِهَا ، بَرِّهَا (۶) وَ بَحْرِهَا ، وَ اَمْلَأْ بِهَا الْاَرْضَ عَدْلًا ، وَ اَظْهَرِ بِهِ دِيْنَ (۷)

ص: ۳۳

- ۱- و پاسداری اش کن و نگاهش دار از اینکه گزند و آسیبی بدو برسد ، و (شوکت و عزت)
- ۲- رسول و خاندان رسولت را در (وجود) او حفظ فرما ، و آشکار (یا پیروز) گردان به دست او
- ۳- عدل و داد را ، و با یاری ات کمکش کن ، و یاورانش را نیز یاری کن ، و خوار گردان هر که دست
- ۴- از یاری اش بردارد ، و درهم شکن شکننده اش را و بشکن بدست او قدرت و شوکت کافران را
- ۵- و آنان را بدست آن حضرت به خاک هلاکت افکن و هم چنین منافقان و همه بی دینان
- ۶- ستیزه جو را در هر جا هستند از خاورهای زمین و باخترهای آن چه در خشکی
- ۷- و چه در دریا، و پرکن بوسیله او زمین را از عدل و داد و آشکار (یا پیروز) کن بوسیله اش دین

نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ . وَاجْعَلْنِي اللَّهُمَّ مِنْ (۱) أَنْصَارِهِ وَاعْوَانِهِ ، وَاتَّبَاعِهِ وَشَيْعَتِهِ . وَارِنِي فِي (۲) آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ
مَا يَأْمُلُونَ ، وَفِي (۳) عَدُوِّهِمْ مَا يَحْذَرُونَ ، إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ يَا ذَا الْجَلَالِ (۴) وَالْإِكْرَامِ ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

(۵)

ص: ۳۴

-
- ۱- پیامبرت را - که درود خداوند بر او و آلش باد - ، و قرار ده خدایا مرا نیز از
 - ۲- یاران و کمک کاران و پیروان و شیعیانش و به من بنما در مورد
 - ۳- آل محمد علیهم السلام آنچه را آرزو داشتند و در مورد
 - ۴- دشمنشان آنچه از آن می ترسند ، مستجاب گردان ای معبود حق و ای صاحب جلال
 - ۵- و بزرگواری ای مهربان ترین مهربانان.

مرحوم علامه مجلسی فرموده: این زیارت بهترین زیارات است از جهت متن و سند، و باید که در جمیع روضات مقدسه بر آن مواظبت نمایند. جابر انصاری از امام باقر علیه السلام روایت نموده که فرمود: پدرم امام سجاد علیه السلام هنگام زیارت امیرالمؤمنین علیه السلام این زیارت را خواند. (توضیح: این زیارت را نیز می توان نسبت به سایر ائمه معصومین علیهم السلام خواند، با این تفاوت که به جای کلمه «امیرالمؤمنین» در متن زیارت، نام آن امام را بگویید).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ ، وَ حُجَّتَهُ (۱) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، (۲) أَشْهَدُ أَنَّكَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ، وَ عَمِلْتَ (۳) بِكِتَابِهِ ، وَ اتَّبَعْتَ سُنَنَ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ ، (۴) حَتَّى دَعَاكَ اللَّهُ إِلَى جِوَارِهِ ، فَقَبَضَكَ إِلَيْهِ بِاخْتِيَارِهِ ، (۵)

ص: ۳۵

-
- ۱- درود بر تو ای امانت دار خدا در زمین او ، و حجتش علی عبادِهِ ،
 - ۲- بر بندگان او ، درود بر تو ای امیر مؤمنان ،
 - ۳- گواهی می دهم که تو در راه خدا جهاد کردی آن طور که باید ، و رفتار کردی
 - ۴- به کتاب خدا (قرآن) ، و پیروی کردی از سنت های پیامبرش - که درود خدا بر او و آتش باد - ،
 - ۵- تا اینکه خداوند تو را به جوار خویش دعوت فرمود ، و به اختیار خودش جانت را قبض نمود ،

وَالزَّمِ أَعْدَاءَكَ الْحُجَّةَ مَعَ مَا لَكَ مِنَ الْحُجَجِ (۱) الْبَالِغَةَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ . اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَفْسِي (۲) مُطْمَئِنَّةً بِقَدْرِكَ ، رَاضِيَةً بِقَضَائِكَ ، مُوَلَّعَةً بِذِكْرِكَ (۳) وَ دُعَائِكَ ، مُجِبَّةً لِصِفْوَةِ أَوْلِيَائِكَ ، مَحْبُوبَةً فِي (۴) أَرْضِكَ وَسَيَمَائِكَ ، صَابِرَةً عَلَى نُزُولِ بَلَائِكَ ، (۵) شَاكِرَةً لِفَوَاضِلِ نِعْمَائِكَ ، ذَاكِرَةً لِسَوَابِغِ آلَائِكَ ، (۶) مُشْتَاةً إِلَى فَرْحِهِ لِقَائِكَ ، مُتَزَوِّدَةً التَّقْوَى لِيَوْمِ (۷)

ص: ۳۶

- ۱- و ملزم کرد دشمنانت را با دلیل و برهان از حجت های
- ۲- رسای دیگری که با تو بود بر تمامی خلق خود . خدایا قرار ده نفس مرا
- ۳- آرام به تقدیرت ، و خوشنود به قضایت ، و حریص به ذکر
- ۴- و دعایت ، و دوستدار برگزیدگان دوستانت ، و محبوب در
- ۵- زمین و آسمانت ، و شککیا در مورد نزول بلایت ،
- ۶- و سپاس گزار در برابر نعمت های فرونت ، و یاد کننده عطایای فراوانت ،
- ۷- و مشتاق به شاد گشتن دیدارت ، و توشه گیر پرهیزکاری برای روز

جَزَائِكَ ، مُسْتَنَّهُ بِسُنَنِ أَوْلِيَائِكَ ، مُفَارِقَهُ لِأَخْلَاقِ (۱) أَعْدَائِكَ ، مَشْغُولَهُ عَنِ الدُّنْيَا بِحَمْدِكَ وَ ثَنَائِكَ .

(۲)

پس پهلوی خود را بر قبر گذاشت و گفت: اللَّهُمَّ إِنَّ قُلُوبَ (۳) الْمُخْتَبِينَ إِلَيْكَ وَالْهَبَّةَ ، وَ سَبِيلَ الرَّاعِينَ إِلَيْكَ (۴) شَارِعَهُ ، وَ أَعْلَامَ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ وَاضِحَهُ ، وَ أَفئِدَةَ (۵) الْعَارِفِينَ مِنْكَ فَازِعَهُ ، وَ أَصْوَاتَ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ (۶) صَاعِدَهُ ، وَ أَبْوَابَ الْإِجَابَةِ لَهُمْ مُفْتَتِحَهُ ، وَ دَعْوَةَ مَنْ (۷)

ص: ۳۷

- ۱- پاداشت ، و پیروی کننده روش های دوستان ، و دوری گزیننده اخلاق
- ۲- دشمنان ، و سرگرم از دنیا به ستایش و ثنایت.
- ۳- خدایا به راستی دل های
- ۴- فروتنان درگاہت به سوی تو حیران است ، و راه های مشتاقان به جانب تو
- ۵- باز است ، و نشانه های قاصدان کویت آشکار و نمایان است ، و قلب های
- ۶- عارفان از تو ترسان است ، و صداهای خوانندگان به طرف تو
- ۷- بلند ، و درهای اجابت به رویشان باز است ، و دعای آن کس که

ناجَاكَ مُسْتَجَابُهُ ، وَ تَوْبَهُ مِنْ أَنْابِ إِلَيْكَ مَقْبُولُهُ ، (۱) وَ عَيْبَهُ مَنْ بَكَى مِنْ خَوْفِكَ مَرْحُومُهُ ، وَ الْإِغَاثَهُ (۲) لِمَنْ اسْتَعَاثَ بِكَ مَوْجُودَهُ ، وَ الْإِعَانَهُ لِمَنْ اسْتَعَانَ (۳) بِكَ مَبْدُولَهُ ، وَ عِدَاتِكَ لِعِبَادِكَ مُنْجِزَهُ ، وَ زَلَلَ مِنْ (۴) اسْتَقَالَكَ مُقَالَهُ ، وَ أَعْمَالَ الْعَامِلِينَ لَدَيْكَ مَحْفُوظَهُ ، (۵) وَ أَرْزَاقَكَ إِلَى الْخَلَائِقِ مِنْ لَمَدْنِكَ نَازِلَهُ ، وَ عَوَائِدَ (۶) الْمَزِيدِ إِلَيْهِمْ وَاصِلَهُ ، وَ ذُنُوبَ الْمُسْتَغْفِرِينَ مَغْفُورَهُ ، (۷)

ص: ۳۸

- ۱- با تو راز گوید مستجاب است ، و توبه آن کس که به درگاه تو باز گردد پذیرفته است ،
- ۲- و اشک دیده آن کس که از خوف تو گرید مورد رحم و مهر است ، و فریادرسی
- ۳- تو برای کسی که به تو استغاثه کند آماده است ، و کمک کاری ات برای آن که از تو کمک
- ۴- خواهد رایگان است ، و وعده هایی که به بندگانت دادی وفایش حتمی است ، و لغزش کسی که
- ۵- از تو پوزش طلبد بخشوده است ، و کارهای آنان که برای تو کار کنند در نزد تو محفوظ است ،
- ۶- و روزی هایی که به آفریدگانت دهی از نزدت ریزان است ، و بهره های
- ۷- بیشتری هم به سویشان می رسد ، و گناه آمرزش خواهان (از تو) آمرزیده است ،

وَ حَوَائِجِ خَلْقِكَ عِنْدَكَ مَقْضِيَّةً ، وَ جَوَائِزِ السَّائِلِينَ (۱) عِنْدَكَ مُؤَفَّرَةً ، وَ عَوَائِدِ الْمَزِيدِ مُتَوَاتِرَةً ، وَ مَوَائِدِ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَيَّدَةً ، وَ مَنَاهِلِ الظَّمَاءِ مُتْرَعَةً. اَللّهُمَّ (۳) فَاسْتَجِبْ دُعَائِي ، وَ اَقْبِلْ ثَنَائِي ، وَ اجْمَعْ بَيْنِي وَ بَيْنَ (۴) اَوْلِيَائِي ، بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ وَ فَاطِمَةَ وَ الْحَسَنِ (۵) وَ الْحُسَيْنِ ، اِنَّكَ وَلِيُّ نِعْمَائِي ، وَ مُنْتَهَى مُنَايَ ، (۶) وَ غَايَةَ رَجَائِي فِي مُنْقَلَبِي وَ مَثْوَايَ.

(۷)

ص: ۳۹

- ۱- و حاجت های آفریدگانت نزد تو روا شده است ، و جایزه های سائلان
- ۲- در پیش تو شایان و وافر است ، و بهره های فزون پیاپی است ، و خوان های احسان تو
- ۳- برای طعام خواهان آماده است ، و حوض های آب برای تشنگان لبریز است . خدایا !
- ۴- پس دعایم را مستجاب کن ، و بپذیر مدح و ثنایم را ، و گرد آور میان من
- ۵- و دوستانم ، به حق محمد و علی و فاطمه و حسن
- ۶- و حسین ، که همانا تویی صاحب نعمت هایم ، و منتهای آرزویم ،
- ۷- و سرحدّ نهایی تکیه گاه و بازگشت گاه و اقامت گاهم .

در کامل الزیاره آمده است که بگوید:

أَنْتَ إِلَهِي وَ سَيِّدِي (۱) وَ مَوْلَايَ ! اِغْفِرْ لَأَوْلِيَائِنَا ، وَ كُفِّ عَنَّا اَعْدَاءَنَا ، (۲) وَ اشْغَلْهُمْ عَن اَذَانَا ، وَ اَظْهِرْ كَلِمَةَ الْحَقِّ وَ اجْعَلْهَا (۳)
الْعُلْيَا ، وَ اَدْحِضْ كَلِمَةَ الْبَاطِلِ وَ اجْعَلْهَا السُّفْلَى ، (۴) اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

(۵)

ص: ۴۰

۱- تویی معبود و آقا

۲- و مولای من! بیامرز دوستان ما را، و باز دار از ما دشمنانمان را،

۳- و سرگرمشان کن از آزار ما، و آشکار کن گفتار حق را و آن را قرار ده

۴- برتر، و از میان بیز گفتار باطل را و آن را پست گردان،

۵- که به راستی تو بر هر چیز توانایی.

از علقمه نقل شده که گوید: به امام باقر علیه السلام عرض کردم: تعلیم فرما مرا به دعایی که بخوانم آن را در روز عاشورا و هرگاه بخواهم امام حسین علیه السلام را (از دور یا نزدیک) زیارت کنم. فرمود: ای علقمه! هرگاه این زیارت را بخوانی، خداوند تو را در درجه کسانی قرار دهد که با آن حضرت علیه السلام شهید شده اند، و نوشته شود برای تو ثواب زیارت هر پیامبر، و ثواب هر که زیارت کرده حسین علیه السلام را از روزی که شهید شده است. پس میگویی:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَی (۱) رَسُولِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَی أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (۲) وَ ابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ ،
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَی فَاطِمَةَ (۳) سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَارَ اللَّهِ (۴) وَ ابْنَ ثَارِهِ وَ الْوِثْرَ الْمَوْتُورَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ
عَلَى (۵)

ص: ۴۱

-
- ۱- درود بر تو ای اباعبدالله ، درود بر تو ای فرزند
 - ۲- رسول خدا ، درود بر تو ای فرزند امیر مؤمنان
 - ۳- و فرزند سرور برگزیدگان ، درود بر تو ای فرزند فاطمه
 - ۴- بانوی زنان جهانیان ، درود بر تو ای آن که خدا خونخواهی اش کند
 - ۵- و فرزند چنین کسی ، و ای کشته ای که انتقام خونت گرفته نشده ، درود بر تو و بر

الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ ، عَلَيْكُمْ مِنْ جَمِيعًا (۱) سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ ، (۲) يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ ! لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ (۳) الْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا وَ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ ، (۴) وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَاوَاتِ عَلَى (۵) جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ ، فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ أَسَسَتْ (۶) أَسَاسَ الظُّلْمِ وَ الْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ، وَ لَعَنَ (۷)

ص: ۴۲

- ۱- روان هایی که سر سپردند به آستانت ، بر همه شما از جانب من
- ۲- سلام خدا باد همیشه ، تا من زنده ام و شب و روز برقرار است .
- ۳- ای اباعبدالله ! چه بسیار بزرگ است سوگواری تو ، و گران و سنگین است
- ۴- مصیبت تو بر ما و بر همه پیروان اسلام ،
- ۵- و گران و سنگین است مصیبت تو در آسمان ها بر
- ۶- همه اهل آسمان ها ، پس خدا لعنت کند مردمی را که برپا داشتند
- ۷- شالوده و بنای ستم و بیدادگری را بر شما خاندان پیامبر ، و لعنت کند

اللَّهُ أُمَّهُ دَفَعْتَكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ ، وَ أزالْتَكُمْ عَنْ (۱) مَرَاتِبِكُمُ الَّتِي رَتَّبَكُمُ اللَّهُ فِيهَا ، وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ (۲) قَتَلْتَكُمْ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ بِالْتَّمَكِينِ مِنْ (۳) قِتَالِكُمْ ، بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَ مِنْ (۴) أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ وَ أَوْلِيَائِهِمْ . يَا أَبَاعَبِدِ اللَّهِ ! إِنِّي (۵) سَلِّمُ لِمَنْ سَأَلَكُمْ وَ حَزْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ (۶) الْقِيَامَةِ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ (۷)

ص: ۴۳

- ۱- خدا مردمی را که کنار زدند شما را از مقام مخصوصتان ، و دور کردند شما را از
- ۲- آن مرتبه هایی که خداوند آن رتبه ها را به شما داده بود ، و خدا لعنت کند مردمی که
- ۳- شما را کشتند ، و خدا لعنت کند آنان که وسایل جنگ بر شما را فراهم کردند برای
- ۴- کشندگان شما . من بیزاری می جویم به سوی خدا و به سوی شما از آنان و از
- ۵- پیروان و دنبال رونندگانشان و دوستانشان . ای اباعبدالله ! من
- ۶- در صلحم با هر که با شما در صلح است و در جنگم با هر که با شما در جنگ است تا روز
- ۷- قیامت ، و خدا لعنت کند خاندان زیاد و خاندان مروان را ، و خدا لعنت کند

بِنِي أُمِّيهِ قَاطِبُهُ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَهُ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ (١) عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ ، وَ لَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا ، وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ (٢) أَسْرَجَتْ وَ أَلْجَمَتْ وَ تَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ . بِأَبِي أَنْتَ (٣) وَ أُمِّي ، لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ ، فَاسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي (٤) أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَ أَكْرَمَنِي بِكَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِكَ (٥) مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ (٦) عَلَيْهِ وَ آلِهِ . اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ (٧)

ص: ٤٤

- ١- بنی امیه را همگی ، و خدا لعنت کند فرزند مرجانه (ابن زیاد) را ، و خدا لعنت کند
- ٢- عمر بن سعد را ، و خدا لعنت کند شمر را ، و خدا لعنت کند مردمی را که
- ٣- اسب ها را زین کردند و دهنه زدند و به راه افتادند برای پیکار با تو ، پدر و مادرم
- ٤- به فدایت ! به راستی بزرگ است مصیبت من به خاطر تو ، پس می خواهم از آن خدایی که
- ٥- گرامی داشت مقام تو را و گرامی داشت مرا به خاطر تو ، که روزی ام گرداند خونخواهی تو را
- ٦- در رکاب آن امام یاری شده از خاندان محمد - که درود خداوند
- ٧- بر او و آلش باد - . خدایا قرار ده مرا نزد خودت آبرومند به وسیله حسین

عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ . يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ ! إِنِّي (١) اتَّقَرَّبْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَى رَسُولِهِ وَ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (٢) وَ إِلَى فَاطِمَةَ وَ إِلَى الْحَسَنِ وَ إِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ . (٣) وَ بِالْبِرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَّسَ أَسَاسَ ذَلِكَ ، وَ بَنَى عَلَيْهِ (٤) بُنْيَانَهُ ، وَ جَرَى فِي ظُلْمِهِ وَ جَوْرِهِ عَلَيْكُمْ وَ عَلَى (٥) أَشْيَاعِكُمْ . بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ ، وَ اتَّقَرَّبْتُ (٦) إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَ مُوَالَاهِ وَ لِيَكُمْ ، (٧)

ص: ٤٥

-
- ١- درود خدا بر او باد - در دنیا و آخرت . ای اباعبدالله ! من
 - ٢- تقرب می جویم به درگاه خدا و پیشگاه رسولش و امیر المؤمنین
 - ٣- و فاطمه و حسن و شما به وسیله دوستی ات ،
 - ٤- و به وسیله بیزاری جستن از کسی که پی ریزی کرد شالوده این کار را ، و پایه گذاری کرد بر آن
 - ٥- بنیانش را ، و دنبال کرد ظلم و ستمش را بر شما و بر
 - ٦- پیروان شما . بیزاری می جویم به درگاه خدا و پیشگاه شما از ایشان ، و تقرب می جویم
 - ٧- به سوی خدا سپس به سوی شما به وسیله دوستی تان و دوستی دوستانتان ،

و بِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَ النَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ ، (۱) وَ بِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ . إِنِّي سَلِّمٌ لِمَنْ (۲) سَأَلَكُمْ وَ حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ ، وَ وَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ (۳) وَ عَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ ، فَاسْئَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي (۴)

بِمَعْرِفَتِكُمْ وَ مَعْرِفَةِ أَوْلِيَاءِكُمْ ، وَ رَزَقَنِي الْبِرَاءَةَ مِنْ (۵) أَعْدَائِكُمْ ، أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ، (۶) وَ أَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا (۷)

ص: ۴۶

-
- ۱- و به بیزاری جستن از دشمنان و برپا کنندگان (و آتش افروزان) جنگ با شما ،
 - ۲- و به بیزاری جستن از یاران و پیروانشان ، من در صلح با هر که با شما در صلح است
 - ۳- و در جنگ با هر که با شما در جنگ است ، و دوستم با هر که شما را دوست دارد ،
 - ۴- و دشمنم با هر که شما را دشمن دارد ، پس درخواست می کنم از خدایی که مرا گرامی داشت
 - ۵- به وسیله معرفت شما و معرفت دوستانتان ، و روزی ام کرد بیزاری جستن از
 - ۶- دشمنان را ، به اینکه قرار دهد مرا همراه شما در دنیا و آخرت ،
 - ۷- و مقرر فرماید برای من در پیش شما درستی و ثابت قدمی را در دنیا

وَ الْآخِرَهُ ، وَ اسئَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ (۱) لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ، وَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ شَارِكُمْ مَعَ إِمَامٍ (۲) هُدَىٰ ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ ، وَ اسئَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ (۳) وَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ ، أَنْ يُعْطِنِي بِمُصَابِي (۴) بِكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطَىٰ مُصَابًا بِمُصَابَةِ يَتِيهِ ، مُصِيبَهُ (۵) أَعْظَمَهَا وَ أَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَ فِي جَمِيعِ (۶) السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ . اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي (۷)

ص: ۴۷

- ۱- و آخرت ، و از او می خواهم که برساند مرا به مقام پسندیده
- ۲- شما در پیش خدا ، و روزی ام کند خونخواهی شما را با پیشوای
- ۳- راهنمای آشکار و گویای به حق که از شما (خاندان) است ، و از خدا می خواهم به حق شما
- ۴- و بدان منزلتی که شما نزد او دارید ، که عطا کند به من به جهت مصیبتی که از ناحیه
- ۵- ما شما به من رسیده بهترین پاداشی را که می دهد به یک مصیبت زده در برابر مصیبتی که دیده ،
- ۶- به راستی چه مصیبت بزرگ و چه داغ گرانی است در اسلام و در تمام
- ۷- آسمان ها و زمین . خدایا قرار ده مرا در جایگاهم

هَذَا مِمَّنْ تَنَالَهُ مِنْكَ صَلَوَاتُ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ . (۱) اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ (۲) وَ مَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ . اَللّٰهُمَّ اِنَّ هَذَا (۳) يَوْمٌ تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُوآمِيَّتِهِ وَابْنُ اَكَلِهِ الْاَكْبَادِ ، اَللّٰعِيْنَ (۴) ابْنُ اللّٰعِيْنَ عَلٰى لِسَانِكَ وَ لِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ وَقَفَ فِيْهِ (۶) نَبِيِّكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ . اَللّٰهُمَّ الْعَنْ اَبَاسُفِيَانَ (۷)

ص: ۴۸

- ۱- از کسانی باشم که از جانب تو درود و رحمت و آمرزش شامل حال آنها شده است .
- ۲- خدایا قرار ده زندگی ام را زندگی محمد و آل محمد ،
- ۳- و مرگم را مرگ محمد و آل محمد . خدایا این روز
- ۴- روزی است که مبارک دانستند آن را بنی امیه و پسر آن زن جگرخوار (معاویه) ، آن ملعون
- ۵- پسر ملعون که لعن شده بر زبان تو و زبان پیامبرت - که درود خدا
- ۶- بر او و آلش باد - ، در هر جا و هر مکانی که توقف کرد در آن مکان
- ۷- پیامبرت - که درود خدا بر او و آلش باد - . خدایا لعنت کن ابوسفیان

وَمُعَاوِيَةَ وَيَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ ، عَلَيْهِم مِّنكَ اللَّعْنَةُ (۱) أَبِيدَ الْأَيْدِينَ ، وَهَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ (۲) وَآلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ . (۳) اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ الْأَلِيمَ . (۴) اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَفِي مَوْقِفِي (۵) وَ أَيَّامِ حَيَاتِي ، بِالْبُرْءِ مِنْهُمْ وَ اللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ ، (۶) وَبِالْمُؤَالَاهِ لِنَبِيِّكَ وَآلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ . (۷)

ص: ۴۹

- ۱- و معاویه و یزید پسر معاویه را ، که لعنت بر ایشان باد از جانب تو
- ۲- برای همیشه ، و این روز روزی است که شادمان شدند به این روز دودمان زیاد
- ۳- و دودمان مروان به خاطر کشتن حضرت حسین - که درود خدا بر او باد - .
- ۴- خدایا ! پس چندین برابر کن بر آنها لعنت خود و عذاب دردناک را .
- ۵- خدایا ! من تقرب می جویم به سوی تو در این روز و در این جایی که هذا
- ۶- هستم و در تمام دوران زندگی ام ، به بیزاری جستن از اینها و لعنت فرستادن بر ایشان ،
- ۷- و به وسیله دوست داشتن پیامبرت و خاندان پیامبرت که درود خدا بر او و بر ایشان باد

پس صد مرتبه می گویی:

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَوْلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ (۱)

مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَآخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ. اللَّهُمَّ (۲) الْعَنِ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنَ. وَشَايَعَتْ (۳) وَبَايَعَتْ وَتَابَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ. اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ جَمِيعًا. (۴)

پس صد مرتبه می گویی:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ (۵) وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ ، عَلَيْكَ مِنْنِي (۶) سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ ، (۷)

ص: ۵۰

۱- خدایا! لعنت کن نخستین ستمگری را که به زور گرفت حق

۲- محمد و خاندان محمد را، تا آخرین کسی که او را در این زور و ستم پیروی کرد. خدایا!

۳- لعنت کن بر گروهی که پیکار کردند با حسین، و همراهی کردند

۴- و پیمان بستند و از هم پیروی کردند برای کشتن آن حضرت. خدایا لعنت کن همه آنها را.

۵- درود بر تو ای اباعبدالله!

۶- و بر روان هایی که سر سپردند به آستانت، بر تو از جانب من

۷- درود خدا باد همیشه، تا من زنده ام و تا شب و روز برقرار است،

وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ . أَلَسَلَامُ (۱) عَلَى الْحُسَيْنِ وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ ، وَعَلَى (۲) أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ ، وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ . (۳)

پس می گویی: اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي (۴) وَابْدَأْ بِهِ أَوَّلًا ، ثُمَّ الثَّانِي وَالثَّالِثَ وَالرَّابِعَ . اللَّهُمَّ (۵) الْعَنْ يَزِيدَ خَامِسًا ، وَالْعَنْ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ زِيَادٍ وَابْنَ (۶) مَرْجَانَةَ ، وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشَمْرًا ، وَآلَ أَبِي سُفْيَانَ (۷)

ص: ۵۱

-
- ۱- و قرار ندهد خداوند این زیارت را آخرین زیارت من از شما . درود
 - ۲- بر حسین و بر علی فرزند حسین ، و بر
 - ۳- دیگر فرزندان حسین . و بر اصحاب و یاران حسین .
 - ۴- خدایا ! مخصوص گردان نخستین ستمگر را به نفرین من
 - ۵- و آغاز کن بدان نفرین ، اولی را ، سپس دومی و سومی و چهارمی را . خدایا
 - ۶- لعنت کن یزید را در مرتبه پنجم ، و لعنت کن عبیدالله پسر زیاد و پسر
 - ۷- مرجانه را ، و عمر پسر سعد و شمر را ، و دودمان ابوسفیان را ،

وَ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. (۱)

پس به سجده می روی و می گویی: اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا (۲) الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ . الْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَى (۳) عَظِيمٍ رَزَيْتَنِي . اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِي شِفَاعَةَ الْحُسَيْنِ (۴) يَوْمَ الْوُرُودِ ، وَ تَبَّتْ لِي قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ (۵) الْحُسَيْنِ وَ اَصْحَابِ الْحُسَيْنِ ، الَّذِينَ بَدَلُوا مَهَجَهُمْ (۶) دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ. (۷)

سپس دعای علقمه را بخواند:

ص: ۵۲

۱- و دودمان زیاد و دودمان مروان را تا روز قیامت.

۲- خدایا! تو را سپاس می گویم همانند سپاس

۳- شکرگزارانت که در برابر مصیبت ، خدا را ستایش می کنند . ستایش خدا را بر

۴- بزرگی مصیبتم . خدایا روزی ام گردان شفاعت حسین را

۵- در روز ورود (به صحرای قیامت) ، و ثابت بدار گام راستینم را در نزد خودت با

۶- حسین و یاران حسین ، آنان که بی دریغ فدا کردند جان خود را

۷- در راه حسین - که درود خدا بر او باد - .

يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ ! يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ (۱) يَا كَاشِفَ كُرْبِ الْمَكْرُوْبِيْنَ ! يَا غِيَاثَ الْمُسْتَضْعِفِيْنَ ! (۲) يَا صَرِيحَ الْمُسْتَضْرِحِيْنَ ! وَيَا مَنْ هُوَ اَقْرَبُ اِلَيَّ (۳) مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ ، يَا مَنْ يَحُوْلُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ ، (۴) يَا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْاَعْلَى وَبِالْاَفْقِ الْمُبِيْنِ ، (۵) يَا مَنْ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيْمُ عَلَيَّ الْعَرْشِ اسْتَوَى ، (۶) يَا مَنْ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُوْرُ ، (۷)

ص: ۵۳

-
- ۱- ای خدا ای خدا ای خدا! ای اجابت کننده دعای درماندگان
 - ۲- ای برطرف کننده گرفتاری گرفتاران! ای فریادرس فریادخواهان!
 - ۳- ای دادرس دادخواهان! و ای کسی که نزدیک تر است به من
 - ۴- از رگ گردن، ای کسی که فاصله می شود میان انسان و دلش،
 - ۵- ای کسی که (از حیث ظهور) در دیدگاه اعلی و افق آشکاری هستی،
 - ۶- ای کسی که بخشاینده و مهربان هستی و بر عرش (عظمت و کشور وجود) استیلا داری،
 - ۷- ای کسی که می دانی خیانت چشمان و آنچه را سینه ها پنهان کنند،

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَهُ ، يَا مَنْ لَا تَشْتَبِيهِ عَلَيْهِ (١) الْأَصْوَاتُ ، يَا مَنْ لَا تُغْلَطُهُ الْحَاجَاتُ ، وَيَا مَنْ (٢) لَا يُبْرِمُهُ الْحَاحُ الْمُلْحِينُ ،
يَا مُدْرِكَ كُلِّ فَوْتٍ ، وَيَا (٣) جَامِعَ كُلِّ شَمَلٍ ، وَيَا بَارِيَّ الْأَنْفُسِ بَعْدَ الْمَوْتِ ، (٤) يَا مَنْ هُوَ كُلُّ يَوْمٍ فِي شَأْنٍ ، يَا قَاضِيَ
الْحَاجَاتِ ، (٥) يَا مُنْفَسَّ الْكُرْبَاتِ ، يَا مُعْطِيَ السُّؤَالَاتِ ، يَا وَلِيَّ (٦) الرِّغْبَاتِ ، يَا كَافِيَ الْمُهْمَاتِ ، يَا مَنْ يَكْفِي مِنْ كُلِّ (٧)

ص: ٥٤

-
- ١- ای کسی که مخفی نیست بر او امر پنهان و پوشیده ای ، ای کسی که بر او مشتبه نشود
 - ٢- صداها ، ای کسی که حاجت ها او را به غلط و اشتباه نیندازد ، و ای کسی که
 - ٣- او را به ستوه نیاورد پافشاری اصرارورزان ، ای درک کننده هرچه از دست رود ، و ای
 - ٤- گردآورنده هر پراکنده ، و ای پدید آورنده جان ها پس از مرگ ،
 - ٥- ای کسی که او هر روز در کاری است یا در هر چیز تجلی و ظهوری دارد ، ای برآورنده حاجات ،
 - ٦- ای برطرف کننده گرفتاری ها ، ای عطا کننده خواسته ها ، ای دارنده
 - ٧- هرچه مورد رغبت و اشتیاق است ، ای کفایت کننده هر مهم ، ای کسی که کفایت کند هر

شَيْءٍ وَلَا يَكْفِي مِنْهُ شَيْءٌ فِي السَّمَاوَاتِ (۱) وَالْأَرْضِ ، أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ (۲) وَعَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، وَبِحَقِّ فَاطِمَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ ، (۳) وَبِحَقِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ ، فَإِنِّي بِهِمْ أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ (۴) فِي مَقَامِي هَذَا ، وَبِهِمْ أَتَوَسَّلُ وَبِهِمْ أَتَشْفَعُ إِلَيْكَ ، (۵) وَبِحَقِّهِمْ أَسْأَلُكَ وَأُقْسِمُ وَأَعِزُّمُ عَلَيْكَ ، وَبِالشَّأْنِ (۶) الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ ، وَبِالْقَدْرِ الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ ، (۷)

ص: ۵۵

- ۱- چیزی را و کفایت نکند از او چیزی در آسمان ها
- ۲- و زمین ، از تو می خواهم به حق محمد آخرین فرستادگان
- ۳- و به حق علی امیر مؤمنان ، و به حق فاطمه دختر پیامبرت ،
- ۴- و به حق حسن و حسین ، همانا من به وسیله آنها رو می کنم به درگاہت
- ۵- در این جایگاهی که هستم ، و به آنها توسل می جویم و آنها را شفیع می گیرم به درگاہت ،
- ۶- و به حق ایشان از تو می خواهم و سوگند می خورم و تو را سوگند می دهم بدان منزلتی
- ۷- که ایشان در پیش تو دارند ، و بدان قدر و مرتبه ای که نزد تو دارند ،

وَبِالَّذِي فَضَّلْتُهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ، وَ بِاسْمِكَ الَّذِي (۱) جَعَلْتَهُ عِنْدَهُمْ ، وَ بِهِ خَصَّصْتَهُمْ دُونَ الْعَالَمِينَ ، (۲) وَ بِهِ أَبْنَتْهُمْ وَ أَبْنَتْ فَضْلَهُمْ مِنْ فَضْلِ الْعَالَمِينَ ، (۳) حَتَّى فَاقَ فَضْلَهُمْ فَضْلَ الْعَالَمِينَ جَمِيعاً ، أَسْئَلُكَ أَنْ (۴) تُصَلِّىَ لِي عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ أَنْ تَكْشِفَ عَنِّي (۵) غَمِّي وَ هَمِّي وَ كَرْبِي ، وَ تَكْفِينِي الْمُهَمَّ مِنْ أُمُورِي ،

(۶) وَ تَقْضِي عَنِّي دِينِي ، وَ تُجِيرَنِي مِنَ الْفَقْرِ ، وَ تُجِيرَنِي (۷)

ص: ۵۶

-
- ۱- و بدانچه آنها را برتری دادی بر جهانیان ، و بدان نامی که
 - ۲- در نزد ایشان گذاردی ، و تنها آنان را از میان جهانیان بدان نام مخصوص داشتی ،
 - ۳- و به وسیله آن آشکار کردی برتری ایشان را بر سایر جهانیان ،
 - ۴- تا آنجا که فائق آمد فضیلت ایشان بر فضیلت تمام جهانیان ، از تو می خواهم که
 - ۵- درود فرستی بر محمد و خاندان محمد ، و این که بگشایی از من
 - ۶- غصه و اندوه و گرفتاری ام را ، و کفایت کنی امور مهمه ام را ،
 - ۷- و پردازی از من بدهی ام را ، و پناهم دهی از نداری ، و پناهم دهی

مِنَ الْفَاقِهِ ، وَ تُغَيِّنِي عَنِ الْمَسِيئَةِ إِلَى الْمَخْلُوقِينَ ، (۱) وَ تَكْفِينِي هَمَّ مَنْ أَخَافُ هَمَّهُ ، وَ عُسَيْرَ مَنْ أَخَافُ (۲) عُسْرَهُ ، وَ حُزُونََهُ مَنْ أَخَافُ حُزُونََتَهُ ، وَ شَرَّ مَنْ (۳) أَخَافُ شَرَّهُ ، وَ مَكْرَ مَنْ أَخَافُ مَكْرَهُ ، وَ بَغْيَ مَنْ (۴) أَخَافُ بَغْيَهُ ، وَ جَوْرَ مَنْ أَخَافُ جَوْرَهُ ، وَ سُلْطَانَ (۵) مَنْ أَخَافُ سُلْطَانَهُ ، وَ كَيْدَ مَنْ أَخَافُ كَيْدَهُ ، (۶) وَ مَقْدَرَةَ مَنْ أَخَافُ مَقْدَرَتَهُ عَلَيَّ ، وَ تَرَدُّدَ عَنِّي كَيْدَ (۷)

ص: ۵۷

- ۱- از نیازمندی و گدایی ، و بی نیازم کنی از درخواست کردن از دیگران ،
- ۲- و کفایت کنی مرا اندوه کسی را که می ترسم از اندوهش ، و دشواری کار کسی را که می ترسم
- ۳- از دشواری کارش ، و ناهمواری کار کسی را که نگرانم از ناهمواری کارش ، و گزند کسی را که
- ۴- ترسانم از گزندش ، و مکر و حيله کسی را که ترس دارم از مکرش ، و ستم کسی را که
- ۵- بیمناکم از ستمش ، و بیدادگری کسی را که واهمه دارم از بیدادگری اش ، و تسلط
- ۶- کسی را که می ترسم از سلطه اش ، و نقشه کشیدن کسی را که بیم دارم از نقشه های شومش ،
- ۷- و قدرت یافتن کسی را که از قدرتش بر خود ترسانم ، و بازگردان از من نقشه های شوم

الْكَيْدِ وَ مَكْرِ الْمَكْرِه . اَللّٰهُمَّ مَنْ اَرَادَنِيْ فَاَرِدْهُ ، (۱) وَ مَنْ كَادَنِيْ فَاَكِدْهُ ، وَ اضْيِرْ عَنِّيْ كَيْدَهُ وَ مَكْرَهُ ، (۲) وَ بَاسُهُ وَ اَمَانَتِيْهِ ، وَ اَمْنَعُهُ عَنِّيْ كَيْفَ شِئْتَ وَ اَنِيْ (۳) شِئْتَ . اَللّٰهُمَّ اشْغَلْهُ عَنِّيْ بِفَقْرٍ لَا تَجْبُرُهُ ، وَ بِبَلَاءٍ (۴) لَا تَسْتُرُهُ ، وَ بِفَاقِهِ لَا تَسُدُّهَا ، وَ بِسُقْمٍ لَا تُعَافِيْهِ ، وَ ذُلٍّ (۵) لَا تُعِزُّهُ ، وَ بِمَسْكَنِهِ لَا تَجْبُرْهَا . اَللّٰهُمَّ اضْرِبْ بِالذُّلِّ (۶) نَضْبَ عَيْنِيْهِ ، وَ اَدْخِلْ عَلَيْهِ الْفَقْرَ فِيْ مَنْزِلِهِ ، وَ الْعِلَّةَ (۷)

ص: ۵۸

- ۱- بدانديشان و نيرنگ نيرنگ بازان را . خدايا هر کس قصد مرا دارد تو قصد او کن ،
- ۲- و هر که دامی سر راهم گذارده تو نیز با او چنان کن ، و بگردان از من دام و نيرنگش را ،
- ۳- و نیرو و آرزوهایش را ، و بازدار او را از من به هر گونه که خواهی و هر جا
- ۴- که خواهی . خدايا سرگرمش کن از من به چنان فقر و بيچارگی که جبرانش نکني ، و به بلایي
- ۵- که نپوشانی اش ، و به نیازی که سامانش ندهی ، و به دردی که درمانش نکني ، و به خواری
- ۶- و ذلتي که عزتش ندهی ، و به چنان بيچارگی ای که جبرانش نکني . خدايا قرار ده خواری را
- ۷- در برابر چشمانش ، و داخل کن فقر و نداری را در خانه اش ، و بیماری

وَ السُّقْمَ فِي بَدَنِهِ ، حَتَّى تَشْغَلَهُ عَنِّي بِشُغْلٍ شَاغِلٍ (۱) لَا فَرَاغَ لَهُ ، وَ أَنَسِيهِ ذِكْرِي كَمَا أَنَسَيْتَهُ ذِكْرَكَ ، وَ خُذْ (۲) عَنِّي بِسَمْعِهِ وَ بَصِيرِهِ وَ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ وَ رِجْلِهِ وَ قَلْبِهِ (۳) وَ جَمِيعَ جَوَارِحِهِ ، وَ أَدْخِلْ عَلَيْهِ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ (۴) السُّقْمَ ، وَ لَا تَشْفِهِ حَتَّى تَجْعَلَ ذَلِكَ لَهُ شَاغِلًا بِهِ (۵) عَنِّي وَ عَن ذِكْرِي ، وَ أَكْفِنِي يَا كَافِي مَا لَا يَكْفِينِي (۶) سِوَاكَ ، فَإِنَّكَ الْكَافِي لَا كَافِي سِوَاكَ ، وَ مُفْرَجٌ (۷)

ص: ۵۹

- ۱- و درد را در تنش ، تا سرگرمش کنی از من به سرگرمی مشغول کننده ای
- ۲- که فراغتی نداشته باشد ، و مرا از یادش ببر چنان که (ذکر) خودت را از یاد او بردی ، و بگیر
- ۳- از من گوش و چشم و زبان و دست و پا و دل
- ۴- و تمام اعضا و جوارحش را ، و گرفتار کن او را در تمام اعضا و جوارح
- ۵- به درد ، و آسوده اش نکن تا آن را برایش سرگرمی مشغول کننده ای بگردانی که
- ۶- از من و از یاد من بیرون رود ، و کفایتم کن ای کفایت کننده چیزی که کفایت نشود
- ۷- جز تو ، چون تویی کفایت کننده و کفایت کننده ای جز تو نیست ، و گشایش دهنده ای هستی

لا- مُفَرَّجِ سِوَاكَ ، وَ مُغِيثِ لا- مُغِيثِ سِوَاكَ ، وَ جَارِ (۱) لا- جَارِ سِوَاكَ ، خَابَ مَنْ كَانَ جَارُهُ سِوَاكَ ، وَ مُغِيثُهُ (۲) سِوَاكَ ، وَ مَفْرَعِيهِ إِلَى سِوَاكَ ، وَ مَهْرَبُهُ إِلَى سِوَاكَ ، (۳) وَ مَلْحِيؤُهُ إِلَى غَيْرِكَ ، وَ مَنْجَاهُ مَنِ مَخْلُوقٍ غَيْرِكَ ، (۴) فَأَنْتَ ثِقْتِي وَ رَجَائِي وَ مَفْرَعِي وَ مَهْرَبِي وَ مَلْحِي أَي (۵) وَ مَنْجَايَ ، فَيكَ أَسْتَفْتِحُ وَ بِيكَ أَسْتَنْجِحُ ، وَ بِمُحَمَّدٍ (۶) وَ آلِ مُحَمَّدٍ أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ وَ أَتَوَسَّلُ وَ أَتَشَفَّعُ ، (۷)

ص: ۶۰

- ۱- که جز تو گشایش دهنده ای نیست ، و فریادرسی هستی که جز تو فریادرسی نیست ، و پناهی
- ۲- هستی که جز تو پناهی نیست ، نومید گردد کسی که پناهِش جز تو باشد ، و فریادرسش
- ۳- غیر تو باشد ، و پناه گاهش جز درگاه تو باشد ، و گریز گاهش به آستان غیر تو باشد ،
- ۴- و چشم امید به غیر از تو داشته باشد ، و نجات خود را از مخلوقی غیر از تو خواهد .
- ۵- پس تویی مورد اعتماد و تکیه گاه و پناه گاه و گریز گاه و امید دهنده
- ۶- و نجات بخش من ، پس به تو گشایش می طلبم و به تو رستگاری می جویم ، و به وسیله محمد
- ۷- و خاندان محمد به درگاہت رو می کنم و توسل می جویم و شفیع می گیرم ،

فَاسْئَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ! فَلَكَ الْحَمْدُ وَ لَكَ (۱) الشُّكْرُ، وَ إِلَيْكَ الْمُشْتَكَى وَ أَنْتَ الْمُسْتَعَانُ، (۲) فَاسْئَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، (۳) أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَنْ تَكْشِفَ (۴) عَنِّي غَمِّي وَ هَمِّي وَ كَرْبِي فِي مَقَامِي هَذَا، كَمَا (۵) كَشَفْتَ عَن نَبِيِّكَ هَمَّهُ وَ عَمَّهُ وَ كَرْبَهُ، وَ كَفَيْتَهُ هَوْلَ (۶) عَدُوِّهِ، فَاكْشِفْ عَنِّي كَمَا كَشَفْتَ عَنْهُ، وَ فَرِّجْ عَنِّي (۷)

ص: ۶۱

-
- ۱- پس از تو می خواهم ای خدا ای خدا ای خدا! از آن توست ستایش و خاصّ توست
 - ۲- سپاس گزاری، و به درگاه توست گلایه، و تویی که از تو یاری می جویند،
 - ۳- از تو می خواهم ای خدا ای خدا ای خدا به حقّ محمد و خاندان محمد،
 - ۴- که درود فرستی بر محمد و خاندان محمد، و برطرف کنی
 - ۵- از من غصّه و اندوه و گرفتاری ام را در این جایگاهم، چنان که
 - ۶- برطرف کردی از پیامبرت اندوه و غصّه و گرفتاری اش را، و کفایت کردی از او هراس
 - ۷- دشمنش را، پس برطرف کن از من چنان که برطرف کردی از او، و بگشا از من

كَمَا فَرَّجْتَ عَنْهُ، وَ أَكْفَيْتَهُ، وَ اضْرِبْ عَنِّي (۱) هَوْلَ مَا أَخَافُ هَوْلَهُ، وَ مَوْؤَنَهُ مَا أَخَافُ مَوْؤَنَتَهُ، (۲) وَ هَمَّ مَا أَخَافُ هَمَّهُ، بِلا مَوْؤَنِهِ عَلَي نَفْسِي (۳) مِنْ ذَلِكَ، وَ اضْرِبْنِي بِقَضَاءِ حَوَائِجِي وَ كِفَايَةِ (۴) مَا أَهَمَّنِي هَمُّهُ مِنْ أَمْرِ آخِرَتِي وَ دُنْيَايَ . (۵) يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَ يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ عَلَيكُمَا مِنِّي سَلَامٌ (۶) اللَّهُ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، وَ لَا جَعَلَهُ (۷)

ص: ۶۲

- ۱- چنان که گشودی از او ، و کفایتم کن چنان که او را کفایت کردی ، و بگردان از من
- ۲- هراس آنچه را می ترسم از هراسش ، و هزینۀ آنچه را می ترسم از هزینۀ اش ،
- ۳- و اندوه آنچه را که می ترسم از اندوهش ، بی آنکه زحمتی به من برسد
- ۴- از این ناحیه ، و بازگردان مرا با حاجات برآورده و کفایت
- ۵- آنچه اندوهش مرا فراگرفته از کار آخرت و دنیايم .
- ۶- ای امیر مؤمنان و ای اباعبدالله! بر شما باد از جانب من درود
- ۷- خدا همیشه ، تا من زنده ام و شب و روز برقرار است ، و قرار ندهد

اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِكُمْ ، وَ لَا فَرْقَ اللَّهُ بَيْنِي (۱) وَ بَيْنَكُمْ . اللَّهُمَّ أَحْيِي حَيَاةَ مُحَمَّدٍ وَ ذُرِّيَّتِهِ ، (۲) وَ آمِنِّي مِمَّا تَهُمُّ ، وَ تَوَفَّنِي عَلَى مِلَّتِهِمْ ، وَ أَحْشُرْنِي (۳) فِي زُمْرَتِهِمْ ، وَ لَا تُفَرِّقْ بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ طَرْفَةَ عَيْنٍ (۴) أَبَدًا فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ . يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَا (۵) أَبَاعَبْدِ اللَّهِ أَتَيْتُكُمْ زَائِرًا ، وَ مُتَوَسِّلًا إِلَى اللَّهِ رَبِّي (۶) وَ رَبِّكُمْ ، وَ مُتَوَجِّهًا إِلَيْهِ بِكُمْ ، وَ مُسْتَشْفِعًا بِكُمْ (۷)

ص: ۶۳

- ۱- خداوند این زیارت مرا آخرین بار از زیارت شما دو بزرگوار ، و جدا نکند خدا میان من
- ۲- و شما را . خدایا ! زنده دار مرا به زندگی محمد و فرزندانش ،
- ۳- و بمیران مرا به مرگ ایشان ، و جانم را بر کیش آنها بگیر ، و محشور کن مرا
- ۴- در گروه و جرگه آنان ، و جدایی مینداز میان من و ایشان به یک چشم برهم زدنی
- ۵- هرگز در دنیا و آخرت . ای امیر مؤمنان و ای
- ۶- اباعبدالله آمده ام به درگاهتان برای زیارتتان ، و این که توسل جویم به درگاه خدا پروردگارم
- ۷- و پروردگار شما دو بزرگوار ، و رو کنم به درگاهش به وسیله شما ، و شفیع گیرم شما را

إِلَى اللَّهِ فِي حَاجَتِي هَذِهِ ، فَاشْفَعَا لِي فَإِنَّ لَكُمْمَا (۱) عِنْدَ اللَّهِ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ وَالْجَاهَ الْوَجِيهَ ، وَالْمَنْزِلَ (۲) الرَّفِيعَ وَالْوَسِيلَةَ . أَنِّي
أَنْقَلِبُ عَنْكُمْ مُنْتَظِرًا (۳) لَتَنْجُزَ الْحَاجَةَ وَقَضَائِهَا وَنَجَاحَهَا مِنَ اللَّهِ ، (۴) بِشَفَاعَتِكُمَا لِي إِلَى اللَّهِ فِي ذَلِكَ ، فَلَا أَخِيْبُ (۵) وَلَا
يَكُونُ مُنْقَلَبًا خَائِبًا خَاسِرًا ، بَلْ يَكُونُ (۶) مُنْقَلَبًا رَاجِعًا مُفْلِحًا مُنْجِحًا مُسْتَجَابًا (۷)

ص: ۶۴

- ۱- نزد خداوند در این حاجتی که دارم ، پس شما دو بزرگوار شفاعت کنید برای من زیرا شما را
- ۲- در نزد خداوند مقامی است پسندیده و منزلتی است آبرومند ، و جایگاهی است
- ۳- بلندمرتبه و (مقام) وسیله از شما است ، و من هم اکنون که از نزد شما باز می گردم چشم به راه
- ۴- قطعی شدن حاجتم و برآمدنش و به انجام رسیدنش از جانب خدا هستم ،
- ۵- به شفاعتی که شما برایم در این باره به درگاه خدا می کنید ، پس چنان نباشد که نومید شوم
- ۶- و بازگشتم بازگشت شخص نومید زیان کاری باشد ، بلکه بازگشت
- ۷- کسی باشد که با موفقیت و امیدواری و رستگاری و کامیابی با حاجت هایی که تمامی اش

بِقَضَاءِ جَمِيعِ حَوَائِجِي ، وَ تَشَفَّعًا لِي إِلَى اللَّهِ ، (۱) اِنْقَلَبْتُ عَلَى مَا شَاءَ اللَّهُ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ، (۲) مُفَوَّضًا أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ، مُلْجِئًا ظَهْرِي إِلَى اللَّهِ ، (۳) مُتَوَكِّلًا عَلَى اللَّهِ ، وَ أَقُولُ حَسْبِيَ اللَّهُ وَ كَفَى ، سَمِعَ (۴) اللَّهُ لِمَنْ دَعَا ، لَيْسَ لِي وَرَاءَ اللَّهِ وَرَاءُكُمْ يَا (۵) سَادَتِي مُنْتَهَى ، مَا شَاءَ رَبِّي كَانَ ، وَ مَا لَمْ يَشَأْ (۶) لَمْ يَكُنْ ، وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ . اَسْتَوْدِعُكُمْ (۷)

ص: ۶۵

- ۱- روا شده باز می گردد ، و شفاعت کنید برایم به درگاه خدا .
- ۲- باز می گردم بر آنچه خدا خواهد ، و جنبش و نیرویی نیست جز به خدا ،
- ۳- واگذار می کنم کارم را به خدا ، و خدا را پشت و پناه خود قرار می دهم ،
- ۴- و توکل می کنم بر خدا ، و می گویم بس است مرا خدا و کافی است برای من ، بشنود
- ۵- خدا (آواز) هر که او را بخواند ، برای من جز خدا و جز شما ای
- ۶- آقایان بزرگوار پایگاهی نیست ، آنچه پروردگارم خواهد شدنی گردد ، و آنچه نخواهد
- ۷- شدنی نگردد ، و نیست جنبش و نیرویی جز به خدا ، شما دو بزرگوار را می سپارم

اللَّهُ وَ لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي إِلَيْكُمَا ، (۱) انصرفتُ يا سيدي يا امير المؤمنين و مولاي ! (۲) و انت يا ابا عبد الله يا سيدي ! و سلامي عليكما (۳) متصل ما اتصل الليل و النهار ، و اصل ذلك (۴) اليكما غير محجوب عنكما سلامي ان شاء الله ، (۵) و اسئله بحقكما ان يشاء ذلك و يفعل ، فانه (۶) حميد مجيد ، انقلبت يا سيدي عنكما تائباً حامداً (۷)

ص: ۶۶

- ۱- به خدا و قرار ندهد خداوند این بار را آخرین بار زیارتم از شما ،
- ۲- باز می گردم ای آقای من ای امیر مؤمنان و ای سرور من
- ۳- و تو نیز ای ابا عبد الله ای آقای من ! و درود من بر شما دو آقا
- ۴- پیوسته باد تا پیوسته است شب و روز ، برسد این درود
- ۵- به شما در حالی که از شما پوشیده نیست درود من اگر خدا بخواهد ،
- ۶- و از خدا می خواهم به حق شما دو بزرگوار که چنین بخواهد و آن را انجام دهد ، که همانا او
- ۷- بسی ستوده و بزرگوار است ، باز گردم ای آقایان من از خدمت شما توبه کننده و ستایش کننده

لَلَّهِ ، شَاكِرًا رَاجِعًا لِلْإِجَابَةِ ، غَيْرَ آيِسٍ وَلَا قَانِطٍ ، (۱) آيِبًا عَائِدًا رَاجِعًا إِلَى زِيَارَتِكُمَا ، غَيْرِ رَاغِبٍ (۲) عَنْكُمَا وَلَا مِنْ زِيَارَتِكُمَا ، بَلْ رَاجِعٌ عَائِدٌ إِنْ شَاءَ (۳) اللَّهُ ، وَلَا - حَوْلَ وَلَا - قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ . يَا سَادَتِي ! رَغِبْتُ (۴) إِلَيْكُمَا وَالِي زِيَارَتِكُمَا بَعْدَ أَنْ زَهَدَ فِيكُمَا وَ فِي (۵) زِيَارَتِكُمَا أَهْلُ الدُّنْيَا ، فَلَا خَيْبِنِي اللَّهُ مَا رَجَوْتُ ، (۶) وَ مَا أَمَلْتُ فِي زِيَارَتِكُمَا ، إِنَّهُ قَرِيبٌ مُجِيبٌ .

(۷)

ص: ۶۷

-
- ۱- خدا ، و سپاس گزار و امیدوار به اجابت ، بدون یأس و ناامیدی ،
 - ۲- و به امید رجوع و بازگشت دوباره برای زیارت شما ، بی آنکه اشتیاق و رغبتم
 - ۳- از شما کاسته شود و یا از زیارت شما (سیر شوم) ، بلکه بازآیم و مراجعت کنم ان شاء
 - ۴- الله ، و جنبش و نیرویی نیست جز به خدا . ای آقایان من ! مشتاقم
 - ۵- به شما و زیارتتان پس از آنکه بی میل بودند به شما و به
 - ۶- زیارتتان مردم دنیا ، پس خدا نومیدم نکند در آنچه بدان امیدوارم ،
 - ۷- و بدانچه آرزومندم در مورد زیارت شما ، که همانا او خدایی است نزدیک و اجابت کننده.

مرحوم علامه مجلسی فرموده: در بعضی از کتب معتبره از محمد بن بابویه نقل شده که این دعای توسل را از ائمه روایت کرده است و فرموده است: این دعا را در هیچ امری نخواندم مگر آنکه اثر اجابت را به زودی یافتم.

اللَّهُمَّ اِنِّي اَسْتِئْذِنُكَ وَ اَتُوْجِّهُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ نَبِيِّ (۱) الرَّحْمَةِ ، مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ . يَا اَبَا الْقَاسِمِ (۲) يَا رَسُوْلَ اللهِ ، يَا اِمَامَ الرَّحْمَةِ ، يَا سَيِّدَنَا وَ مَوْلَانَا ، (۳) اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ اِلَى اللهِ ، (۴) وَ قَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا ،

(۵) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللهِ .

(۶)

ص: ۶۸

- ۱- خدایا! از تو می خواهم و به سویت رو می کنم به وسیله پیامبرت ، پیامبر
- ۲- رحمت ، محمد - که درود خداوند بر او و آتش باد - . ای ابوالقاسم
- ۳- ای رسول خدا ، ای پیشوای رحمت ، ای آقای ما و سرور ما ،
- ۴- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا ،
- ۵- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
- ۶- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .

يا اَبِي الْحَسَنِ يا اَمِيْر الْمُؤْمِنِيْنَ يا عَلِيَّ بْنَ اَبِي طَالِبٍ (١) يا حُجَّهَ اللّٰهِ عَلٰى خَلْقِهِ ، يا سَيِّدَنَا وَ مَوْلانا ، (٢) اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ اِلَى اللّٰهِ ، (٣) وَ قَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَتِنَا ، (٤) يا وَجِيهًا عِنْدَ اللّٰهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللّٰهِ . (٥) يا فاطمهُ الزَّهراءُ يا بِنْتَ مُحَمَّدٍ يا قُرَّةَ عَيْنِ الرَّسُولِ (٦) يا سَيِّدَتَنَا وَ مَوْلَاتَنَا ، اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا (٧)

ص: ٦٩

- ١- ای ابوالحسن ، ای امیر مؤمنان ، ای علی فرزند ابی طالب ،
- ٢- ای حاجت خدا بر خلق ، ای آقای ما و سرور ما ،
- ٣- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا ،
- ٤- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
- ٥- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
- ٦- ای فاطمه زهرا ، ای دختر محمد ، ای نور چشم پیغمبر ،
- ٧- ای بانوی ما و سرور ما ، ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا.

(۱) يَا وَجِيهَهُ عِنْدَ اللَّهِ، اشفَعِي لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۲) يَا أَبَا مُحَمَّدٍ يَا حَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ، أَيُّهَا الْمُجْتَبَى يَا بْنَ (۳) رَسُولِ اللَّهِ، يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ، يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا (۴) إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، (۵) وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا .

(۶) يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ، اشفَع لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۷)

ص: ۷۰

-
- ۱- و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا، و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۲- ای آبرومند در نزد خدا، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۳- ای ابامحمد، ای حسن فرزند علی، ای برگزیده، ای فرزند
 - ۴- رسول خدا، ای حجت خدا بر خلق، ای آقای ما و سرور ما،
 - ۵- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا،
 - ۶- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۷- ای آبرومند در نزد خدا، شفاعت کن برای ما نزد خدا .

یا اَبَاعَیْدِ اللّٰهِ یا حُسَیْنِ بَنِ عَلِیِّ ، اَیُّهَا الشَّهِیْدُ یَا بَنَ (۱) رَسُوْلِ اللّٰهِ ، یا حُجَّهَ اللّٰهِ عَلٰی خَلْقِهِ ، یا سَیِّدَنَا وَ مَوْلَانَا (۲) اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ اِلَى اللّٰهِ ، (۳) وَ قَدَّمْنَاكَ بَیْنَ یَدِی حَاجَاتِنَا .

(۴) یا وَجِیْهًا عِنْدَ اللّٰهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللّٰهِ .

(۵) یا اَبَا الحَسَنِ یا عَلِیَّ بَنَ الحُسَیْنِ ، یا زَیْنَ العَابِدِیْنَ (۶) یَا بَنَ رَسُوْلِ اللّٰهِ ، یا حُجَّهَ اللّٰهِ عَلٰی خَلْقِهِ ، یا سَیِّدَنَا (۷)

ص: ۷۱

-
- ۱- ای اباعبدالله ، ای حسین فرزند علی ، ای شهید (راه حق) ، ای فرزند
 - ۲- رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما و سرور ما ،
 - ۳- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله توبه درگاه خدا ،
 - ۴- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۵- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۶- ای ابالحسن ، ای علی فرزند حسین ، ای زیور پرستش کنندگان ،
 - ۷- ای فرزند رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما

وَمَوْلَانَا، إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ (۱) إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا .

(۲) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۳) يَا أَبَا جَعْفَرٍ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ، أَيُّهَا الْبَاقِرُ يَا بَنِي رَسُولِ اللَّهِ، يَا حُجَّهَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ، يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا (۵) إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، (۶) وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا .

(۷)

ص: ۷۲

-
- ۱- و سرور ما ، ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو
 - ۲- به درگاه خدا ، و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۳- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۴- ای اباجعفر ، ای محمد فرزند علی ، ای شکافنده علوم ، ای فرزند
 - ۵- رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما و سرور ما ،
 - ۶- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا ،
 - ۷- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .

يا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۱) يا اَبَاعَبِيْدِ اللَّهِ يا جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ ، اَيُّهَا الصَّادِقُ يَا بْنَ (۲) رَسُوْلِ اللَّهِ ، يا حُجَّهَ اللَّهِ عَلَي خَلْقِهِ ، يا سَيِّدَنَا وَمَوْلانا (۳) اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ اِلَى اللَّهِ ، (۴) وَ قَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا .

(۵) يا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۶) يا اَباالحَسَنِ يا مُوسَى بْنَ جَعْفَرَ ، اَيُّهَا الكَاضِمُ يَا بْنَ (۷)

ص: ۷۳

-
- ۱- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۲- ای اباعبدالله ، ای جعفر فرزند محمد ، ای (امام) صادق ، ای فرزند
 - ۳- رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما و سرور ما ،
 - ۴- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا ،
 - ۵- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۶- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۷- ای ابالحسن ، ای موسی فرزند جعفر ، ای کاظم ، ای فرزند

رَسُولِ اللَّهِ، يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ، يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا (۱) إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، (۲) وَفَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا .

(۳) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۴) يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا عَلِيَّ بْنَ مُوسَى، أَيُّهَا الرُّضَا يَا بَيْنَ (۵) رَسُولِ اللَّهِ، يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ، يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا (۶) إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، (۷)

ص: ۷۴

-
- ۱- رسول خدا، ای حجت خدا بر خلق، ای آقای ما و سرور ما،
 - ۲- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا،
 - ۳- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۴- ای آبرومند در نزد خدا، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۵- ای ابوالحسن، ای علی فرزند موسی، ای (حضرت) رضا، ای فرزند
 - ۶- رسول خدا، ای حجت خدا بر خلق، ای آقای ما و سرور ما،
 - ۷- ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا،

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا .

(۱) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۲) يَا اَبَا جَعْفَرٍ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ ، أَيُّهَا التَّقِيُّ الْجَوَادُ (۳) يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ ، يَا حُجَّهَ اللَّهِ عَلَي خَلْقِهِ ، يَا سَيِّدَنَا (۴) وَ مَوْلَانَا ، إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اِسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ (۵) إِلَى اللَّهِ ، وَ قَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا .

(۶) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۷)

ص: ۷۵

-
- ۱- و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۲- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۳- ای اباجعفر ، ای محمد فرزند علی ، ای حضرت تقی جواد ،
 - ۴- ای فرزند رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما
 - ۵- و سرور ما ، ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو
 - ۶- به درگاه خدا ، و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۷- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .

یا اَبَا الحَسَنِ یا عَلِیَّ بْنَ مُحَمَّدٍ ، اَیُّهَا الهَادِی النَّقِیُّ (۱) یا بِنَّ رَسُولِ اللّٰهِ ، یا حُجَّهَ اللّٰهِ عَلٰی خَلْقِهِ ، یا سَیِّدَنَا (۲) وَ مَوْلَانَا ، اِنَّا تَوَجَّهْنَا وَ اسْتَشْفَعْنَا وَ تَوَسَّلْنَا بِكَ (۳) اِلٰی اللّٰهِ ، وَ قَدَّمْنَاكَ بَیْنَ یَدَیْ حَاجَاتِنَا .

(۴) یا وَجِیهاً عِنْدَ اللّٰهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللّٰهِ .

(۵) یا اَبَا مُحَمَّدٍ یا حَسَنَ بْنَ عَلِیٍّ ، اَیُّهَا الزَّكِيُّ العَسْكَرِيُّ (۶) یا بِنَّ رَسُولِ اللّٰهِ ، یا حُجَّهَ اللّٰهِ عَلٰی خَلْقِهِ ، یا سَیِّدَنَا (۷)

ص: ۷۶

۱- ای اباالحسن ، ای علی فرزند محمد ، ای حضرت هادی نقی ،

۲- ای فرزند رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما

۳- و سرور ما ، ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو

۴- به درگاه خدا ، و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .

۵- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .

۶- ای ابامحمد ، ای حسن فرزند علی ، ای زکی عسکری ،

۷- ای فرزند رسول خدا ، ای حجت خدا بر خلق ، ای آقای ما

وَمَوْلَانَا، إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ (۱) إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا .

(۲) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ، إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۳) يَا وَصِيَّ الْحَسَنِ وَالْخَلْفِ الْحُجَّةِ، أَيُّهَا الْقَائِمُ (۴) الْمُنتَظَرُ الْمَهْدِيُّ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ، يَا حُجَّةَ اللَّهِ (۵) عَلَى خَلْقِهِ، يَا سَيِّدَنَا وَ
مَوْلَانَا، إِنَّا تَوَجَّهْنَا (۶) وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ (۷)

ص: ۷۷

-
- ۱- و سرور ما، ما رو آوردیم و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو
 - ۲- به درگاه خدا، و قرار دادیم تو را مقابل حاجت هایمان .
 - ۳- ای آبرومند در نزد خدا، شفاعت کن برای ما نزد خدا .
 - ۴- ای وصی امام حسن عسکری و یادگار شایسته و حجت، ای امام قائم
 - ۵- منتظر مهدی، ای فرزند رسول خدا، ای حجت خدا
 - ۶- بر خلق، ای آقای ما و سرور ما، ما رو آوردیم
 - ۷- و شفیع گرفتیم و توسل جستیم به وسیله تو به درگاه خدا، و قرار دهیم تو را پیش

يَدِي حَاجَاتِنَا .

(۱) يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ ، اِسْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ .

(۲)

پس حاجات خود را بطلبد که برآورده می شود إن شاء الله. و در روایت دیگر وارد شده: که بعد از این بگوید:

يَا سَادَتِي وَ مَوَالِيَّ ! اِنِّي تَوَجَّهْتُ بِكُمْ اِنَّمَتِي (۳) وَ عُدَّتِي لِيَوْمِ فَقْرِي وَ حَاجَتِي اِلَى اللَّهِ ، وَ تَوَسَّلْتُ (۴) بِكُمْ اِلَى اللَّهِ ، وَ اِسْتَشْفَعْتُ بِكُمْ اِلَى اللَّهِ ، فَاشْفَعُوا (۵) لِي عِنْدَ اللَّهِ ، وَ اِسْتَنْقِذُونِي مِنْ ذُنُوبِي عِنْدَ اللَّهِ ، (۶)

ص: ۷۸

۱- روی حاجت های خویش .

۲- ای آبرومند در نزد خدا ، شفاعت کن برای ما نزد خدا .

۳- ای آقایان من و سرورانم ! من رو آوردم به وسیله شما پیشوایانم

۴- و ذخیرگانم در روز نداری و نیازمندی به درگاه خدا ، و توسل جستم

۵- بوسیله شما به درگاه خدا ، و شفاعت جویی کردم بوسیله شما به درگاه خدا ، پس شفاعت کنید

۶- برای من در پیشگاه خدا ، و از او بخواهید مرا از گناهانم نجات دهد ،

فَإِنَّكُمْ وَسِيَلَتِي إِلَى اللَّهِ ، وَبِحُبِّكُمْ وَبِقُرْبِكُمْ أَرْجُو (۱) نَجَاءَ مِنَ اللَّهِ ، فَكُونُوا عِنْدَ اللَّهِ رَجَائِي . يَا سَادَتِي (۲) يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ ، وَلَعَنَ اللَّهُ (۳) أَعْدَاءَ اللَّهِ ظَالِمِيهِمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ، (۴) آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ .

(۵)

ص: ۷۹

-
- ۱- زیرا شما امید وسیله من به درگاه خدا ، و به وسیله دوستی و قرب به شما امید نجات
 - ۲- دارم از سوی خدا ، پس شما هم تکیه گاه و مایه امید من به درگاه خدا باشید . ای آقایان من
 - ۳- ای اولیای خدا - که درود خدا بر همگی ایشان باد - ، و خدا از رحمت خویش دور کند
 - ۴- دشمنان خدا ستم کنندگان به اولیای خدا را ، چه آنهاکه گذشته اند و چه آنهاکه پس از این آیند ،
 - ۵- اجابت کن ای پروردگار جهانیان .

مرحوم علامه مجلسی فرموده: این دعا از بهترین دعاهاست و آن دعای خضرعلیه السلام است که حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام آن را به کمیل - یکی از خواص اصحابش - تعلیم فرموده، و در شب نیمه شعبان و در هر شب جمعه خوانده می شود، و برای کفایت از شر اعداء، فتح باب رزق و آمرزش گناهان نافع است.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ، (۱) وَ بِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ ، وَ خَضَعُ لَهَا كُلُّ (۲) شَيْءٍ وَ ذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ ، وَ بِجَبْرُوتِكَ الَّتِي غَلَبَتْ

(۳) بِهَا كُلَّ شَيْءٍ ، وَ بِعِزَّتِكَ الَّتِي لَا يَقُومُ لَهَا شَيْءٌ ، (۴) وَ بِعِظَمَتِكَ الَّتِي مَلَأَتْ كُلَّ شَيْءٍ ، وَ بِسُلْطَانِكَ (۵)

ص: ۸۰

- ۱- خدایا من از تو درخواست می کنم به حق آن مهربانی ات که فرا گرفته همه چیز را ،
- ۲- و به آن نیرویت که همه چیز را به وسیله آن مغلوب خویش کرده ای ، و همه چیز در برابر آن
- ۳- فروتن و همه چیز در برابر آن پست و ذلیل است ، و به عظمتت که چیره گشته ای
- ۴- به وسیله آن بر هر چیز ، و به نیرومندی ات که چیزی در برابرش ایستادگی ندارد ،
- ۵- و به آن عظمت و بزرگی ات که پر کرده هر چیزی را ، و به آن سلطنت و پادشاهی ات

الَّذِي عَلَا كُلُّ شَيْءٍ ، وَبَوَّجِهَكَ الْبَاقِيَ بَعْدَ فَنَاءِ (١) كُلِّ شَيْءٍ ، وَبِاسْمَائِكَ الَّتِي مَلَأْتَ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ ، (٢) وَبِعِلْمِكَ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ ، وَبِنُورِ وَجْهِكَ (٣) الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ . يَا نُورُ يَا قُدُّوسُ ، يَا أَوَّلَ (٤) الْأَوَّلِينَ وَيَا آخِرَ الْآخِرِينَ . اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ (٥) الَّتِي تَهْتِكُ الْعِصْمَ . اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي (٦) تُنَزِّلُ النَّقَمَ . اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُغَيِّرُ النِّعَمَ . (٧)

ص: ٨١

- ١- که برتری گرفته بر هر چیز ، و به آن ذات پاکت که پایدار است پس از نابودی
- ٢- هر چیز ، و به آن نام های مقدّست که پر کرده اساس هر موجودی را ،
- ٣- و به آن علم و دانشت که احاطه یافته بر هر چیز ، و به روشنی ذات
- ٤- که روشن شده از فروغ آن همه چیز . ای نور حقیقی و ای پاکیزه از هر عیب ، ای آغاز
- ٥- موجودات اولین ، و ای پایان آخرین . خدایا بیامرزش برایم آن گناهای را
- ٦- که پرده ها را می درد . خدایا بیامرزش برایم آن گناهای را که
- ٧- کیفرها را فرو می ریزاند . خدایا بیامرزش برایم آن گناهای را که نعمت ها را دگرگون می سازد .

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذَّنُوبَ الَّتِي تَحِبُّسُ الدُّعَاءَ . (۱) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذَّنُوبَ الَّتِي تُنَزِلُ الْبَلَاءَ . (۲) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي كُلَّ ذَنْبٍ أَدْنَيْتُهُ ، وَ كُلَّ خَطِيئَةٍ (۳) أَخْطَأْتُهَا . اللَّهُمَّ إِنِّي اتَّقَرَّبُ إِلَيْكَ بِذِكْرِكَ (۴) ، وَ اسْتَشْفَعُ بِكَ إِلَى نَفْسِكَ ، وَ اسأَلُكَ بِجُودِكَ (۵) أَنْ تُدَيِّنِي مِنْ قُرْبِكَ ، وَ أَنْ تُوزِعَنِي شُكْرَكَ ، (۶) وَ أَنْ تُلْهِمَنِي ذِكْرَكَ . اللَّهُمَّ إِنِّي اسأَلُكَ سُؤَالَ (۷)

ص: ۸۲

- ۱- خدایا بیامرز برایم آن گناہانی را کہ از (اجابت) دعا جلو گیری می کند .
- ۲- خدایا بیامرز برایم آن گناہانی را کہ بلا را نازل می کند .
- ۳- خدایا بیامرز برایم هر گناہی را کہ کرده ام و هر خطا و لغزشی کہ
- ۴- از من سر زده است . خدایا من به سوی تو تقرَّب می جویم به وسیله یاد تو
- ۵- و شفیع می آورم به درگاہت ، خودت را ، و به حقِّ بخشش و کرمت از تو می خواهم
- ۶- کہ مرا به مقام قُرب خویش نزدیک سازی ، و شکر و سپاس گزاری ات را بر من روزی کنی ،
- ۷- و یاد خود را به من الہام کنی . خدایا از تو درخواست می کنم همچون درخواست

خَاضِعٌ مُتَبَدِّلٌ خَاشِعٌ أَنْ تُسَامِعَنِي وَ تَرْحَمَنِي ، (۱) وَ تَجْعَلَنِي بِقِسْمِكَ رَاضِيًا قَانِعًا ، وَ فِي جَمِيعِ (۲) الْأَحْوَالِ مُتَوَاضِعًا . اَللّٰهُمَّ وَ اَسْئَلُكَ سُؤَالَ مَنْ (۳) اَشْتَدَّتْ فَاقَتُهُ ، وَ اَنْزَلَ بِكَ عِنْدَ الشَّدَائِدِ حَاجَتَهُ ، (۴) وَ عَظُمَ فِيْمَا عِنْدَكَ رَغْبَتُهُ . اَللّٰهُمَّ عَظُمَ سَيِّطَانُكَ (۵) وَ عَلَا مَكَانُكَ ، وَ خَفِيَ مَكْرُوكٌ وَ ظَهَرَ اَمْرُكَ ، وَ غَلَبَ (۶) قَهْرُكَ ، وَ جَرَتْ قُدْرَتُكَ ، وَ لَا يُمَكِّنُ الْفِرَارُ مِنْ (۷)

ص: ۸۳

- ۱- شخص فروتن خوار ترسان ، که بر من آسان گیری و به من رحم کنی ،
- ۲- و مرا به آنچه برایم قسمت کرده ای راضی و قانع سازی ، و در تمام
- ۳- حالات فروتنم کنی . خدایا از تو درخواست می کنم همچون درخواست کسی که
- ۴- سخت فقیر و بی چیز شده ، و خواسته اش را هنگام سختی ها پیش تو آورده ،
- ۵- و امیدش به آنچه نزد توست بسیار بزرگ است . خدایا سلطنت و پادشاهی ات بس بزرگ
- ۶- و مقامت بسی بلند است ، چاره سازی ات در کارها پنهان ، و فرمانت آشکار است ، و چیره است
- ۷- قهر و غلبه ات ، و تأثیر گذار است نیرویت ، و ممکن نیست گریز از

حُكُومَتِكَ . اللَّهُمَّ لَا أَجِدُ لِذُنُوبِي غَافِرًا وَلَا (۱) لِقَبَائِحِي سَاتِرًا ، وَلَا لِشَيْءٍ مِنْ عَمَلِي الْقَبِيحِ (۲) بِالْحَسَنِ مُبَدَّلًا غَيْرَكَ . لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ (۳) وَبِحَمِيدِكَ ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَتَجَرَّأْتُ بِجَهْلِي ، (۴) وَسَيَكُنْتُ إِلَى قَدِيمِ ذِكْرِكَ لِي وَ مِنْكَ عَلَيَّ . اللَّهُمَّ (۵) مَوْلَايَ كَمْ مِنْ قَبِيحٍ سَتَرْتَهُ ، وَ كَمْ مِنْ فَادِحٍ مِنْ (۶) الْبَلَاءِ أَقَلْتَهُ ، وَ كَمْ مِنْ عِثَارٍ وَفَيْتَهُ ، وَ كَمْ مِنْ (۷)

ص: ۸۴

- ۱- سیطره فرمانروایی ات . خدایا نمی یابم برای گناهانم آمرزنده ای ، و نه
- ۲- برای کارهای زشتم پرده پوشی ، و نه کسی را که عمل زشت مرا
- ۳- به کار نیک تبدیل کند جز تو . نیست معبودی جز تو ، پاکیزه ای تو
- ۴- و به ستایش تو مشغولم ، من به خویشتن ستم کردم ، و در اثر نادانی ام گستاخی کردم ،
- ۵- و به اینکه همیشه پیش از این به یاد من بوده ای ، و بر من لطف داشتی . ای خدا
- ۶- ای سرور من ! چه بسیار زشتی ها که از من پوشاندی ، و چه بسیار
- ۷- بلاهای بزرگ که از من بازگرداندی ، و چه بسیار لغزش هایی که از آن نگاهم داشتی ، و چه

مَكْرُوهٍ دَفَعْتُهُ ، وَ كَمْ مِنْ ثَنَاءٍ جَمِيلٍ لَسْتُ أَهْلًا لَهُ (۱) نَشَرْتَهُ . اللَّهُمَّ عَظْمَ بَلَائِي ، وَأَفْرَطَ بِي سُوءِ حَالِي ، (۲) وَ قَصْرَتِ بِي أَعْمَالِي ، وَ قَعِيدَتِ بِي أَعْلَالِي ، (۳) وَ حَبْسِي بِي عَنْ نَفْعِي بُعِيدِ أَمَلِي ، وَ خَدَعْتَنِي الدُّنْيَا (۴) بِغُرُورِهَا وَ نَفْسِي بِجِنَائِيهَا . وَ مَطَالِي يَا سَيِّدِي (۵) فَاسْأَلْكَ بِعِزَّتِكَ أَنْ لَا يَحْجُبَ عَنْكَ دُعَائِي سُوءٌ (۶) عَمَلِي وَ فِعَالِي ، وَ لَا تَفْضُحْنِي بِخَفِيِّ مَا أَطْلَعْتَ (۷)

ص: ۸۵

- ۱- بسیار ناراحتی ها که از من دور کردی ، و چه بسیار ستایش زیبایی که من سزاوار آن نبودم
- ۲- ولی تو آن را پراکنده کردی . خدایا گرفتاری من بسی بزرگ است ، و زیاد گشته بدی حالم ،
- ۳- و کارهایم نارساست ، و مرا زمین گیر کرده زنجیرهای وابستگی (به امور بی ارزش) ،
- ۴- و آرزوهای دور و دراز مرا از رسیدن به منافع بازداشته ، و دنیا مرا گول زد
- ۵- با آراستگی های فریبنده اش ، و نفس من با جنایتش ، ولی من سهل انگاری کردم ای آقای من
- ۶- پس از تو می خواهم به عزتت که جلوگیری نکند اجابت دعایم را بدی
- ۷- رفتار و کردار من ، و رسوا نکنی مرا به آنچه آگاهی داری

عَلَيْهِ مِنْ سِرِّي ، وَ لَا تُعَاجِلْنِي بِالْعُقُوبَةِ عَلَيَّ (۱) عَمِلْتُهُ فِي خَلَوَاتِي مِنْ سُوءِ فِعْلِي وَ إِسَاءَتِي ، (۲) وَ دَوَامِ تَفْرِيطِي وَ جِهَالَتِي ، وَ كَثْرَةِ شَهَوَاتِي وَ غَفْلَتِي ، (۳) وَ كُنِ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ لِي فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ رُؤُوفًا ، (۴) وَ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ عَطُوفًا . إِلَهِي وَ رَبِّي مَنْ (۵) لِي غَيْرُكَ؟! أَسْأَلُهُ كَشْفَ ضُرِّي وَ النَّظَرَ فِي أَمْرِي . (۶) إِلَهِي وَ مَوْلَايَ أَجْرَيْتَ عَلَيَّ حُكْمًا اتَّبَعْتُ فِيهِ (۷)

ص: ۸۶

- ۱- ما بر آن از رازهای من ، و شتاب نکنی در عذاب کردنم برای آنچه
- ۲- انجام داده ام در خلوت خود از رفتار زشت و کارهای بد ،
- ۳- و استمرار بر کوتاهی و نادانی ام ، و زیادی شهوت رانی و بی خبری ام ،
- ۴- و خدایا به عزتت سوگند که در تمام احوال نسبت به من دلسوز و مهربان باشی ،
- ۵- و در تمام کارها بر من محبت فرمایی ، ای معبود من و ای پروردگار من ! چه کسی
- ۶- برای من است غیر از تو؟! تا درخواست کنم از او رفع گرفتاری و توجه در کارم را ،
- ۷- ای معبود من و ای سرور من! تو بر من فرمانی را مقرر داشتی که در اجرای آن پیروی

هَوَى نَفْسِي ، وَ لَمْ أَحْتَرَسْ فِيهِ مِنْ تَزْيِينِ عِدُوِّي ، (١) فَغَرَّنِي بِمَا أَهْوَى ، وَ أَسَدَّ عَدُوِّي عَلَيَّ ذَلِكَ الْقَضَاءُ ، (٢) فَتَجَاوَزْتُ بِمَا جَرَى عَلَيَّ مِنْ ذَلِكَ بَعْضَ حُدُودِكَ ، (٣) وَ خَالَفْتُ بَعْضَ أَوْامِرِكَ . فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَيَّ فِي (٤) جَمِيعِ ذَلِكَ ، وَ لَا حُجَّةَ لِي فِيمَا جَرَى عَلَيَّ فِيهِ (٥) قَضَاؤُكَ ، وَ الزَّمَنِي حُكْمَكَ وَ بِلَاؤُكَ ، وَ قَدْ آتَيْتُكَ (٦) يَا إِلَهِي بَعْدَ تَقْصِيرِي وَ إِسْرَافِي عَلَيَّ نَفْسِي ، (٧)

ص: ٨٧

- ١- هوای نفسم را کردم ، و در این باره نهراسیدم از فریب کاری دشمنم ،
- ٢- پس او هم به دلخواه خویش مرا فریب داد ، و قضا (و قدر) هم با او کمک کرد ، پس در اثر
- ٣- همین ماجرای شومی که بر سرم آمد سرپیچی کردم نسبت به پاره ای از حدود و احکامات ،
- ٤- و مخالفت کردم با برخی از دستوراتت . پس تو را ستایش می کنم در تمام آنچه
- ٥- پیش آمده ، و اکنون دلیل و برهانی ندارم درباره کیفری که بر من جاری گشته
- ٦- حکم تو ، و قضا و آزمایش تو مرا بدان ملزم ساخته ، و اینک در حالی به درگاہت آمده ام
- ٧- ای معبود من! که درباره ات کوتاهی کرده و بر خود زیاده روی نموده ام ،

مُعْتَذِرًا نَادِمًا ، مُنْكَسِرًا مُسْتَقْبِلًا ، مُسْتَغْفِرًا مُنِيبًا ، (۱) مُقِرًّا مُذْعِنًا مُعْتَرِفًا ، لَا أَجِدُ مَفْرَأَ مِمَّا كَانَ مِنِّي ، (۲) وَلَا مَفْرَعًا أَتَوَجَّهُ إِلَيْهِ فِي أَمْرِي ، غَيْرَ قَبُولِكَ (۳) عُذْرِي ، وَإِذْخَالِكَ إِلَيَّ فِي سَعَةِ رَحْمَتِكَ . اللَّهُمَّ (۴) فَاقْبَلْ عُذْرِي ، وَارْحَمْ شِدَّةَ ضُرِّي ، وَفُكِّنِي مِنْ (۵) شِدَّةِ وَثَاقِي . يَا رَبِّ ارْحَمْ ضَعْفَ بَدَنِي ، وَرِقَّةَ (۶) جِلْدِي وَدِقَّةَ عَظْمِي ، يَا مَنْ بَدَأَ خَلْقِي وَذَكَرِي (۷)

ص: ۸۸

۱- عذرخواه و پشیمان ، دل شکسته و پوزش جو ، آمرزش خواه و بازگشت کنان ،

۲- و به گناه خویش اقرار و اذعان و اعتراف دارم ، و نمی یابم راه گریزی از آنچه از من سر زده ،

۳- و پناه گاهی ندارم که بدان رو آورم در کار خویش ، جز این که تو پذیری

۴- پوزشم را ، و مرا در گستره رحمت درآوری . پس ای خدای من!

۵- پوزشم را بپذیر ، و رحم کن بر سختی پریشانی ام ، و رهایی ام ده از

۶- بند سخت گناهانم . ای پروردگار من رحم کن بر ناتوانی بدنم ، و نازکی

۷- پوست تنم و باریکی استخوانم ، ای کسی که آغاز کردی آفرینش مرا و یاد مرا

و تَرْبِيَّتِي وَ بَرِّي وَ تَغْذِيَّتِي ، هَبْنِي لِإِيْتِمَادِ كَرَمِكَ (۱) وَ سَالِفِ بَرِّكَ بِي . يَا إِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ رَبِّي ، أَتْرَاكَ (۲) مُعَذِّبِي بِنَارِكَ
بَعْدَ تَوْحِيدِكَ ، وَ بَعْدَ مَا أَنْطَوِي عَلَيْهِ (۳) قَلْبِي مِنْ مَعْرِفَتِكَ ، وَ لَهَجَ بِهِ لِسَانِي مِنْ ذِكْرِكَ ، (۴) وَ اعْتَقَدَهُ ضَمِيرِي مِنْ حُبِّكَ ، وَ
بَعْدَ صِدْقِ اعْتِرَافِي (۵) وَ دُعَائِي خَاضِعًا لِرُبُوبِيَّتِكَ . هَيْهَاتَ ! أَنْتَ أَكْرَمُ (۶) مِنْ أَنْ تُضَيِّعَ مَنْ رَبِّيَّتُهُ ، أَوْ تُبْعِدَ مَنْ أَدْنَيْتُهُ ، (۷)

ص: ۸۹

- ۱- و پرورش مرا و نیکوکاری و خوراک دادنم را ، اکنون مرا ببخش به همان بزرگواری نخستینت
- ۲- و به سابقه احسانی که به من داشتی ، ای معبود من و ای آقای من و ای پروردگارم ، آیا تو
- ۳- چنانی که عذاب کنی مرا به آتش دوزخت پس از اینکه به یگانگی ات اقرار دارم ، و آباد گشته
- ۴- دلم با شناخت تو ، و گویا شده زبانم به ذکر تو ،
- ۵- و پیوند خورده اندرون دلم با دوستی تو ، و پس از اقرار راستین
- ۶- و دعای فروتنانه ام به مقام بنده پروری ات ؟ بسیار دور است ! تو بزرگوارتر از
- ۷- آنی که تباه کنی کسی را که خود پرورده ای ، یا دور گردانی کسی را که خود نزدیکش کرده ای ،

أَوْ تُشَرِّدَ مَنْ أَوْيْتَهُ ، أَوْ تُسَلِّمَ إِلَى الْبَلَاءِ مَنْ كَفَيْتَهُ (۱) وَ رَحِمْتَهُ ، وَلَيْتَ شِعْرِي يَا سَيِّدِي وَالْهَيِّ وَمَوْلَايَ ! (۲) أَسَلَطُ النَّارَ عَلَى
وُجُوهِ خَزَنَتِ لِعَظَمَتِكَ سَاجِدَةً ، (۳) وَ عَلَى السُّنَنِ نَطَقَتْ بِتَوْحِيدِكَ صَادِقَةً ، وَ بِشُكْرِكَ (۴) مَادِحَةً ، وَ عَلَى قُلُوبٍ إِعْتَرَفَتْ
بِالْهَيْتِكَ مُحَقَّقَةً ، (۵) وَ عَلَى ضَمَائِرِ حَوْثٍ مِنَ الْعِلْمِ بِكَ حَتَّى صَارَتْ (۶) خَاشِعَةً ، وَ عَلَى جَوَارِحِ سَعَتْ إِلَى أَوْطَانِ تَعْبُدُكَ (۷)

ص: ۹۰

- ۱- یا آواره کنی کسی را که خود پناهِش داده ای ، یا به بلا بسپاری کسی را که خود سرپرستی
- ۲- و مهربانی اش کرده ای ، و کاش می دانستم ای آقا و معبود و سرور من !
- ۳- آیا چیره می کنی آتش دوزخ را بر چهره هایی که در برابر عظمتت به سجده افتاده ،
- ۴- و بر زبان هایی که صادقانه به یگانگی ات گویا شده ، و به سپاس گزاری ات
- ۵- ستایش کنند ، و بر دل هایی که اقرار کرده اند به معبود بودند از روی یقین ،
- ۶- و بر نهادهایی که پر شده از علم و معرفت تو تا به جایی که در برابرت
- ۷- فروتن گشته ، و بر اندام و جوارحی که مشتاقانه به پرستش گاه هایت

طَائِعَهُ ، وَ أَشَارَتْ بِإِسْمِ تَغْفَارِكَ مُدْعِنَهُ ، مَا هَكَذَا (۱) الظَّنُّ بِعَيْكَ ، وَلَا- أُخْبِرْنَا بِفَضْلِكَ عَنْكَ يَا كَرِيمُ يَا رَبِّ ! (۲) وَ أَنْتَ تَعْلَمُ
ضَعْفِي عَنْ قَلِيلٍ مِنْ بَلَاءِ الدُّنْيَا (۳) وَ عُقُوبَاتِهَا ، وَ مَا يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْمَكَارِهِ عَلَى (۴) عَلَى أَنَّ ذَلِكَ بَلَاءٌ وَ مَكْرُوهٌ قَلِيلٌ مَكْنُتُهُ ،
(۵) يَسِيرٌ بَقَاؤُهُ ، قَصِيرٌ مُدَّتُهُ ، فَكَيْفَ احْتِمَالِي لِبَلَاءِ (۶) الْآخِرَةِ وَ جَلِيلِ وُقُوعِ الْمَكَارِهِ فِيهَا ، وَ هُوَ بَلَاءٌ (۷)

ص: ۹۱

- ۱- شتافته ، و اقرارکنان به گناه ، جویای آمرزش تو هستند ، نیست چنین
- ۲- گمانی درباره تو ، و از فضل تو چنین خبری به ما نرسیده ای خدای بزرگوار ای پروردگار من !
- ۳- و تو می دانی ناتوانی مرا در مقابل اندکی از گرفتاری های دنیا
- ۴- و کیفرهای ناچیز آن ، و ناملایماتی که می رسد معمولاً بر اهلها ،
- ۵- اهل آن ، در صورتی که این گرفتاری و ناراحتی دوامش کم است ،
- ۶- و دورانش اندک ، و مدتش کوتاه است ، پس چگونه است تاب و تحمل من در برابر عذاب
- ۷- آخرت و ناملایمات بزرگی که در آن رخ می دهد ، در صورتی که آن گرفتاری

تَطُولُ مُدَّتُهُ ، وَ يَدُومُ مَقَامُهُ ، وَ لَا يُخَفِّفُ عَنْ أَهْلِهِ ، (۱) لِأَنَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا عَنْ غَضَبِكَ وَانْتِقَامِكَ وَ سَخَطِكَ؟! (۲) وَ هَذَا مَا لَا تَقُومُ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ ، يَا سَيِّدِي (۳) فَكَيْفَ لِي وَ أَنَا عَيْدُكَ الضَّعِيفُ الدَّلِيلُ الْحَقِيرُ (۴) الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ ! يَا إِلَهِي وَ رَبِّي وَ سَيِّدِي (۵) وَ مَوْلَايَ ! لِي الْأُمُورِ إِلَيْكَ أَشْكُو؟! وَ لِمَا مِنْهَا (۶) أَضِحُّ وَ أَبْكِي؟! لِإِلِيمِ الْعَذَابِ وَ شِدَّتِهِ؟! أَمْ لِيَطُولَ (۷)

ص: ۹۲

- ۱- مدتش طولانی ، و دوامش همیشگی است ، و تخفیفی برای مبتلایان به آن نیست ،
- ۲- زیرا آن بلا از خشم و انتقام و غضب تو سرچشمه گرفته ،
- ۳- و آن هم چیزی است که آسمان ها و زمین ، تاب و تحمل آن را ندارند . ای آقای من !
- ۴- تا چه رسد به من در حالی که من بنده ناتوان رسوای ناچیز
- ۵- درمانده و بیچاره تو هستم ! ای معبود و پروردگار و آقا
- ۶- و سرور من ! برای کدام یک از گرفتاری هایم به تو شکایت کنم؟! و برای کدام یک از آنها
- ۷- شیون و گریه کنم؟! آیا برای عذاب دردناک و سختی آن؟! یا برای بلای

الْبَلَاءِ وَ مُدَّتِهِ! فَلَيْتُنَّ صَبَرْتَنِي لِلْعُقُوبَاتِ مَعَ (۱) اَعْدَائِكَ ، وَ جَمَعْتَ بَيْنِي وَ بَيْنَ اَهْلِ بَلَائِكَ ، (۲) وَ فَرَّقْتَ بَيْنِي وَ بَيْنَ اَحِبَّائِكَ وَ اَوْلِيَاءِكَ . فَهَبْنِي (۳) يَا اِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ وَ رَبِّي ! صَبَرْتُ عَلَيَّ (۴) عَذَابِكَ ، فَكَيْفَ اصْبِرُ عَلَيَّ فِرَاقِكَ؟! وَ هَبْنِي (۵) صَبَرْتُ عَلَيَّ حَرَّ نَارِكَ ، فَكَيْفَ اصْبِرُ عَنِ النَّظْرِ (۶) اِلَيَّ كِرَامَتِكَ؟! اَمْ كَيْفَ اَسْكُنُ فِي النَّارِ وَ رَجَائِي (۷)

ص: ۹۳

- ۱- طولانی و درازمدت آن؟! پس اگر مرا به خاطر کیفرهایم در زمره
- ۲- دشمنانت قرار دهی ، و مرا با گرفتاران در بلا و عذابت در یک جا گرد آوری ،
- ۳- و میان من و دوستان و برگزیدگان جدایی اندازی ، گیرم که
- ۴- ای معبود و آقا و سرور و پروردگارم ! من صبر کنم بر
- ۵- عذاب تو ، اما چگونه جدایی تو را تحمل کنم؟! و گیرم که
- ۶- ای معبود من حرارت آتشت را تحمل کنم ، اما چگونه بر خود هموار سازم چشم پوشیدن
- ۷- از بزرگواری ات را؟! یا چگونه در میان آتش بمانم در حالی که امید

عَفُوكَ؟! فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ! أَقْسِمُ صَادِقًا ، (۱) لَئِنْ تَرَكْتَنِي نَاطِقًا لَأَضَعَنَّ إِلَيْكَ بَيْنَ أَهْلِهَا (۲) ضَعِيجَ الْأَمَلِينَ ، وَ لَأَضْرَحَنَّ إِلَيْكَ صُرَاخَ (۳) الْمُسْتَضِيرِّينَ ، وَ لَأَبْكِيَنَّ عَلَيْكَ بُكَاءَ الْفَاقِدِينَ ، (۴) وَ لَأُنَادِيَنَّكَ أَيَّنَ كُنْتَ يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ ، يَا غَايَةَ (۵) آمَالِ الْعَارِفِينَ ، يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ ، يَا حَبِيبَ (۶) قُلُوبِ الصَّادِقِينَ ، وَ يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ ، أَفْتَرَاكَ (۷)

ص: ۹۴

- ۱- بخشش تو را دارم؟! پس به عزتت ای آقا و سرور من! به راستی سوگند می خورم ،
- ۲- که اگر زبانم را در آنجا باز بگذاری حتماً در میان دوزخیان شیون را به سویت سر دهم
- ۳- همچون شیون آرزومندان ، و مسلماً به درگاہت فریاد بر آورم چون فریاد
- ۴- فریادرس خواهان ، و قطعاً مانند عزیز گم کردگان بر دوری تو گریه و زاری می کنم ،
- ۵- و با صدای بلند تو را می خوانم و می گویم کجایی ای یار و یاور مؤمنان ، ای منتهای
- ۶- آرمان خدانشناسان ، ای فریادرس درماندگان ، ای دوستدار
- ۷- دل راست گویان ، و ای معبود جهانیان ، آیا به راستی چنان می بینی

سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي وَبِحَمْدِكَ ، تَسْمَعُ فِيهَا صَوْتِ (۱) عَبْدٍ مُسْلِمٍ سُجِنَ فِيهَا بِمُخَالَفَتِهِ ، وَ ذَاقَ طَعْمَ (۲) عَذَابِهَا بِمَعْصِيَتِهِ ، وَ حَبَسَ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا بِجُزْمِهِ (۳) وَ جَرِيرَتِهِ ، وَ هُوَ يَصْحُحُ إِلَيْكَ ضَجِيجَ مُؤَمِّلٍ (۴) لِرَحْمَتِكَ ، وَ يُنَادِيكَ بِلِسَانِ أَهْلِ تَوْحِيدِكَ ، وَ يَتَوَسَّلُ (۵) إِلَيْكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ . يَا مَوْلَايَ ! فَكَيْفَ يَبْقَى فِي (۶) الْعَذَابِ وَ هُوَ يَرْجُو مَا سَلَفَ مِنْ حِلْمِكَ؟! أَمْ كَيْفَ (۷)

ص: ۹۵

- ۱- ای پاکیزه و ای معبودم که به ستایشت مشغولم ، که بشنوی از میان آتش صدای
- ۲- بنده مسلمانی را که در اثر مخالفتش در آنجا زندانی شده ، و چشیده مزه
- ۳- عذاب آتش را به خاطر نافرمانی اش ، و گرفتار شده در میان طبقات دوزخ به واسطه گناه
- ۴- و جنایتش ، و در آن حال به درگاہت شیون کند همچون شیون آرزومند
- ۵- به رحمت تو ، و تو را فریاد می زند با زبان یگانه پرستان ، و متوسل می گردد
- ۶- به تو به خاطر بنده پروری ات ، ای سرور من ! پس چگونه بماند
- ۷- در عذاب در حالی که چشم امید دارد به بردباری سابقه دارت؟! یا چگونه

تَوَلَّمَهُ النَّارُ وَ هُوَ يَأْمُلُ فَضْلَكَ وَ رَحْمَتَكَ؟! أَمْ كَيْفَ (١) يُحْرِقُهُ لَهَيْبِهَا وَ أَنْتَ تَسْمَعُ صَوْتَهُ وَ تَرَى مَكَانَهُ؟! (٢) أَمْ كَيْفَ يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ زَفِيرُهَا وَ أَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفَهُ؟! (٣) أَمْ كَيْفَ يَتَقَلَّبُ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا وَ أَنْتَ تَعْلَمُ صِدْقَهُ؟! (٤) أَمْ كَيْفَ تَرْجُرُهُ زَبَانِيَّتُهَا وَ هُوَ يُنَادِيكَ يَا رَبَّهُ؟! (٥) أَمْ كَيْفَ يَرْجُو فَضْلَكَ فِي عِتْقِهِ مِنْهَا فَتَتْرُكُهُ فِيهَا؟! (٦) هَيْهَاتَ! مَا ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ ، وَ لَا الْمُعْرُوفُ مِنْ (٧)

ص: ٩٦

- ١- آتش او را بیازارد در حالی که آرزوی احسان و مهربانی تو را دارد؟! یا چگونه
- ٢- بسوزاند شعله آتش او را با اینکه تو صدایش را می شنوی و جایش را می بینی؟!
- ٣- یا چگونه شعله های آتش او را دربر گیرد در حالی که تو می دانی ناتوانی اش را؟!
- ٤- یا چگونه در میان طبقات آتش دست و پا زند در حالی که تو می دانی راستگویی اش را؟!
- ٥- یا چگونه موکلان دوزخ او را با تندی برانند در حالی که تو را به پروردگاری می خوانند؟!
- ٦- یا چگونه ممکن است که امید احسان تو را داشته باشد در آزادی خویش ولی او را واگذاری؟!
- ٧- چه بسیار دور است از تو و چنین گمانی به تو نیست ، و این سان شناخته شده نیست

فَضْلِكَ ، وَلَا مُشَبِّهٌ لِمَا عَامَلْتَ بِهِ الْمَيُّوْحِدِينَ مِنْ (۱) بَرِّكَ وَ إِحْسَانِكَ! فَيَالْيَقِينَ اقْطَعِ لَوْلَا- مَا حَكَمْتَ بِهِ (۲) مِنْ تَغْيِيدِ جَارِدِيكَ ، وَقَضَيْتَ بِهِ مِنْ إِخْلَادِ (۳) مُعَاذَتِكَ ، لَجَعَلْتَ النَّارَ كُلَّهَا بَرْدًا وَسَيْلًا ، وَ (۴) كَانَ لِأَحَدٍ فِيهَا مَقْرًا وَلَا مُقَامًا ، لَكِنَّكَ تَقَدَّسَتْ (۵) أَسْمَاؤُكَ ، أَقْسَمْتُ أَنْ تَمْلَأَهَا مِنَ الْكَافِرِينَ (۶) مِنَ الْجِنَّهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ، وَ أَنْ تُخَلِّدَ فِيهَا (۷)

ص: ۹۷

- ۱- احسان تو ، و نه شباهت با رفتار تو نسبت به یگانه پرستان دارد با آن
- ۲- نیکی و احسانت که نسبت به آنها داری! و من به یقین می دانم که اگر فرمان نداده بودی
- ۳- در عذاب کردن منکرانت ، و حکم نکرده بودی بر همیشه ماندن در عذاب
- ۴- ما برای دشمنانت ، حتماً آتش دوزخ را هر چه بود به تمامی سرد و سالم می کردی ،
- ۵- و هیچ کس در آن قرارگاه و جایگاهی نداشت ، ولی تو ای خدایی که مقدس است
- ۶- تمام نامه‌ها ، سوگند یاد کرده ای که دوزخ را پر کنی از کافران
- ۷- از تمام جنیان و آدمیان ، و برای همیشه جای دهی در آن

المُعَاذِينَ ، وَ أَنْتَ جَلٌّ ثَنَاءُكَ قُلْتَ مُبْتَدِئًا ، (۱) وَ تَطَوَّلْتَ بِالْإِنْعَامِ مُتَّكِرًا ، أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا (۲) كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ .
إِلَهِي وَ سَيِّدِي ! (۳) فَاسْتَيْلُوكَ بِالْقُدْرَةِ الَّتِي قَدَّرْتَهَا ، وَ بِالْقَضِيَّةِ الَّتِي (۴) حَتَمْتَهَا وَ حَكَمْتَهَا ، وَ غَلَبْتَ مَنْ عَلَيْهِ أَجْرِيَّتَهَا ، (۵) أَنْ
تَهَبَ لِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ ، (۶) كُلَّ جُزْمٍ أَجْرَمْتُهُ ، وَ كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ ، وَ كُلَّ قَبِيحٍ (۷)

ص: ۹۸

-
- ۱- دشمنانت را ، و تو که ستایشت برجسته است در ابتدا بدون سابقه فرمودی ،
 - ۲- و به این بخشش از روی بزرگواری تفضل کردی ، (که فرمودی) «آیا کسی که باایمان است
 - ۳- مانند کسی است که تبهکار است؟ نه یکسان نیستند» . ای معبود من و ای آقای من !
 - ۴- به حق آن نیرویی که مقدرش کردی ، و به فرمانی که
 - ۵- لازم کرده ای آن را و صادر فرموده ای ، و چیره گشتی بر هر کس که آن را بر او اجرا کردی ،
 - ۶- از تو می خواهم که ببخشی بر من در این شب و در این لحظه ،
 - ۷- هر جرمی را که مرتکب شده ام ، و هر گناهی را که از من سر زده ، و هر کار ناپسندی را که

أَسْرَرْتُهُ، وَكَلَّ جَهْلِي عَمَلْتُهُ، كَتَمْتُهُ أَوْ أَعْلَنْتُهُ، (۱) أَخْفَيْتُهُ أَوْ أَظْهَرْتُهُ، وَكَلَّ سَيِّئُهُ أَمَرْتُ بِإِثْبَاتِهَا (۲) الْكِرَامَ الْكَاتِبِينَ، الَّذِينَ
وَكَلَّتُهُمْ بِحِفْظِ مَا يَكُونُ (۳) مِنِّي، وَجَعَلْتُهُمْ شُهُودًا عَلَيَّ مَعَ جَوَارِحِي، وَكُنْتُ (۴) أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيَّ مِنْ وَرَائِهِمْ، وَالشَّاهِدَ لِمَا
(۵) خَفَيْ عَنْهُمْ، وَبِرَحْمَتِكَ أَخْفَيْتُهُ، وَبِفَضْلِكَ سَتَرْتُهُ، (۶) وَأَنْ تُؤَفِّرَ حَظِّي مِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَنْزَلْتُهُ، أَوْ إِحْسَانٍ (۷)

ص: ۹۹

- ۱- پنهان کرده ام ، و هر نادانی ای که کرده ام ، چه آن را پوشانده و چه آشکار نموده باشم ،
- ۲- چه پنهان نموده و چه عیان انجام داده ام ، و هر کار بدی را که دستور یادداشت آن را
- ۳- به نویسندگان گرامی ات داده ای ، همان نویسندگانی که آنها را موکل بر ثبت اعمال
- ۴- من کرده ای ، و آنها را همراه اندام و جوارحم گواه بر من کرده ای ، و اضافه بر آنها
- ۵- خودت هم مراقب من بوده ای ، و نیز گواه اعمالی بودی که از ایشان
- ۶- پنهان مانده ، ولی به مهربانی خود آنها را پنهان داشتی ، و از فضل خود آنها را پوشاندی ،
- ۷- و نیز می خواهم که بهره ام را فراوان گردانی از هر خیری که فرو فرستاده ای ، یا احسانی که

فَضَّلْتُهُ ، أَوْ بَرَّ نَشْرَتَهُ ، أَوْ رَزَقَ بَسْطَتَهُ ، أَوْ ذَنْبٍ (۱) تَغْفِرُهُ ، أَوْ خَطَأٍ تَسْتُرُهُ ، يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ ! (۲) يَا إِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ وَ
مَالِكِ رِقِّي ! يَا مَنْ (۳) يَبْدِيهِ نَاصِيَتِي ، يَا عَلِيمًا بَضْرِي وَ مَسْكِنِي ، (۴) يَا خَيْرًا بِفَقْرِي وَ فَاقَتِي ، يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ ! (۵)
أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَ قُدْسِكَ ، وَ أَعْظَمِ صِفَاتِكَ (۶) وَ أَسْمَائِكَ ، أَنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ (۷)

ص: ۱۰۰

- ۱- بفرمایی ، یا نیکی هایی که پخش کنی ، یا روزی ای که بگسترانی ، یا گناهی که
- ۲- بیامری ، یا خطایی که بپوشانی ، پروردگارا پروردگارا پروردگارا!
- ۳- ای معبود من و ای آقا و سرور من و ای زمامدار من ! ای کسی که
- ۴- زمام اختیارم به دست اوست ، ای دانای بر پریشانی و بی نوایی ام ،
- ۵- ای آگاه از بی چیزی و تنگدستی ام ، پروردگارا پروردگارا پروردگارا!
- ۶- از تو می خواهم به حق خودت و به ذات مقدست ، و به بزرگ ترین صفات
- ۷- و نام هایت ، که بگردانی اوقاتم را در شب و روز

بِعِدِّكَ مَعْمُورَةً، وَبِخِدْمَتِكَ مَوْصُولَةً، وَاعْمَالِي (۱) عِنْدَكَ مَقْبُولَةً، حَتَّى تَكُونَ أَعْمَالِي وَ أُوْرَادِي (۲) كُلَّهَا وِرْدًا وَاحِدًا، وَ حَالِي فِي خِدْمَتِكَ سِرْمَدًا. (۳) يَا سَيِّدِي! يَا مَنْ عَلَيْهِ مُعْوَلِي، يَا مَنْ إِلَيْهِ (۴) شَكْوَتُ أَحْوَالِي، يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ. قَوُّ عَلِي (۵) خِدْمَتِكَ جَوَارِحِي، وَ أَشَدُّ عَلَيَّ الْعَزِيمَةُ جَوَانِحِي، (۶) وَ هَبْ لِي الْجِدَّ فِي خَشِيَّتِكَ، وَالدَّوَامَ فِي الْإِتِّصَالِ (۷)

ص: ۱۰۱

- ۱- به یاد خودت معمور و آباد، و به بندگی ات پیوسته داری، و کارهای نیکم را
- ۲- نزد خودت پذیرفته شده، تا اینکه باشد کارها و گفتارم
- ۳- همگی یک جهت برای تو، و حالم همیشه در بندگی ات صرف شود.
- ۴- ای آقای من! ای کسی که تکیه گاهم اوست، ای کسی که به درگاه او
- ۵- شکایت احوال خویش ببرم، پروردگارا پروردگارا پروردگارا. نیرو ده بر
- ۶- انجام خدمتت اعضای مرا، و محکم گردان برای تصمیم خود اندام مرا،
- ۷- و عطا فرما به من پافشاری در بیم از خودت، و پایداری در پیوستن

بِخِدْمَتِكَ ، حَتَّى اسْبِرَّحَ إِلَيْكَ فِي مَيَادِينِ السَّابِقِينَ ، (۱) وَ اسْبِرَّحَ إِلَيْكَ فِي الْبَارِزِينَ ، وَ اشْتاقَ إِلَى قُرْبِكَ (۲) فِي الْمُشْتاقِينَ ، وَ اذْنُو مِنْكَ دُنُو الْمُخْلِصِينَ ، (۳) وَ اخافَكَ مَخافَةَ الْمُوقِنِينَ ، وَ اجْتَمَعَ فِي جِوارِكَ (۴) مَعَ الْمُؤْمِنِينَ . اَللّهُمَّ وَ مَنْ ارادَنِي بِسُوءِ فَاْرِدُهُ ، (۵) وَ مَنْ كادَنِي فَكِدُهُ ، وَ اجْعَلْنِي مِنْ اَحْسَنِ عِبِيدِكَ (۶) نَصِيْباً عِنْدَكَ ، وَ اقْرَبِهِمْ مَنْزِلَهُ مِنْكَ ، وَ اخْصِّهِمْ (۷)

ص: ۱۰۲

- ۱- به بندگی ات ، تا به سویت برانم در میدان های پیشتازان ،
- ۲- و در زمره شتابندگان به سویت بشتابم ، و اشتیاق بجویم به قرب تو را
- ۳- در صف آرزومندان ، و نزدیک گردم همچون نزدیک شدن مخلصان به تو ،
- ۴- و از تو بترسم همچون ترس یقین کنندگان ، و در یک جا گرد آیم در جوار رحمت
- ۵- با افراد باایمان . خدایا هر که بدی مرا می خواهد بدی او را بخواه ،
- ۶- و هر که مرا بفریبد تو نیز به مکر خویش دچارش کن ، و بهتر از دیگر بندگان قرار ده
- ۷- نصیبم را پیش خود ، و جایگاهم را نزد خود نزدیک تر از ایشان کن ، و مخصوص تر از دیگران

زُفِّهَ لَمَدِيكَ ، فَإِنَّهُ لَا يُنَالُ ذَلِكَ إِلَّا بِفَضْلِكَ ، وَ يُجِدُ (١) لِي بِجُودِكَ ، وَ اعْطِفْ عَلَيَّ بِمَجِيدِكَ ، وَ احْفَظْنِي (٢) بِرَحْمَتِكَ ، وَ اجْعَلْ لِسَانِي بِعِدْكَ لَهْجًا ، وَ قَلْبِي (٣) بِحُبِّكَ مُتِّمًا ، وَ مَنْ عَلَيَّ بِحُسْنِ إِجَابَتِكَ ، وَ أَقْلِنِي (٤) عَثْرَتِي ، وَ اغْفِرْ زَلَّتِي ، فَإِنَّكَ قَضَيْتَ عَلَيَّ عِبَادَتِكَ ، وَ أَمَرْتَهُمْ بِعِدَائِكَ وَ ضَمَنْتَ لَهُمُ الْإِجَابَةَ ، (٥) فَإِنَّكَ يَا رَبُّ نَصَبْتَ وَجْهِي ، وَ إِلَيْكَ يَا رَبُّ مَدَدْتُ (٧)

ص: ١٠٣

- ١- گردان رتبه ام را در پیشگاهت ، که همانا جز با بخشش تو کسی به این مقام نرسد ، و ببخشای
- ٢- بر من از جود و بخششت ، و محبت فرما بر من به مجد و بزرگواری خود ، و مرا نگاه دار
- ٣- به رحمت خود ، و قرار ده زبانم را به ذکرت گویا ، و دلم را
- ٤- به دوستی ات بی قرار و شیدا ، و منت گذار بر من با پاسخ نیک دادنت ، و نادیده بگیر
- ٥- لغزشم را ، و بیامرزش گناهم را ، زیرا تو خود بندگان را فرمان داده ای
- ٦- به پرستش خویش ، و دستور داده ای به درخواست از درگاهت و پذیرفته ای بر آوردن آن را ،
- ٧- پس ای پروردگار من به سوی تو رو کردم ، و به درگاه تو ای پروردگارم دراز کردم

يَدِي ، فَبِعِزَّتِكَ اسْتَجِبْ لِي دُعَائِي وَبَلِّغْنِي مُنَايَ ، (۱) وَ لَا تَقَطِّعْ مِنِّي فَضْلِكَ رَجَائِي ، وَ اكْفِنِي شَرَّ الْجِنِّ (۲) وَ الْإِنْسِ مِنْ
أَعْدَائِي . يَا سَرِيعَ الرِّضَا ، إِغْفِرْ لِمَنْ (۳) لَا يَمْلِكُ إِلَّا الدُّعَاءُ ، فَإِنَّكَ فَعَالٌ لِمَا تَشَاءُ . يَا مَنْ (۴) اسْمُهُ دَوَاءٌ وَ ذِكْرُهُ شِفَاءٌ وَ طَاعَتُهُ
غِنَى ، إِزْحَمْ مَنْ (۵) رَأْسُ مَالِهِ الرَّجَاءُ وَ سِلَاحُهُ الْبُكَاءُ . يَا سَابِغَ النِّعَمِ ، (۶) يَا دَافِعَ النِّقَمِ ، يَا نُورَ الْمُسْتَوْحِشِينَ فِي الظُّلَمِ ، (۷)

ص: ۱۰۴

-
- ۱- دست حاجتم را ، پس به عزّتت سوگند که دعایم را مستجاب فرما و مرا به آرزویم برسان ،
 - ۲- و قطع مگردان امیدم را از فضل و احسان خویش ، و حفظ فرما شرّ جنّ
 - ۳- و انس از دشمنانم را ، ای خدای زودگذر ، بیا مرز کسی را که
 - ۴- جز درخواست از تو چیزی ندارد ، که به راستی تو هر چه را بخواهی انجام دهی ، ای کسی که
 - ۵- نامش دواي دردها و يادش بهبودی بیماری ها و طاعتش توانگری است ، رحم کن بر کسی که
 - ۶- سرمایه اش امید و ساز و برگش گریه و زاری است . ای تمام دهنده نعمتها ،
 - ۷- و ای برطرف کننده گرفتاری ها ، ای روشنی وحشت زدگان در تاریکی ها ،

يا عالِماً لا يُعَلِّمُ ، صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، (۱) وَ افْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ ، وَ صَلِّ عَلَيَّ اللَّهُ عَلَي رَسُولِهِ (۲) وَ الْأَيْمَةَ الْمَيَامِينَ مِنْ آلِهِ وَ سَلِّمْ تَسْلِيمًا.

(۳)

ص: ۱۰۵

-
- ۱- ای دانایی که کسی او را دانا نکرده ، درود فرست بر محمد و خاندان محمد ،
 - ۲- و انجام ده درباره من آنچه را که تو سزاوار آن هستی ، و درود خدا بر پیامبر
 - ۳- و پیشوایان بابرکت از خاندانش و سلام فراوان خدا بر آنان باد.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا (۱) مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا . اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ (۲) عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَضَاؤُكَ ، فِي اَوْلِيَائِكَ الَّذِيْنَ (۳) اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَدِيْنِكَ ، اِذْ اخْتَرْتَ لَهُمْ (۴) جَزِيْلًا مَّا عِنْدَكَ مِنَ النِّعَمِ الْمَقِيْمِ ، الَّذِي لَا زَوَالَ (۵) لَهُ وَلَا اَضْمِحْلَالَ ، بَعْدَ اَنْ شَرَطْتَ عَلَيْهِمُ الرُّهْدَ ، (۶) فِي دَرَجَاتِ هَذِهِ الدُّنْيَا الدَّيِّيَّةِ ، وَزُخْرُفِهَا (۷)

ص: ۱۰۶

- ۱- ستایش مخصوص خدا پروردگار جهانیان است ، و درود خدا بر آقای ما
- ۲- محمد پیامبرش و بر خاندان او و سلام فراوان بر ایشان باد . خدایا از آن توست ستایش
- ۳- بر آنچه جاری شد بدان قضا و قدر تو ، درباره بندگان مقرب آنان که
- ۴- خالص گردانیدی آنان را برای خود و دین خود ، چون انتخاب کردی برای آنها
- ۵- آن نعمت فراوان و پایداری که نزد توست ، آن نعمتی که کاستی
- ۶- و نابودی برایش نیست، (و این) پس از آنی (بود که) با آنها شرط کردی تا کناره گیرند
- ۷- از درجات (و ریاست های) این دنیای پست و از زیب

وَزَبْرَجِهَا، فَشَرَطُوا لَكَ ذَلِكَ وَ عَلِمْتَ مِنْهُمْ الْوَفَاءَ (۱) بِهِ ، فَقَبِلْتَهُمْ وَ قَرَّبْتَهُمْ وَ قَدَّمْتَ لَهُمُ الذِّكْرَ الْعَلِيِّ (۲) وَ الشَّأءَ الْجَلِيِّ ، وَ أَهْبَطْتَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَتَكَ ، (۳) وَ كَرَّمْتَهُمْ بِوَحْيِكَ ، وَ رَفَدْتَهُمْ بِعِلْمِكَ ، وَ جَعَلْتَهُمْ (۴) الذَّرِيعَةَ إِلَيْكَ وَ الْوَسِيلَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ ، فَبَعْضُ (۵) أَسْكَنْتَهُ جَنَّتِكَ إِلَى أَنْ أَخْرَجْتَهُ مِنْهَا ، وَ بَعْضُ (۶) حَمَلْتَهُ فِي فُلْكَكَ وَ نَجَّيْتَهُ وَ مَنْ آمَنَ مَعَهُ مِنْ (۷)

ص: ۱۰۷

- ۱- و زیورش ، و آنها نیز این شرط تو را پذیرفتند ، و تو نیز وفای آنان را به این شرط دانستی
- ۲- و پذیرفتشان و مقرب در گاهشان کردی ، و مقرر داشتی از پیش برای ایشان نامی بلند
- ۳- و ثنایی آشکار و فرو فرستادی برایشان فرشتگان را
- ۴- و گرامی داشتی آنان را به وحی خود و یاریشان کردی به علم خود و قرارشان دادی
- ۵- واسطه در گاهت و وسیله ای به سوی خوشنودی ات ، پس برخی را
- ۶- در بهشت جا دادی تا آن گاه که از آنجا بیرونش آوردی و برخی را
- ۷- در کشتی خود سوار کردی و نجات دادی او و همراهانش را که ایمان آورده بودند از

الْهَلَكَةَ بِرَحْمَتِكَ ، وَ بَعْضُ اتَّخَذَتْهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلًا ، (۱) وَ سَيَلَّكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ فَاجْتَبَتْهُ (۲) وَ جَعَلَتْ ذَلِكَ عَلِيًّا ، وَ بَعْضُ كَلَّمَتْهُ مِنْ شَجَرِهِ (۳) تَكْلِيمًا وَ جَعَلَتْ لَهُ مِنْ أَخِيهِ رِذَاءً وَ وَزِيرًا ، وَ بَعْضُ (۴) أَوْلَدَتْهُ مِنْ غَيْرِ أَبِي وَ آتَيْتَهُ الْبَيِّنَاتِ وَ أَيْدَتْهُ (۵) بِرُوحِ الْقُدْسِ ، وَ كُلُّ شَرَعَتْ لَهُ شَرِيعَةً ، وَ نَهَجَتْ (۶) لَهُ مِنْهَا جًا ، وَ تَخَيَّرَتْ لَهُ أَوْصِيَاءَ مُسْتَحْفِظًا بَعْدَ (۷)

ص: ۱۰۸

- ۱- هلاکت به مهر خود ، و برخی را برای خود دوست صمیمی گرفتی ،
- ۲- و او از تو درخواست کرد نام نیک را در امت های آینده و تو اجابت کردی آن را
- ۳- و نام او را بلند گرداندی ، و با برخی از میان درخت سخن گفتی
- ۴- به طور مخصوصی و برای او برادرش را یاور و وزیر گردانیدی ، و برخی را
- ۵- بدون پدر به وجود آوردی و نشانه های آشکاری به او دادی و یاری فرمودی او را
- ۶- به روح القدس (جبرئیل) ، و برای همه آنها دین و قانونی مقرر داشتی ، و معین کردی
- ۷- برایش طریقه و برنامه ای ، و جانشینانی برای او انتخاب کردی تا یکی پس از دیگری

مُسْتَحْفِظٍ ، مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ ، إِقَامَةً لِدِينِكَ وَحُجَّةً (۱) عَلَى عِبَادِكَ ، وَ لِنَّا يَزُولَ الْحَقُّ عَنْ مَقَرِّهِ ، وَ يَغْلِبُ (۲) الْبَاطِلُ عَلَى أَهْلِهِ ، وَ لَا يَقُولُ أَحَدٌ لَوْلَا أَرْسَلْتَ (۳) إِلَيْنَا رَسُولًا - مُنْذِرًا ، وَ أَقَمْتَ لَنَا عِلْمًا هَادِيًا فَتَتَّبِعَ (۴) آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَ نَخْزَى ، إِلَى أَنْ انْتَهَيْتَ (۵) بِالْأَمْرِ إِلَى حَبِيبِكَ وَ نَجِيبِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ (۶) وَ آلِهِ ، فَكَانَ كَمَا أَنْتَجَبْتَهُ سَيِّدَ مَنْ خَلَقْتَهُ ، وَ صَفْوَةَ (۷)

ص: ۱۰۹

-
- ۱- نگهبان (دین) باشد ، از زمانی تا زمان معینی برای برپا داشتن دین تو و حجتی باشند
 - ۲- بر بندگانت ، و تا نلرزد (دین) حق از جای خود ، و تا پیروز نگردد
 - ۳- باطل بر اهل حق ، و کسی نگوید چرا نفرستادی
 - ۴- به سوی ما پیامبری که ما را بترساند ، و چرا به پانداستی پرچمی راهنما را تا پیروی کنیم
 - ۵- از آیات تو پیش از آن که خوار و رسوا گردیم ، تا این که رساندی
 - ۶- کار را به دست دوست خود و برگزیده ات (حضرت) محمد - که درود خداوند بر او
 - ۷- و خاندانش باد - ، پس او چنان بود که او را برگزیدی سرور آفریدگانت ، و برگزیده

مَنْ اضْطَفَيْتَهُ ، وَافْضَلَ مَنْ اجْتَبَيْتَهُ ، وَ أَكْرَمَ مَنْ (۱) اعْتَمَدْتَهُ ، قَدَّمْتَهُ عَلَى أَنْبِيَائِكَ ، وَ بَعَثْتَهُ إِلَى الثَّقَلَيْنِ (۲) مِنْ عِبَادِكَ ، وَأَوْطَأْتَهُ مَشَارِقَكَ وَمَغَارِبَكَ ، وَسَيَّحُوتَ (۳) لَهُ السُّبْرَاقَ ، وَ عَزَّجْتَ بِرُوحِهِ (بِهِ) إِلَى سَمَائِكَ ، (۴) وَأَوْدَعْتَهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ إِلَى انْقِضَاءِ خَلْقِكَ ، (۵) ثُمَّ نَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ وَ حَفَفْتَهُ بِجِبْرِائِيلَ وَ مِيكَائِيلَ (۶) وَ الْمَسْؤُمِينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ ، وَ وَعَدْتَهُ أَنْ تُظْهَرَ (۷)

ص: ۱۱۰

- ۱- برگزیدگان ، و برترین انتخاب شدگان ، و گرامی ترین
- ۲- معتمدین تو بود ، و او را بر پیامبران مقدم داشتی ، و مبعوث فرمودی به سوی جنّ و انس
- ۳- از بندگان ، و مشرق ها و مغرب های عالم را زیر فرمان رسالتش گذاردی ،
- ۴- و اسب تیزرو را مسخر او گرداندی ، و بالا بردی به آسمان خود او را ،
- ۵- و علم گذشته و آینده را به او سپردی تا هنگام پایان آفرینش ،
- ۶- آن گاه او را به وسیله ترس و رعب در دل دشمنش یاری کردی و گرداگردش جبرئیل و میکائیل
- ۷- و فرشتگان نشان دارت را واداشتی ، و به او وعده دادی که پیروز گردانی

دِينُهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ، وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ، وَ ذَٰلِكَ (۱) بَعِيدٌ أَنْ يَوَّأْتَهُ مَبُوءَ صِدْقٍ مِنْ أَهْلِهِ ، وَ جَعَلَتْ لَهُ (۲) وَ لَهُيْمٌ أَوَّلَ بَيْتٍ
وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بَيْنَكَ مَبَارَكًا (۳) وَ هُدًى لِّلْعَالَمِينَ ، فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ (۴) وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ، وَ قُلْتُ: إِنَّمَا يُرِيدُ
اللَّهُ لِيُذْهِبَ (۵) عَنْكُمْ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَ يُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ، ثُمَّ (۶) جَعَلَتْ أَجْرَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ آلِهِ مَوَدَّتَهُمْ (۷)

ص: ۱۱۱

- ۱- دینش را بر همه دین ها ، اگرچه مشرکان خوش نداشته باشند ، و این جریان
- ۲- پس از آنی بود که جایش دادی در جایگاه راستی از خاندانش ، و قرار دادی برای او
- ۳- و خاندانش نخستین خانه ای را که برای مردم بنا شد که مکه است و مایه برکت
- ۴- و موجب راهنمایی جهانیان است ، و در آن نشانه های آشکاری است چون مقام ابراهیم
- ۵- و هر که به آن وارد شود ایمن است ، و فرمودی: «جز این نیست که خدا اراده فرموده تا دور کند
- ۶- از شما خاندان ، پلیدی را و به خوبی شما را پاک گرداند» ، آن گاه
- ۷- قرار دادی مزد محمد را - که دروهای تو بر او و خاندانش باد - دوستی و مودت ایشان

فِي كِتَابِكَ ، فَقُلْتُ: قُلْ لَا أَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا (١) الْمِيوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى ، وَقُلْتُ: مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ (٢) فَهُوَ لَكُمْ ، وَقُلْتُ: مَا
أَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا (٣) مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ، فَكَانُوا هُمْ (٤) السَّبِيلَ إِلَيْكَ وَالْمَسِيلَ إِلَىٰ رِضْوَانِكَ ، فَلَمَّا (٥)
انْقَضَتْ أَيَّامُهُ أَقَامَ وَلِيُّهُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ (٦) صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا هَادِيًا إِذْ كَانَ هُوَ الْمُنْدَرُ - (٧)

ص: ١١٢

-
- ١- در کتاب خود و فرمودی: «بگو من از شما برای رسالت مزدی نخواهم جز
 - ٢- دوستی خویشانم» ، و فرمودی: «آنچه مزد از شما خواستم آن هم
 - ٣- به سود شماست» ، و فرمودی: «من از شما برای رسالت مزدی نخواهم مگر
 - ٤- کسی که بخواهد به سوی پروردگار خویش راهی پیش گیرد» ، و این ها بودند
 - ٥- آن راه به سوی تو و طریقه سلوک به سوی خوشنودی ات ، و چون
 - ٦- روزگار آن حضرت سپری شد بر گماشت علی فرزند ابی طالب را
 - ٧- که دروذهای تو بر آن دو و بر خاندانشان باد - برای راهنمایی ، زیرا آن جناب بیم دهنده بود

وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ، فَقَالَ وَالْمَلَأَ أَمَامَهُ: مَنْ كُنْتُ (۱) مَوْلَاهُ فَعَلَيْ مَوْلَاهُ ، اَللّٰهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ وَ عَادِ مَنْ (۲) عَادَاهُ ، وَ انصُرْ مَنْ نَصَرَهُ وَ اخذُلْ مَنْ خذَلَهُ ، وَقَالَ: (۳) مَنْ كُنْتُ اَنَا نَبِيَّهُ فَعَلَيْ اَمِيْرُهُ ، وَ قَالَ: اَنَا وَ عَلِيٌّ (۴) مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ وَ سَائِرُ النَّاسِ مِنْ شَجَرٍ شَتَّى ، (۵) وَ اَحَلَّهُ مَحَلَّ هَارُوْنَ مِنْ مُوسَى ، فَقَالَ لَهُ: اَنْتَ (۶) مِنْنِي بِمَنْزِلَةِ هَارُوْنَ مِنْ مُوسَى اِلَّا اَنَّهُ لَا نَبِيَّ (۷)

ص: ۱۱۳

- ۱- و برای هر ملّتی راهنمایی است ، و در برابر مردمی که نزدش حاضر بودند فرمود: هر که من
- ۲- مولای اویم علی مولای اوست . خدایا دوست بدار هر که دوستش دارد ، و دشمن بدار هر که
- ۳- دشمنش باشد ، و یاری کن هر که یاری اش کند ، و خوار کن هر که خوارش کند ، و فرمود:
- ۴- هر که من پیامبر او هستم علی امیر و فرمانروای اوست ، و فرمود: من و علی
- ۵- هر دو از یک درخت هستیم و سایر مردم از درخت های پراکنده هستند ،
- ۶- و رتبه او را نسبت به خود چون رتبه هارون نسبت به موسی قرار داد ، و بدو فرمود: مقام تو
- ۷- نسبت به من مانند مقام هارون است نسبت به موسی جز اینکه پیامبری

بَعْدِي ، وَ زَوْجُهُ ابْنَتُهُ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، وَ أَحَلَّ (۱) لَهُ مِنْ مَسْجِدِهِ مَا حَلَّ لَهُ ، وَ سَيِّدَ الْأَبْوَابِ إِلَّا بَابَهُ ، (۲) ثُمَّ أَوْدَعَهُ عِلْمَهُ وَ حِكْمَتَهُ ، فَقَالَ: أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ (۳) وَ عَلِيٌّ بَابُهَا ، فَمَنْ أَرَادَ الْمَدِينَةَ وَ الْحِكْمَةَ فَلْيَأْتِهَا (۴) مِنْ بَابِهَا ، ثُمَّ قَالَ: أَنْتَ أَخِي وَ وَصِيِّي وَ وَارِثِي ، (۵) لَحْمُكَ مِنْ لَحْمِي وَ دَمُكَ مِنْ دَمِي ، وَ سَلْمُكَ سَلْمِي (۶) وَ حَرْبُكَ حَرْبِي ، وَ الْإِيمَانُ مُخَالِطُ لَحْمِكَ وَ دَمِكَ ، (۷)

ص: ۱۱۴

- ۱- پس از من نیست ، و تزویج کرد به او دخترش بانوی زنان جهانیان را ، و حلال کرد
- ۲- برایش از مسجدش آنچه برای خود حلال بود ، و بست در خانه های مردم را جز در خانه علی را
- ۳- سپس علم و حکمت خود را به او سپرد ، و فرمود: من شهر علم هستم
- ۴- و علی در آن شهر است ، پس هر که خواهد بدین شهر درآید و حکمت خواهد ، باید درآید
- ۵- از در آن . سپس فرمود: تویی برادر من و جانشین من و وارث من ،
- ۶- گوشتت از گوشت من و خونت از خون من است ، صلح تو صلح من
- ۷- و جنگ تو جنگ من است ، و ایمان با گوشت و خون تو آمیخته شده ،

كَمَا خَالَطَ لَحْمِي وَدَمِي ، وَأَنْتَ غَدَاً عَلَى الْحَوْضِ (١) خَلِيفَتِي ، وَأَنْتَ تَقْضِي دِينِي وَتُنْجِزُ عِدَاتِي ، (٢) وَشِيعَتُكَ عَلَى مَنَابِرٍ
مِنْ نُورٍ ، مُبَيِّضَةً وُجُوهُهُمْ (٣) حِيُولِي فِي الْجَنَّةِ وَهُمْ جِيرَانِي ، وَ لَوْلَا- أَنْتَ يَا عَلِيُّ (٤) لَمْ يُعْرِفِ الْمُؤْمِنُونَ بَعِيدِي ، وَ كَانَ بَعِيدَهُ
هُدًى مِنْ (٥) الضَّلَالِ وَ نُوراً مِنَ الْعَمَى ، وَ حَبْلَ اللَّهِ الْمَتِينِ (٦) وَ صِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمَ ، لَا يُسَبِّقُ بِقَرَابِهِ فِي رَحِمِ (٧)

ص: ١١٥

- ١- چنان که با گوشت و خون من آمیخته ، و تو در فردای محشر بر سر حوض (کوثر)
- ٢- جانشین من هستی ، و تو می پردازی قرض مرا و وفا می کنی به وعده های من ،
- ٣- و شیعیانت بر منبرهایی از نور ، با چهره های (نورانی و) سفید
- ٤- در بهشت اطراف منند در حالی که همسایگان من هستند ، و اگر تو نبودی ای علی
- ٥- مؤمنان پس از من شناخته نمی شدند ، و آن جناب بود پس از رسول خدا راهنمای (مردم) از
- ٦- گمراهی و مایه روشنایی از کوری جهالت ، و رشته محکم خدا
- ٧- و راه راست او ، کسی پیشی نگرفت بر او در نزدیکی و خویشاوندی به رسول خدا

وَلَا بِسَابِقِهِ فِي دِينٍ ، وَلَا يُلْحَقُ فِي مَنْقَبِهِ مِنْ (۱) مَنَاقِبِهِ ، يَحْذُو حَذْوَ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا (۲) وَ آلِهِمَا ، وَيُقَاتِلُ عَلَى التَّأْوِيلِ
وَلَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ (۳) لَوْمَةٌ لَائِمٌ ، قَدْ وَتَرَ فِيهِ صَيْدَ نَادِيدِ الْعَرَبِ ، وَقَتَلَ (۴) أَبْطَالَهُمْ وَ نَاوَشَ ذُؤَبَانَهُمْ ، فَأَوْدَعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَاداً ، (۵)
بَدْرِيَّةً وَ خَيْبَرِيَّةً وَ حُنَيْنِيَّةً وَ غَيْرَهُنَّ ، فَأَضَبَّتْ عَلَى (۶) عَدَاوَتِهِ ، وَ أَكْبَتْ عَلَى مُنَابَذَتِهِ ، حَتَّى قَتَلَ (۷)

ص: ۱۱۶

- ۱- و نه از نظر سابقه در دین ، و نه کسی توانست به او برسد در وصفی از
- ۲- اوصاف پسندیده ، قدم می گذاشت به جای پای پیامبر - که درود خدا بر هر دوی ایشان
- ۳- و خاندان ایشان باد - ، و او بود که بر طبق تأویل و باطن قرآن می جنگید و درباره خدا باکی از
- ۴- سرزنش ملامت کنندگان نداشت ، در راه خدا خون بزرگان عرب را به خاک ریخت ، و بکشت
- ۵- دلاورانسان را و با گرگانشان درافتاد ، و همین سبب شد در دل های ایشان کینه ها بگذارد ،
- ۶- کینه های جنگ بدر و خیبر و حنین و غیر آنها ، پس به دل گرفتند
- ۷- دشمنی او را ، و به جنگ و مخالفت با او برخاستند ، تا کشت

النَّيَاقِثِينَ وَالْقَاسِطِينَ وَالْمَارِقِينَ ، وَلَمَّا قَضَىٰ نَجْبَهُ (۱) وَقَتْلَهُ أَشَقَى الْأَخْرِيْنَ يَتَّبِعُ أَشَقَى الْأَوَّلِينَ ، (۲) لَمْ يُمْتَثَلْ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ (۳) فِي الْهَادِيْنَ بَعْدَ الْهَادِيْنَ ، وَ الْأُمَّةُ مُصِرَّةٌ عَلَى (۴) مَقْتِهِ ، مُجْتَمِعَةٌ عَلَى قَطِيعِهِ رَحِمِهِ وَاقْصَاءِ وُلْدِهِ ، (۵) إِلَّا الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفِي لِرِعَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ ، فَقُتِلَ (۶) مَنْ قُتِلَ ، وَ سُبِيَ مَنْ سُبِيَ ، وَ أَقْصِيَ مَنْ أَقْصِيَ ، (۷)

ص: ۱۱۷

- ۱- پیمان شکنان (طلحه و زبیر و عایشه) و زورگویان (معاویه) و خوارج (اصحاب نهروان) را، و چون در گذشت
- ۲- و او را کشت بدبخت ترین مردم پسینان که پیروی کرد از بدبخت ترین پیشینان ،
- ۳- امتثال نشد دستور رسول خدا - که درود خداوند بر او و خاندانش باد - ،
- ۴- که درباره راهنمایان دین یکی پس از دیگری فرموده بود ، و امت پافشاری کردند بر
- ۵- دشمنی او ، و گرد آمدند برای قطع خویشاوندی او و تبعید و آواره کردن فرزندانش ،
- ۶- جز اندکی از کسانی که وفا کردند برای رعایت کردن حق در میان ایشان ، و در نتیجه جمعی
- ۷- کشته ، و گروهی اسیر ، و دسته ای از وطن آواره گشتند ،

وَ جَزَى الْقَضَاءَ لَهُمْ بِمَا يُرْجَى لَهُ حُسْنُ الْمَثْوَى ، (۱) إِذْ كَانَتِ الْأَرْضُ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ، (۲) وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ، وَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ، وَ لَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ، (۴) فَعَلَى الْأَطَائِبِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ عَلِيِّ صَلَّي اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَ آلِهِمَا ، فَلْيَبْكِيَنَّ الْبَاكُونَ ، وَ أَيَاهُمْ (۶) فَلْيَنْدُبِ النَّادِبُونَ ، وَ لِمِثْلِهِمْ فَلْتَنْدَرْفِ الدُّمُوعُ ، (۷)

ص: ۱۱۸

- ۱- و قلم سرنوشت طوری بر ایشان جاری شد که امید پاداش نیک در آن می رود ،
- ۲- زیرا (کره) زمین از خداست و به هر که از بندگانش بخواهد آن را ارث دهد و بدو واگذارد ،
- ۳- و سرانجام از آن پرهیزکاران است ، و منزّه است پروردگار ما که حتماً وعده پروردگارمان
- ۴- انجام شدنی است ، و خدا هرگز خلف وعده نمی کند و اوست ارجمند فرزانه ،
- ۵- پس بر پاکیزگان از خاندان محمد و علی - که درود
- ۶- خدا بر هر دوی ایشان و خاندانشان باد - ، باید گریه کنندگان بگریند ، و بر آنها
- ۷- باید زاری کنندگان زاری کنند ، و برای امثال آن ها باید اشک ها روان گردد ،

وَلِيُضِيْرُخِ الصَّارِخُوْنَ ، وَ يَضَعِجَ الضَّاجُوْنَ ، وَ يَعَجَّجَ العَاجُوْنَ . اَيْنَ الحَسَنُ اَيْنَ الحُسَيْنُ ، اَيْنَ اَبْنَاءُ (٢) الحُسَيْنِ؟! صَالِحٌ بَعْدَ صَالِحٍ ، وَ صَادِقٌ بَعْدَ صَادِقٍ! (٣) اَيْنَ السَّبِيْلُ بَعْدَ السَّبِيْلِ؟! اَيْنَ الخَيْرَةُ بَعْدَ الخَيْرَةِ؟! (٤) اَيْنَ الشُّمُوْسُ الطَّالِعَةُ؟! اَيْنَ الاَقْمَارُ المُنِيْرَةُ؟! اَيْنَ (٥) الاَنْجُمُ الزَّاهِرَةُ؟! اَيْنَ اَعْلَامُ الدِّيْنِ وَ قَوَاعِدُ العِلْمِ؟! (٦) اَيْنَ بَقِيَّةُ اللّٰهِ الَّتِي لَا تَخْلُو مِنَ العِثْرَةِ الهَادِيَةِ؟! اَيْنَ (٧)

ص: ١١٩

- ١- و فریاد زندگان فریاد زند ، و شیون کنندگان شیون نمایند ، و ناله کنندگان
- ٢- ناله جان سوز سر دهند که ، کجاست حسن ؟ کجاست حسین ؟ و کجایند فرزندان
- ٣- حسین؟! شایسته ای پس از شایسته دیگر ، و راست گویی پس از راست گوی دیگر ،
- ٤- کجاست آن راه حق پس از راه دیگر؟! کجایند برگزیدگان (خدایی) هر یک پس از دیگری؟!
- ٥- کجایند خورشیدهای تابان؟! کجایند ماه های نورافشان؟! کجایند
- ٦- اختران فروزان؟! کجایند بزرگان دین و پایه های دانش؟!
- ٧- کجاست آن ذخیره خدا که بیرون نیست از خاندان راهنمای رسول خدا؟! کجاست

المُعْدُ لِقَطْعِ دَابِرِ الظُّلْمَةِ؟! أَيْنَ الْمُنتَظِرُ لِإِقَامَةِ (١) الأَمْتِ وَالعِوَجِ؟! أَيْنَ المُزْتَجِي لِإِزَالَةِ الجَوْرِ (٢) وَالعُدْوَانِ؟! أَيْنَ المُدْخِرُ لِتَجْدِيدِ
الفرَآئِضِ وَالسُّنَنِ؟! (٣) أَيْنَ المُتَخَيِّرُ لِإِعَادَةِ المِلَّةِ وَ الشَّرِيعَةِ؟! أَيْنَ (٤) المُؤَمِّلُ لِإِحْيَاءِ الكِتَابِ وَ حُدُودِهِ؟! أَيْنَ مُحْيِي (٥) مَعَالِمِ
الدِّينِ وَ أَهْلِهِ؟! أَيْنَ قَاصِمُ شوْكَه المُعْتَدِينَ؟! (٦) أَيْنَ هَادِمُ أَيْتِهِ الشَّرْكِ وَ النِّفَاقِ؟! أَيْنَ مُبِيدُ أَهْلِ (٧)

ص: ١٢٠

- ١- آن که آماده شده برای بریدن ریشه ستمگران؟! کجاست آن که منتظر اویند برای راست کردن
- ٢- نادرستی ها و کجی ها؟! کجاست آن مایه امید برای از بین بردن ستم
- ٣- و تجاوز؟! کجاست آن که ذخیره شده برای نو کردن فریضه ها و سنت های دین؟! کجاست آن که انتخاب گشته برای برگرداندن کیش و آیین؟! کجاست
- ٤- آن که آرزویش داریم برای زنده کردن قرآن و حدود آن؟! کجاست زنده کننده
- ٥- آثار دین و پیروان آن؟! کجاست درهم شکننده شوکت زورگویان؟! کجاست ویران کننده بنیان های شرک و دورویی؟! کجاست نابود کننده اهل

الْفُسُوقِ وَالْعِضْيَانِ وَالطَّغْيَانِ؟! أَيْنَ حَاصِدُ فُرُوعِ (١) الْغَيِّ وَالشَّقَاقِ؟! أَيْنَ طَامِسُ آثَارِ الزَّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ؟! (٢) أَيْنَ قَاطِعُ حَبَائِلِ الْكُذْبِ وَالْإِفْتِرَاءِ؟! أَيْنَ مُبِيدُ (٣) الْعُنَاهِ وَالْمَرَدَةِ؟! أَيْنَ مُسْتَأْصِلُ أَهْلِ الْعِنَادِ (٤) وَالْتَّضْلِيلِ وَالْإِلْحَادِ؟! أَيْنَ مُعَزُّ الْأَوْلِيَاءِ وَمُدْلُّ (٥) الْأَعْدَاءِ؟! أَيْنَ جَامِعُ الْكَلِمَةِ عَلَى التَّقْوَى! أَيْنَ (٦) بَابُ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُوتَى! أَيْنَ وَجْهُ اللَّهِ الَّذِي (٧)

ص: ١٢١

- ١- ناپارسایى و گردن کشى و گستاخى؟! كجاست آن كه بُرد شاخه هاى
- ٢- گمراهى و اختلاف را؟! كجاست نابود كننده آثار كج روى و هوى و هوس ها؟!
- ٣- كجاست پاره كننده دام هاى دروغ و بهتان؟! كجاست نابود كننده
- ٤- سركشان و گردن كشان؟! كجاست ريشه كن كننده ستيزه جويان
- ٥- و گمراهان و بى دينان؟! كجاست عزت بخش دوستان و خوار كننده
- ٦- دشمنان؟! كجاست گردآورنده سخنان (پراكنده) بر پرهيزكارى؟! كجاست
- ٧- آن درگاه خداوند كه از آنجا به سوى خدا روند؟! كجاست آن آيينه خدايى كه

إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأَوْلِيَاءُ؟! أَيْنَ السَّبَبُ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ (١) الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟! أَيْنَ صَاحِبُ يَوْمِ الْفَتْحِ وَ نَاشِرُ (٢) رَايَةِ الْهُدَى! أَيْنَ مُؤَلَّفُ شَمَلِ الصَّلَاحِ وَالرِّضَا؟! (٣) أَيْنَ الطَّالِبُ بِعُدْحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَ أبنَاءِ الْأَنْبِيَاءِ؟! أَيْنَ (٤) الطَّالِبُ بِعَدَمِ الْمَقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ؟! أَيْنَ الْمَنْصُورُ (٥) عَلَى مَنْ اعْتَدَى عَلَيْهِ وَ افْتَرَى! أَيْنَ الْمُضْطَّرُّ (٦) الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَى! أَيْنَ صَدْرُ الْخَلَائِقِ ذُو الْبِرِّ (٧)

ص: ١٢٢

- ١- به سويش رو کنند اوليا؟! كجاست آن بيوند دهنده ميان
- ٢- زمين و آسمان؟! كجاست آن فرمانرواي روز فتح و پيروزي و برافرازنده
- ٣- پرچم هدايت و راهنمايي؟! كجاست آن كه پريشاني خلق را اصلاح و دل ها را خوشنود مي سازد؟!
- ٤- كجاست آن خواهنده خون (پاك) پيامبران و فرزندان پيامبران؟! كجاست
- ٥- آن خواهنده خون كشته شده كربلا؟! كجاست آن ياري شده و پيروزمند
- ٦- بر كساني كه بر او ستم كردند و دروغ بستند؟! كجاست آن درمانده اي
- ٧- كه چون دعا كند به اجابت رسد؟! كجاست صدرنشين مخلوقات عالم، آن صاحب نيكوكاري

وَالتَّقْوَى! أَيُّنَ ابْنِ النَّبِيِّ الْمُضِيِّ طَفَى وَابْنِ عَلِيٍّ (١) الْمُرْتَضَى وَابْنِ خَدِيجَةَ الْغَرَاءِ وَابْنِ فَاطِمَةَ (٢) الْكَبْرَى! يَا بِي أَنْتَ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي لَكَ الْوَقَاءُ (٣) وَ الْحَمَى ، يَا بِنَّ السَّيَادَةَ الْمُقَرَّبِينَ ، يَا بِنَّ النَّجْبَاءِ (٤) الْكَرِيمِينَ ، يَا بِنَّ الْهُدَاهِ الْمَهْدِيِّينَ ، يَا بِنَّ الْخَيْرِ (٥) الْمَهْدِيِّينَ ، يَا بِنَّ الْغَطَارِفِ الْأَنْجِيَيْنَ ، يَا بِنَّ الْأَطَائِبِ (٦) الْمُطَهَّرِينَ ، يَا بِنَّ الْخَضَارِمِ الْمُتَنَجِّبِينَ ، يَا بِنَّ (٧)

ص: ١٢٣

- ١- و باتقوا؟! کجاست فرزند پیامبر برگزیده خدا و فرزند علی
- ٢- پسندیده خدا و فرزند خدیجه روشن سیما و فرزند فاطمه
- ٣- بزرگ منش؟! پدر و مادرم به فدایت و خودم بلاگردان
- ٤- و سپر پیش روی تو باشم ، ای فرزند بزرگان مقرب درگاه حق ، ای فرزند پاک نژادان
- ٥- گرامی ، ای فرزند راهنمایان راه یافته ، ای فرزند برگزیدگان
- ٦- پاکیزه ، ای فرزند سروران شرافتمند ، ای فرزند نیکوترین
- ٧- پاکان جهان ، ای فرزند جوانمردان برگزیده ، ای فرزند

الْقَمَاقِمِ الْأَكْرَمِينَ ، يَابْنَ الْبِيدُورِ الْمُنِيرِ ، يَابْنَ (١) الشَّرْحِ الْمُضَيِّئِ ، يَابْنَ الشَّهْبِ الثَّقِيهِ ، يَابْنَ الْأَنْجُمِ (٢) الزَّاهِرِ ، يَابْنَ السُّبُلِ
الْوَاضِحِ ، يَابْنَ الْأَعْلَامِ (٣) اللَّائِحِ ، يَابْنَ الْعُلُومِ الْكَامِلِ ، يَابْنَ السُّنَنِ (٤) الْمَشْهُورِ ، يَابْنَ الْمَعَالِمِ الْمَأْثُورِ ، يَابْنَ الْمُعْجَزَاتِ (٥)
الْمَوْجُودِ ، يَابْنَ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودِ ، يَابْنَ الصَّرَاطِ (٦) الْمُسْتَقِيمِ ، يَابْنَ النَّبَأِ الْعَظِيمِ ، يَابْنَ مَنْ هُوَ فِي (٧)

ص: ١٢٤

-
- ١- دریاهاى بخشش و عطای گرامی ، ای فرزند ماه های نورافشان ، ای فرزند
 - ٢- چراغ های تابان ، ای فرزند ستارگان فروزان ، ای فرزند اختران
 - ٣- درخشان ، ای فرزند راه های روشن ، ای فرزند نشانه های
 - ٤- آشکار ، ای فرزند دانش های کامل ، ای فرزند آیین های
 - ٥- معروف و مشهور ، ای فرزند آثار و معالم رسیده (از خدا و انبیا) ، ای فرزند معجزات
 - ٦- موجود ، ای فرزند دلیل های آشکار ، ای فرزند راه
 - ٧- راست ، ای فرزند آن خبر بسیار بزرگ ، ای فرزند کسی که در

أُمُّ الْكِتَابِ لَمَدَى اللَّهِ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ، يَا بَنَ الْآيَاتِ (١) وَ الْبَيِّنَاتِ ، يَا بَنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ ، يَا بَنَ الْبَرَاهِينِ (٢) الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ ،
يَا بَنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَاتِ ، يَا بَنَ (٣) النَّعْمِ السَّابِغَاتِ ، يَا بَنَ طَهٍ وَ الْمُحْكَمَاتِ ، يَا بَنَ يَسٍ (٤) وَ الذَّارِيَاتِ ، يَا بَنَ الطُّورِ وَ الْعَادِيَاتِ ،
يَا بَنَ مَنْ (٥) دَنَى فَتَدَلَّى ، فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ، دُنُوًّا (٦) وَ اقْتِرَابًا مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى ! لَيْتَ شِعْرِي أَيْنَ (٧)

ص: ١٢٥

-
- ١- دفتر اصلی نزد خدا «علی» (والا) و فرزانه است ، ای فرزند نشانه ها
 - ٢- و برهان های آشکار ، ای فرزند دلیل های هویدا ، ای فرزند برهان های
 - ٣- نمایان و درخشان ، ای فرزند حجّت های رسا ، ای فرزند
 - ٤- نعمت های شایان و فراوان ، ای فرزند طه و نشانه های استوار قرآن ، ای فرزند سوره یس
 - ٥- و ذاریات ، ای فرزند سوره طور و عادیات ، ای فرزند کسی که (در شب معراج)
 - ٦- نزدیک شد پس آویخت ، و نزدیک تر شد به فاصله دو کمان یا نزدیک تر ، در نزدیکی
 - ٧- و قرب نسبت به خدای والای بلندمرتبه ! ای کاش می دانستم کجا

اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى ، بَلْ أَيْ أَرْضٍ تُقَلِّكَ أَوْ تُرَى ! (۱) اِبْرَضُوا أَوْ غَيْرَهَا أَمْ ذِي طُوى ! عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ (۲) أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى ، وَ لَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيساً وَلَا (۳) نَجْوَى . عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ تُحِيطَ بِمَكَ دُونِي الْبَلْوَى ، (۴) وَلَا يَنَالُكَ مِنِّي ضَجِيحٌ وَلَا شَكْوَى . بِنَفْسِي أَنْتَ (۵) مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخْلُ مِنَّا . بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَازِحٍ (۶) نَزَحَ عَنَّا . بِنَفْسِي أَنْتَ أُمِّيَّةٌ شَائِقٌ يَتَمَنَّى (۷)

ص: ۱۲۶

- ۱- دل ها به وجود تو آرام می شوند ، و چه سرزمین و مکانی تو را نگه داشته؟!
- ۲- آیا در کوه رضوایی یا غیر آن یا در ذی طوایی؟! سخت است بر من که
- ۳- مردم را ببینم ولی تو دیده نشوی ، و نشنوم از تو صدایی و نه
- ۴- زمزمه ای . سخت است بر من که احاطه کند فقط بر تو بدون من بلا ،
- ۵- و صدای زاری و شکایت من به تو نرسد . جانم به قربانت
- ۶- ای پنهانی که از میان ما بیرون نیستی . جانم به قربانت ای دور از نظری که ما
- ۷- از ما جدا نیستی . جانم به قربانت ای آرمان هر مشتاقی که آرزویت کند

مِنْ مُؤْمِنٍ وَ مُؤْمِنَةٍ ذَكَرًا فَحَنَّا . بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ (۱) عَقِيدٍ عَزَّ لَا يُسَامَى . بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلٍ مَجِيدٍ (۲) لَا يُجَارَى . بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادٍ نَعَمٍ لَا تُضَاهَى . (۳) بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَصِيْفٍ شَرَفٍ لَا يُسَاوَى . إِلَى مَتِي (۴) أَحَارٌ فَيْكَ يَا مَوْلَايَ! وَ إِلَى مَتِي وَ أَيَّ خِطَابٍ (۵) أَصِفُّ فَيْكَ وَ أَيَّ نَجْوَى! عَزِيْزٌ عَلَيَّ أَنْ أُجَابَ (۶) دُونَكَ وَ أَنَاغَى . عَزِيْزٌ عَلَيَّ أَنْ أَبْكِيَكَ وَ يَخْذُلَكَ (۷)

ص: ۱۲۷

- ۱- از مردان و زنان باایمانی که به یاد تو ناله از دل کشند . جانم به قربانت ای
- ۲- بسته به عزتی که کسی بر تو برتری نگیرد . جانم به قربانت ای بزرگوار ریشه داری
- ۳- که هم طراز ندارد . جانم به قربانت ای نعمت دیرینه ای که شبیه ندارد .
- ۴- جانم به قربانت ای هم نشین بزرگواری که برابر ندارد ، تا کی
- ۵- سرگردان وجودت باشم ای مولای من؟! و تا کی و با چه زبانی
- ۶- وصف تو گویم و راز دل کنم؟! سخت و ناگوار است بر من که پاسخ بشنوم
- ۷- از دیگری جز تو و با او گفتگو کنم . سخت است بر من که بر تو بگریم ولی مردم تو را

الورى . عَزِيْزٌ عَلَيَّ اَنْ يَجْرِيَ عَلَيَّكَ دُوْنَهُمْ مَا (۱) جَرِي ، هَيْلٌ مِنْ مُعِيْنٍ فَاُطِيْلَ مَعَهُ الْعَوِيْلَ وَ الْبُكَاءَ؟ (۲) هَلْ مِنْ جَزُوْعٍ فَاَسَاعِدَ جَزَعُهُ اِذَا خَلَا؟ هَلْ قَدِيْتُ (۳) عَيْنٌ فَاَسَاعَدْتُهَا عَيْنِي عَلَي الْقَدِي هَلْ اِلَيْكَ (۴) يَا بَنَ اَحْمَدَ سَبِيْلُ فُتَلَقِي هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمًا مِنْكَ (۵) بَعْدَهُ فَنَحْطِي مَتِي نَرِدُ مَنَا هَلِكَ الرَّوِيَّةَ فَنَزُوِي (۶) مَتِي نَنْتَقِعُ مِنْ عَذْبِ مَائِكَ فَقَدْ طَالَ الصَّدِي مَتِي (۷)

ص: ۱۲۸

- ۱- سخت واگذارند . سخت است بر من که بر تو بگذرد نه بر دیگران آنچه
- ۲- می گذرد ، آیا کمک کاری هست که با او فریاد و گریه را طولانی کنم؟
- ۳- آیا بی تابي (چون من) هست که چون به خلوت رود در زاری و جزع کمکش کنم؟ آیا چشمی
- ۴- هست که خار فراق در آن رفته و گریان باشد تا چشم پر خار من نیز یاری اش دهد؟ آیا بسویت
- ۵- ای پسر احمد راهی هست تا دیدارت کنم؟ آیا روز جدایی ما پیوست می شود
- ۶- به وعده تو تا بهره مند گردیم؟ کی می شود به سرچشمه های پر آبت در آیم و سیراب شویم؟
- ۷- کی می شود که سیراب گردیم از آب وصل تو که تشنگی ما طولانی شد؟ کی می شود

نُغَادِيكَ وَنُرَاوِحِكَ فَفَكَّرْتُ عَيْنًا؟ مَتَى تَرَانَا وَنَرَاكَ؟ (۱) وَقَدْ نَشَرْتَ لِيَوَاءَ النَّصِيرِ تُرِي؟ أَتَرَانَا نَحْفُ بِكَ (۲) وَأَنْتَ تُوْمُ الْمَلَأَ ،
وَقَدْ مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَيْدَلًا، وَأَذَقْتَ (۳) أَعْيِدَاءَكَ هَوَانًا وَعِقَابًا ، وَأَبَزْتَ الْعُتَاهَ وَجَعَدَهُ (۴) الْحَيْقَ ، وَقَطَعْتَ دَابِرَ الْمُتَكَبِّرِينَ وَ
اجْتَسَّتْ أُصُولَ (۵) الظَّالِمِينَ ، وَنَحْنُ نَقُولُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، (۶) اللَّهُمَّ أَنْتَ كَشَفْتَ الْكُرْبَ وَالْبَلْوى ، وَإِلَيْكَ (۷)

ص: ۱۲۹

- ۱- صبح و شام را با تو بسر بریم و دیده روشن کنیم؟ کی می شود تو ما را ببینی و ما تو را ببینیم؟
- ۲- و پرچم نصرتت را برافراشته باشی و مردم ببینند؟ آیا می بینیم روزی که گرداگردت را گرفته باشیم
- ۳- و تو رهبر مردم باشی ، و زمین را پر از عدل و داد کنی ، و بچشانی
- ۴- به دشمنانت خواری و کیفر را ، و نابود کنی سرکشان و منکران
- ۵- حق را ، و بزنی ریشه گردن کشان را ، و از بیخ بر کنی اساس
- ۶- ستم کاران را ، و ما در آن حال می گوییم: ستایش خاص خدا پروردگار جهانیان است .
- ۷- خدایا! تویی برطرف کننده گرفتاری ها و بلاها ، و از تو

أَسْتَعْدِي فَعِنْدَكَ الْعُدْوَى ، وَ أَنْتَ رَبُّ الْآخِرَةِ (۱) وَ الدُّنْيَا ، فَاعْثُ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ عَيْدَكَ (۲) الْمُبْتَلَى ، وَ أَرِهِ سَيِّدَهُ يَا شَدِيدَ الْقُوَى ، وَ أَزِلْ عَنْهُ (۳) بِهِ الْأَسَى وَ الْجَوَى ، وَ بَرِّدْ غَلِيلَهُ يَا مَنْ عَلَى (۴) الْعَرْشِ اسْتَوَى ، وَ مَنْ إِلَيْهِ الرُّجْعَى وَ الْمُنْتَهَى . (۵) اَللّهُمَّ وَ نَحْنُ عَيْدُكَ التَّائِقُونَ إِلَى وَّلِيِّكَ الْمَذْكُورِ (۶) بِكَ وَ بَنِيِّكَ ، خَلَقْتَهُ لَنَا عِصْمَةً وَ مَلَاذًا ، وَ أَقَمْتَهُ لَنَا (۷)

ص: ۱۳۰

- ۱- دادرسی و یاری جویم که در نزد تو است دادخواهی ، و تویی پروردگار آخرت
- ۲- و دنیا ، پس فریادرسی کن ای فریادرس درماندگان! از بنده کوچک
- ۳- و گرفتارت ، و بنمایان به او آقايش را ای پُرتوان ، و زایل کن از او
- ۴- به دیدار آن حضرت اندوه و سوز دلش را ، و فرو نشان سوز عطشش را ، ای که بر
- ۵- عرش پابرجایی ، و ای که به سوی اوست بازگشت و سرمنزل هر چیز .
- ۶- خدایا این ماییم بندگان تو که شیفته دیدار دوست هستیم ، آن که مردم را به یاد
- ۷- تو و به یاد پیامبرت اندازد ، و تو او را آفریدی که نگهدار و پناه گاه ما باشد ، و برپایش داشتی

قِوَامًا وَ مَعَاذًا ، وَ جَعَلْتُهُ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَمَامًا ، فَبَلِّغُهُ (۱) مِنْهَا تَحِيَّهً وَ سَلَامًا ، وَ زِدْنَا بِذَلِكَ يَا رَبِّ أَكْرَامًا ، (۲) وَ اجْعَلْ مُسْتَقَرَّهُ لَنَا مُسْتَقَرًّا وَ مَقَامًا ، وَ ائْتِمِ نِعْمَتَكَ (۳) بِتَقْدِيمِكَ إِيَّاهُ أَمَانًا ، حَتَّى تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ وَ مُرَافَقَهُ (۴) الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَائِكَ . اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ (۵) وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ جَدِّهِ وَ رَسُولِكَ (۶) السَّيِّدِ الْأَكْبَرِ ، وَ عَلَى أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ ، وَ جَدَّتِهِ (۷)

ص: ۱۳۱

- ۱- تا مایه پایداری و نگهدار ما باشد ، و او را پیشوای مؤمنین از ما گردانی ، پس برسان به آن
- ۲- جناب از طرف ما درود و سلامی ، و بیفزا بدین وسیله ای پروردگار ما بر کرامت و مقام ما ،
- ۳- و جایگاه او را جایگاه و اقامت گاه ما قرار ده ، و کامل کن نعمت را بر ما
- ۴- به مقدم داشتن آن بزرگوار در پیش روی ما ، تا ما را به بهشت های خود درآوری ، و به رفاقت
- ۵- و هم نشینی شهیدان از بندگان خالصت برساند . خدایا درود فرست بر محمد
- ۶- و خاندان محمد ، و درود فرست بر محمد جد بزرگوار او و رسول تو
- ۷- آن آقای بزرگ ، و بر علی پدر بزرگوارش آن آقای کوچک تر ، و بر جدّه اش

الصَّدِيقِ الْكَبْرِى فَاطِمَةَ بِنْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ (١) عَلَيْهِ وَآلِهِ ، وَ عَلَى مَنْ اصْطَفَيْتَ مِنْ آبَائِهِ الْبَرَرَةَ ، (٢) وَ عَلَيْهِ أَفْضَلَ وَ أَكْمَلَ ، وَ
أَتَمَّ وَ أَدْوَمَ ، وَ أَكْثَرَ وَ أَوْفَرَ (٣) مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَصْفِيَائِكَ وَ خَيْرَتِكَ مِنْ (٤) خَلْقِكَ ، وَ صَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا ، وَ لَا
نَهَايَةَ (٥) لِمَدَدِهَا ، وَ لَا نَفَادَ لِمَدِّهَا . اَللَّهُمَّ وَ اَقِمِّ بِهِ الْحَقَّ ، (٦) وَ اَذْحِضْ بِهِ الْبَاطِلَ ، وَ اَدِلْ بِهِ اَوْلِيَآءَكَ ، وَ اذْلِلْ بِهِ (٧)

ص: ١٣٢

- ١- راست گوی بزرگ منش فاطمه دختر محمد - که درود خداوند
- ٢- بر او و خاندانش باد - ، و به برگزیدگان نیک رفتار از پدران آن حضرت ،
- ٣- و بر خود حضرت فزون ترین و کامل ترین ، و تمام ترین و مدام ترین ، و بیشترین و فراوان ترین
- ٤- درودی که فرستاده ای بر یکی از برگزیدگان و نیکان از
- ٥- خلق خود ، و درود فرست بر آن جناب درودی بی پایان از حیث شماره ، و بی پایان
- ٦- از حیث زمان ، و بی پایان از حیث مدت . خدایا حق را به وسیله آن حضرت برپا دار ،
- ٧- و باطل را بدو نابود گردان ، و راهنمایی کن دوستانت را به وسیله او ، و خوار گردان به دست او

أَعْدَاءَكَ ، وَ صِلِ اللَّهُمَّ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ وَضِيْلَهُ تُؤَدِّي (١) إِلَى مُرَافَقِهِ سَلَفِهِ ، وَ اجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ (٢) وَ يَمَكْتُ فِي ظِلِّهِمْ ، وَ
أَعِنَّا عَلَى تَأْدِيَةِ حُقُوقِهِ إِلَيْهِ ، (٣) وَ الاجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهِ ، وَ اجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهِ ، وَ اٰمِنُنْ (٤) عَلَيْنَا بِرِضَاهُ ، وَ هَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَ رَحْمَتَهُ وَ
دُعَاءَهُ (٥) وَ خَيْرَهُ ، مَا نَنَالُ بِهِ سَعَهُ مِنْ رَحْمَتِكَ وَ فَوْزاً عِنْدَكَ ، (٦) وَ اجْعَلْ صَلَاتِنَا بِهِ مَقْبُولَةً ، وَ ذُنُوبَنَا بِهِ مَغْفُورَةً ، (٧)

ص: ١٣٣

- ١- دشمنانت را ، و پیوند کن خدایا میان ما و او را به پیوندی که برساند
- ٢- ما را به هم نشینی پدران گذشته او ، و قرار بده ما را از کسانی که دامن آنها را بگیرند
- ٣- و در سایه لطف آنها بایستند ، و کمک کن ما را بر ادای حقوق آن حضرت ،
- ٤- و سعی و کوشش در فرمانبرداری اش ، و دوری از نافرمانی اش ، و منت بگذار
- ٥- بر ما به خوشنودی اش ، و ببخش بر ما دلسوزی و مهربانی و دعا
- ٦- و خیر آن حضرت را ، بدان حدّ که برسیم بدان وسیله به رحمت وسیع تو و کامیابی از نزد تو ،
- ٧- و قرار بده نمازهای ما را به وسیله او پذیرفته ، و گناهانمان را آمرزیده ،

وَدُعَاؤَنَا بِهِ مُسْتَجَابًا، وَاجْعَلْ أَرْزَاقَنَا بِهِ مَبْسُوطَةً، (۱) وَهُمُومَنَا بِهِ مَكْفِيَةً، وَحَوَائِجَنَا بِهِ مَقْضِيَةً، وَاقْبَلْ (۲) إِلَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ، وَاقْبَلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ، وَانْظُرْ (۳) إِلَيْنَا نَظْرَةَ رَحِيمَةٍ، نَسْتَتَكَمَّلُ بِهَا الْكَرَامَةَ عِنْدَكَ، (۴) ثُمَّ لَا تَضَيِّرْفُهَا عَنَّا بِجُودِكَ، وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّهِ (۵) صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِكَأْسِهِ وَبِيَدِهِ زَيْتًا رَوِيًّا هَنِيئًا (۶) سَائِغًا لَا ظَمًا بَعْدَهُ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

(۷)

ص: ۱۳۴

- ۱- و دعاهایمان را مستجاب شده، و قرار ده روزی های ما را بدان حضرت گسترده،
- ۲- و اندوه های ما را به وسیله اش برطرف شده، و حاجت هایمان را روا شده، و رو کن
- ۳- به سوی ما (پروردگارا) بدان چهره بزرگواریت، و پذیر تقرب جویی ما را به درگاہت، و بنگر
- ۴- به سوی ما نگاهی مهربانانه، تا بدان وسیله بتوانیم مقام خود را در پیش تو به کمال رسانیم،
- ۵- و هرگز آن مقام را از ما بازنگردان به بخشش خودت، و سیرابمان کن از حوض جدش
- ۶- که درود خداوند بر او و خاندانش باد - از جام او و به دست آن جناب و سیر و سیراب و گوارا
- ۷- و خوش که تشنگی پس از آن نباشد، ای مهربان ترین مهربانان.

این دعا معروف به دعای شبور و از ادعیه مشهوره است که اکثر علمای سلف بر آن مواظبت می نموده اند و مستحب است خواندن آن در ساعت آخر روز جمعه.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ الْأَعَزِّ (۱) الْأَجَلِ الْأَكْرَمِ ، الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَى مَغَالِقِ (۲) أَبْوَابِ السَّمَاءِ لِفَتْحِ بِالرَّحْمَةِ انْفَتَحَتْ ، وَإِذَا دُعِيَ (۳) بِهِ عَلَى مَضَائِقِ أَبْوَابِ الْأَرْضِ لِلْفَرَجِ انْفَرَجَتْ ، (۴) وَإِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَى الْعُسْرِ لِلْيُسْرِ تَيْسَّرَتْ ، وَ إِذَا (۵) دُعِيَ بِهِ عَلَى الْأَمْوَاتِ لِلنُّشُورِ انْتَشَرَتْ ، وَإِذَا (۶)

ص: ۱۳۵

- ۱- خدایا از تو درخواست می کنم به حق نام بزرگ تو که از همه نام ها بزرگ تر و عزیز تر
- ۲- و برجسته تر و گرامی تر است ، همان نامی که هرگاه خوانده شوی بدان نام برای گشودن
- ۳- درهای بسته آسمان ، به رحمت گشوده شود ، و هرگاه خوانده شوی
- ۴- بدان نام برای گشایش تنگناهای درهای زمین باز شود ،
- ۵- و هرگاه خوانده شوی بدان نام برای آسان شدن سختی آسان گردد ، و هرگاه
- ۶- خوانده شوی بدان نام برای زنده شدن مردگان زنده شوند ، و هرگاه

دُعِيَتْ بِهِ عَلَى كَشْفِ الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ انْكَشَفَتْ ، (۱) وَبِجَلَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ أَكْرَمَ الْوُجُوهِ وَاعَزُّ (۲) الْوُجُوهِ ، الَّذِي عَنَتْ لَهُ الْوُجُوهُ ، وَخَضَعَتْ لَهُ (۳) الرِّقَابُ ، وَخَشَعَتْ لَهُ الْأَصْوَاتُ ، وَوَجِلَتْ لَهُ (۴) الْقُلُوبُ مِنْ مَخَافَتِكَ ، وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي بِهَا تُمَسِّكُ (۵) السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِكَ ، وَتُمْسِكُ (۶) السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ، وَبِمَشِيَّتِكَ الَّتِي (۷)

ص: ۱۳۶

- ۱- خواننده شوی بدان نام برای برطرف شدن دشواری ها برطرف گردد .
- ۲- و سوگند به عظمت ذات بزرگوارت که بزرگوارترین و عزیزترین
- ۳- ذات هاست ، و تمام چهره ها در برابرش خوار گشته ، و گردن ها در مقابلش خم شده ،
- ۴- و صداها از هیبتش خاموش گشته ، و هراسان گشته برای او
- ۵- همه دل ها از ترس تو ، و سوگند به نیرو و قدرتت که بدان نگه داشته ای
- ۶- آسمان را از اینکه بر زمین افتد جز به اجازه خودت ، و نگه داشته ای
- ۷- آسمان ها و زمین را از این که از جای خود بروند ، و سوگند به اراده ات که

دَانَ لَهَا الْعَالْمُونَ ، وَ بِكَلِمَتِكَ الَّتِي خَلَقْتَ بِهَا (۱) السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ، وَ بِحِكْمَتِكَ الَّتِي صَنَعْتَ بِهَا (۲) الْعَجَائِبَ ، وَ خَلَقْتَ بِهَا
الظُّلْمَةَ وَ جَعَلْتَهَا لَيْلًا ، (۳) وَ جَعَلْتَ اللَّيْلَ سَكَنًا ، وَ خَلَقْتَ بِهَا النُّورَ وَ جَعَلْتَهُ (۴) نَهَارًا ، وَ جَعَلْتَ النَّهَارَ نُشُورًا مُبْصِرًا ، وَ خَلَقْتَ بِهَا
(۵) الشَّمْسَ وَ جَعَلْتَ الشَّمْسَ ضِيَاءً ، وَ خَلَقْتَ بِهَا (۶) الْقَمَرَ وَ جَعَلْتَ الْقَمَرَ نُورًا ، وَ خَلَقْتَ بِهَا الْكَوَاكِبَ (۷)

ص: ۱۳۷

-
- ۱- جهانیان در برابرش پست و خوار گشته ، و به حق آن سخت که بدان آفریدی
 - ۲- آسمان ها و زمین را ، و به حق آن حکمت که پدید آوردی به وسیله آن (موجودات)
 - ۳- شگفتی های جهان را ، و تاریکی را بدان خلق فرمودی و آن را شب قرار دادی ،
 - ۴- و شب را نیز (وقت) آرامش قرار دادی ، و نور و روشنی را بدان آفریدی و آن را قرار دادی
 - ۵- روز ، و روز را هم (هنگام کار و) جنبش و مایه بینش قرار دادی ، و بدان آفریدی
 - ۶- خورشید را و خورشید را نیز فروزان کردی ، و بدان خلق کردی
 - ۷- ماه را و برای آن نور و روشنایی قرار دادی ، و بدان ستارگان را آفریدی

وَجَعَلْتَهَا نُجُومًا وَبُرُوجًا وَ مَصَابِيحَ وَ زِينَةً (۱) وَ رُجُومًا ، وَ جَعَلْتَ لَهَا مَشَارِقَ وَ مَغَارِبَ ، وَ جَعَلْتَ (۲) لَهَا مَطَالِعَ وَ مَجَارِيَ ، وَ جَعَلْتَ لَهَا فَلَكَأً وَ مَسَابِيحَ ، (۳) وَ قَدَرْتَهَا فِي السَّمَاءِ مَنَازِلَ ، فَأَحْسَنْتَ تَقْدِيرَهَا ، (۴) وَ صَوَّرْتَهَا ، فَأَحْسَنْتَ تَصْوِيرَهَا ، وَ أَحْصَيْتَهَا (۵) بِأَسْمَائِكَ إِحْصَاءً ، وَ دَبَّرْتَهَا بِحِكْمَتِكَ تَدْبِيرًا ، (۶) وَ أَحْسَنْتَ تَدْبِيرَهَا ، وَ سَخَّرْتَهَا بِسُلْطَانِ اللَّيْلِ (۷)

ص: ۱۳۸

- ۱- و قرارشان دادی اخترانی تابناک و برج ها و چراغ هایی و زیوربخش آسمان
- ۲- و وسیله راندن (شیاطین) ، و قرار دادی برای آن ها شرق ها و غرب ها ، و نیز قرار دادی
- ۳- برایش طلوع گاه ها و گردش گاه ها ، و قرار دادی برای هر یک از آن ها مدار حرکت و شناوری
- ۴- و معین فرمودی برای آنها در آسمان منازل و خانه هایی ، و به خوبی اندازه گرفتی .
- ۵- و چهره پردازی شان کردی ، و چه نیکو صورتشان دادی ، و برشمردی آنها را
- ۶- به نام های خویش برشمردنی دقیق ، و با حکمت خویش با کمال تدبیر اداره نمودی ،
- ۷- و چه نیکو تدبیر کردی ، و تسخیرشان کردی به وسیله تسلط شب

وَسَيِّطَانِ النَّهَارِ وَالسَّاعَاتِ وَعِيدِ السَّنِينَ (١) وَالْحِسَابِ ، وَجَعَلَتْ رُؤْيَيْهَا لِجَمِيعِ النَّاسِ مَرِيئًا (٢) وَاحِدًا ، وَاسْتَيْلَكَ اللَّهُمَّ بِمَجْدِكَ الَّذِي كَلَّمْتَ بِهِ (٣) عَبْدَكَ وَرَسُولَكَ مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ (٤) فِي الْمُقَدَّسِينَ ، فَوْقَ إِحْسَاسِ الْكَرُوبِينَ ، فَوْقَ (٥) غَمَائِمِ النُّورِ ، فَوْقَ تَابُوتِ الشَّهَادَةِ فِي عَمُودِ (٦) النَّارِ ، وَفِي طُورِ سَيْنَاءَ ، وَفِي جَبَلِ حُورَيْثٍ فِي (٧)

ص: ١٣٩

- ١- و تسلط روز برای تنظیم ساعت ها و شماره سال ها
- ٢- و برقراری حساب ، و قرار دادی دیدنشان را برای همه مردم به صورت
- ٣- یکنواخت ، و از تومی خواهم خدایا به حق آن بزرگواری ات که سخن گفתי بدان
- ٤- با بنده و فرستاده ات موسی پسر عمران - که درود خدا بر او باد -
- ٥- در میان قدسیان ، برتر از دریافت مهتران فرشتگان ، بالاتر
- ٦- از ابرهای نور ، و بالاتر از صندوق شهادت که در میان ستونی
- ٧- از آتش (بود) ، و هم در طور سینا ، و در کوه حوریت در

الوادی الْمُقَدَّسِ ، فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنْ جَانِبِ (۱) الطَّوْرِ الْأَيْمَنِ مِنَ الشَّجَرَةِ ، وَفِي أَرْضِ مِصْرَ بَيْتِشِعَ (۲) آيَاتِ بَيِّنَاتٍ ، وَ يَوْمَ فَرَقْتَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ ، (۳) وَ فِي الْمُنْبَجِسَاتِ الَّتِي صَيَّغْتَ بِهَا الْعَجَائِبَ فِي (۴) بَحْرِ سُوفٍ ، وَ عَقَدْتَ مَاءَ الْبَحْرِ فِي قَلْبِ الْغَمْرِ (۵) كَالْحِجَارَةِ ، وَ جَاوَزْتَ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ ، وَ تَمَّتْ (۶) كَلِمَتُكَ الْحُسْنَى عَلَيْهِمْ بِمَا صَبَرُوا ، وَ أَوْزَتْهُمْ (۷)

ص: ۱۴۰

-
- ۱- سرزمین پاکیزه ، در بقعه مبارک از جانب
 - ۲- راست کوه طور از درخت ، و در سرزمین مصر با نه
 - ۳- معجزه آشکار ، (به حق بزرگواری ات در) روزی که دریا را برای بنی اسرائیل شکافتی ،
 - ۴- و نیز در (روزی که) چشمه های جوشیده و جاری (از سنگ) که از آن عجایبی ساختی در
 - ۵- دریای سوف ، و در دل آن دریای عظیم آب آن دریا را منجمد کرده و بستی
 - ۶- مانند سنگ ، و بنی اسرائیل را از دریا عبور دادی و تمام کردی
 - ۷- وعده نیکت را به خاطر صبری که کردند بر ایشان ، و وارث و مالک کردی آنان را

مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَ مَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْتَ فِيهَا (۱) لِلْعَالَمِينَ ، وَ أَعْرَقْتَ فِرْعَوْنَ وَ جُنُودَهُ وَ مَرَاكِبَهُ فِي (۲) الْيَمِّ . وَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ
الْأَعْظَمِ الْأَعَزِّ الْأَجَلِّ (۳) الْأَكْرَمِ ، وَ بِمَجْدِكَ الَّذِي تَجَلَّيْتَ بِهِ لِمُوسَى (۴) كَلِمَتِكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طُورِ سَيْنَاءَ ، وَ لِابْرَاهِيمَ (۵)
عَلَيْهِ السَّلَامُ خَلِيلِكَ مِنْ قَبْلُ فِي مَسْجِدِ الْخَيْفِ ، (۶) وَ لِإِسْحَاقَ صَفِيِّكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي بَيْتِ شَيْعٍ ، (۷)

ص: ۱۴۱

- ۱- بر شرق و غرب سرزمینی که مبارک گردانده بودی
- ۲- برای جهانیان ، و غرق کردی فرعون و سپاهیانش را با مرکب هایشان در
- ۳- دریا . و سوگند به حق نام بزرگ و اعظم و عزیزتر و برتر
- ۴- و گرامی تر ، و به حق آن مجد و بزرگواری ات که تجلی کردی بدان بر موسی
- ۵- کلیم خود - که درود خدا بر او باد - در طور سینا ، و (تجلی کردی) پیش از آن نیز برای ابراهیم
- ۶- - که درود خدا بر او باد - خلیل خود در مسجد خیف ،
- ۷- و (تجلی کردی) برای اسحاق برگزیده ات - که درود خدا بر او باد - در چاه شیع ،

وَلِيُعْقُوبَ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي بَيْتِ إِيلٍ، وَأَوْفَيْتَ (۱) لِإِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِمِيثَاقِكَ، وَ لِاسْحَاقَ بِحَلْفِكَ، (۲) وَلِيُعْقُوبَ بِشَهَادَتِكَ، وَلِلْمُؤْمِنِينَ بِوَعْدِكَ، وَلِلدَّاعِينَ (۳) بِأَسْمَائِكَ فَاجَبْتُ، وَ بِمَجْدِكَ الَّذِي ظَهَرَ لِمُوسَى (۴) بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَلَى قُبَّةِ الرُّمَّانِ، وَ بِآيَاتِكَ (۵) الَّتِي وَقَعَتْ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ بِمَجْدِ الْعِزَّةِ وَالْغَلْبَةِ، (۶) بِآيَاتِ عَزِيزِهِ، وَ بِسُلْطَانِ الْقُوَّةِ، وَ بِعِزَّةِ الْقُدْرَةِ، (۷)

ص: ۱۴۲

- ۱- و (تجلی کردی) برای یعقوب پیامبرت - که درود خدا بر او باد - در خانه ایل (خانه خدا)، و وفا
- ۲- کردی برای ابراهیم - که درود خدا بر او باد - به پیمان خود، و برای اسحاق
- ۳- به سوگندت، و برای یعقوب به گواهی ات، و برای مؤمنان به وعده ات، و برای خوانندگان
- ۴- به نام هایت که اجابتشان کردی، و به حق بزرگواری ات که آشکار گردید برای موسی
- ۵- پسر عمران - که درود خدا بر او باد - در قبة الرمان (عبادت گاهش)، و به آن معجزات و نشانه هایت
- ۶- که واقع شد که در سرزمین مصر با بزرگواری و ارجمندی و چیرگی،
- ۷- به آن معجزات باشکوه، و به آن تسلط نیرومند، و قدرت باعزت،

وَبَشَانِ الْكَلِمَةِ التَّيَامَةِ ، وَبِكَلِمَاتِكَ الَّتِي تَفَضَّلْتَ (١) بِهَا عَلَى أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ، وَأَهْلِ الدُّنْيَا (٢) وَأَهْلِ الْآخِرَةِ ، وَ
بِرَحْمَتِكَ الَّتِي مَنَنْتَ بِهَا عَلَى (٣) جَمِيعِ خَلْقِكَ ، وَبِاسْتِطَاعَتِكَ الَّتِي أَقَمْتَ بِهَا عَلَى (٤) الْعَالَمِينَ ، وَبِنُورِكَ الَّذِي قَدْ خَرَّ مِنْ
فَرْعِهِ طُورُ (٥) سَيْنَاءَ ، وَبِعِلْمِكَ وَجَلَالِكَ وَكِبْرِيَاءِكَ وَعِزَّتِكَ (٦) وَجَبْرُوتِكَ الَّتِي لَمْ تَسْتَقْلِلْهَا الْأَرْضُ ، وَأَنْخَفَضْتُ (٧)

ص: ١٤٣

-
- ١- و به مقام آن سخن کاملت ، و به حق آن سخانی که برتری دادی
 - ٢- به وسیله آن ها بر اهل آسمان ها و زمین ، و اهل دنیا
 - ٣- و اهل آخرت ، و به آن مهربانی ات که منت نهادی بدان بر
 - ٤- همه مخلوقات ، و به آن توانایی ات که برپا داشتی بدان
 - ٥- جهانیان را ، و بدان روشنی و نورت را که درافتاد از هراس آن طور
 - ٦- سینا ، و بدان علم و جلال و بزرگواری و عزت
 - ٧- و جبروتت که زمین توان کشیدن آن را نداشت ، و به زانو درآمد

لَهَا السَّمَاوَاتُ ، وَأَنْزَجَرَ لَهَا الْعُمُقَ الْأَكْبَرُ ، وَرَكَدَتْ (١) لَهَا الْبِحَارُ وَالْأَنْهَارُ ، وَخَضَعَتْ لَهَا الْجِبَالُ ، (٢) وَسَيَكُنْتُ لَهَا الْأَرْضُ بِمَنَاقِبِهَا ، وَاسْتَسْلِمْتُ لَهَا (٣) الْخَلَائِقُ كُلُّهَا ، وَخَفَقَتْ لَهَا الرِّيحُ فِي جَرِيَانِهَا ، (٤) وَخَمِدَتْ لَهَا النَّيرانُ فِي أَوْطَانِهَا ، وَبِسُلْطَانِكَ (٥) الَّذِي عُرِفْتُ لَكَ بِهِ الْعَلْبَةُ دَهْرَ الدُّهُورِ ، وَحُمِدْتُ (٦) بِهِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَيْنِ ، وَبِكَلِمَتِكَ كَلِمَهُ (٧)

ص: ۱۴۴

- ۱- در برابرش آسمان ها ، و اعماق بزرگ زمین در برابرش خود را واپس کشید ، و از جنبش ایستاد
- ۲- در برابرش دریاها و رودخانه ها ، و کوه ها در برابرش فروتن گشت ،
- ۳- و زمین با همه پست و بلندی هایش برای او ساکن شد ، و در برابرش تسلیم گردیدند
- ۴- تمام مخلوقات ، و بادها به خاطر آن در جریان خود مضطرب گردید ،
- ۵- و آتش ها به واسطه آن در جاهای خود خاموش شد ، و به فرمانروایی مطلق (یا حجت
- ۶- و برهانت) که شناخته شدی به واسطه آن همیشه به پیروزی و غلبه ، و ستایش شدی
- ۷- به واسطه آن در آسمان ها و زمین ها ، و به حق آن سخن و کلمه

الصِّدْقِ الَّتِي سَبَقَتْ لَابِينَا آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ (١) وَ ذُرِّيَّتِهِ بِالرَّحْمَةِ . وَ اَسْمُكَ بِكَلِمَتِكَ الَّتِي غَلَبَتْ (٢) كُلَّ شَيْءٍ ، وَ بِنُورِ وَجْهِكَ
الَّذِي تَجَلَّيْتَ بِهِ لِلْجَبَلِ (٣) فَجَعَلْتَهُ دَكَّاءً ، وَ خَرَّ مُوسَى صَيْعِقًا . وَ بِمَجِيدِكَ الَّذِي (٤) ظَهَرَ عَلَى طُورِ سَيْنَاءَ ، فَكَلَّمْتَ بِهِ عَيْدَكَ
وَ رَسُولَكَ (٥) مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ ، وَ بَطَّلَعْتَكَ فِي سَاعِيرٍ ، وَ ظَهَّرَكَ (٦) فِي جَبَلِ فَارَانَ ، بَرَبَوَاتِ الْمُقَدَّسِينَ وَ جُنُودِ (٧)

ص: ١٤٥

- ١- راستینت که سبقت جست پیش از این پدر ما آدم - که درود خدا بر او باد -
- ٢- و فرزندانش به لطف و رحمت . و می خوانم تو را به حق آن گفتارت که غلبه کرده
- ٣- بر هر چیز . و به نور ذاتت که به وسیله آن جلوه فرمودی بر کوه
- ٤- و آن را از هم متلاشی ساختی ، و موسی مدهوش درافتاد . و به مجد و بزرگواری ات که
- ٥- آشکار شد بر طور سینا ، و به وسیله آن سخن گفتی با بنده و پیامبرت
- ٦- موسی پسر عمران ، و به طلوع پرتوت در ساعیر (جای مناجات عیسی) ، و به آشکار شدنت
- ٧- در کوه فاران (جای مناجات رسول خدا) ، در جایگاه مرتفع بهشتیان و صفوف

المَلَائِكَةُ الصَّافِينَ، وَخُشُوعِ الْمَلَائِكَةِ الْمُسَبِّحِينَ ، (۱) وَبَرَكَاتِكَ الَّتِي بَارَكْتَ فِيهَا عَلَى إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ (۲) عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي أُمَّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، (۳) وَبَارَكْتَ لِإِسْحَاقَ صَفِيِّكَ فِي أُمَّهِ عِيسَى عَلَيْهِمَا (۴) السَّلَامُ ، وَبَارَكْتَ لِيَعْقُوبَ إِسْرَائِيلِكَ فِي أُمَّهِ (۵) مُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ، وَبَارَكْتَ لِحَبِيبِكَ مُحَمَّدٍ (۶) صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي عَثْرَتِهِ وَذُرِّيَّتِهِ وَأُمَّتِهِ . (۷)

ص: ۱۴۶

-
- ۱- لشکر فرشتگان ، و در میان فروتنی فرشتگان تسبیح کننده ،
 - ۲- و به حق آن برکات که برکت دادی در آنها بر ابراهیم دوست مهربانت
 - ۳- که درود خدا بر او باد - در میان امت محمد - که درود خدا بر او و خاندانش باد - ،
 - ۴- و برکت دادی بر اسحاق برگزیده ات در میان امت عیسی - که درود خدا بر آن دو
 - ۵- باد - ، و برکت دادی بر یعقوب اسرائیلت در امت
 - ۶- موسی - که درود خدا بر آن دو باد - ، و برکت دادی بر حبیب محمد
 - ۷- که درود خداوند بر او و خاندانش باد - در عثرت و فرزندان و امتش .

اللَّهُمَّ وَ كَمَا غَبْنَا عَنْ ذَلِكَ وَ لَمْ نَشْهَدْهُ ، وَ آمَنَّا بِهِ (۱) وَ لَمْ نَرَهُ صِدْقًا وَ عَدْلًا ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلِيٍّ مُحَمَّدٍ (۲) وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ أَنْ تُبَارِكَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، (۳) وَ تَرْحَمَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ (۴) وَ بَارَكْتَ وَ تَرْحَمْتَ عَلَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَ آلِ إِبْرَاهِيمَ ، (۵) إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ، فَعَالٌ لِمَا تُرِيدُ ، وَ أَنْتَ عَلَيَّ كُلِّ (۶) شَيْءٍ قَدِيرٌ .

(۷)

ص: ۱۴۷

- ۱- خدایا چنان که ما در آن جریانات نبودیم و آنها را مشاهده نکرده ، و بدان ایمان آوردیم
- ۲- در حالی که ندیده ایم از روی راستی و درستی ، همان طور می خواهیم درود فرستی بر محمد
- ۳- و خاندان محمد ، و این که مبارک گردانی بر محمد و خاندان محمد ،
- ۴- و رحمت فرستی بر محمد و خاندان محمد ، مانند بهترین درود
- ۵- و برکت و رحمتی که بر ابراهیم و خاندان ابراهیم فرستادی ،
- ۶- که به راستی تو ستوده و بزرگواری ، و انجام دهی هر چه را اراده کنی ، و تو بر هر
- ۷- چیز توانایی.

پس هر حاجت داری ذکر کن و بگو: یا اَللّهُ یا حَنَّانُ یا مَنَّانُ ، (۱) یا بَدِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ، یا ذَا الْجَلالِ وَالْإِکرامِ ، (۲) یا اَرْحَمَ الرَّاحِمِینَ . (۳) پس بگوید: اَللّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا (۴) الدُّعَاءِ ، وَ بِحَقِّ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ الَّتِي لَا یَعْلَمُ تَفْسِیرَها (۵) وَ لَا یَعْلَمُ باطنَها غَیْرُکَ ، صَلِّ عَلَی مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ افْعَلْ بِي ما أَنْتَ أَهْلُهُ ، وَ لا تَفْعَلْ بِي ما أَنَا أَهْلُهُ ، وَ اغْفِرْ لِي مِنْ ذُنُوبِي ما تَقَدَّمَ مِنْها وَ ما تَأَخَّرَ ، (۸)

ص: ۱۴۸

-
- ۱- ای خدا ، ای دوستدار بندگان ، و نعمت بخش به آنان ،
 - ۲- ای آفریننده آسمان ها و زمین ، ای خدای با جلال و عظمت و بخشش و کرامت ،
 - ۳- ای مهربان ترین مهربانان.
 - ۴- خدایا به حقّ این
 - ۵- دعا ، و به حقّ این نام هایی که نمی داند تفسیرش را
 - ۶- و نداند حقیقت آنها را کسی جز تو ، درود فرست بر محمد و خاندان
 - ۷- محمد ، و انجام بده درباره من آنچه را تو شایسته آنی ، و انجام نده درباره من آنچه من
 - ۸- سزاوار آنم ، و پیامرز گناهانم را آنچه گذشته و آنچه پس از این سر می زند ،

وَسَّعَ عَلَيَّ مِنْ حَلَالِ رِزْقِكَ ، وَ أَكْفَيْنِي مَوُونَهُ (۱) اِنْسَانِ سَوْءٍ ، وَ جَارِ سَوْءٍ ، وَ قَرِيْنِ سَوْءٍ ، وَ سَيِّطَانِ (۲) سَوْءٍ ، اِنَّكَ عَلَيَّ مَا تَشَاءُ قَدِيْرٌ ، وَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ، (۳) اَمِيْنَ رَبَّ الْعَالَمِيْنَ .

(۴) و بعد از دعا، این دعا را بخواند:

اَللّٰهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الدُّعَاءِ ، (۵) وَ بِحَقِّ هَذِهِ الْاَسْمَاءِ الَّتِي لَا يَعْلَمُ تَفْسِيْرَهَا وَ لَا (۶) تَأْوِيْلَهَا وَ لَا بَاطِنَهَا وَ لَا ظَاهِرَهَا غَيْرُكَ ، اَنْ تُصَلِّيَ (۷)

ص: ۱۴۹

-
- ۱- و گشایش ده بر من از روزی حلالیت ، و کفایت فرما مرا از زحمت و شرّ
 - ۲- انسان بد ، و همسایه بد ، و رفیق بد ، و فرمانروای
 - ۳- بد ، که تو بر هر چه بخواهی توانایی . و به هر چیز دانایی ،
 - ۴- اجابت فرما ای پروردگار جهانیان.
 - ۵- خدایا به حقّ این دعا
 - ۶- و به حقّ این نام هایی که نمی داند تفسیرش را و نه
 - ۷- تأویلش را و نه حقیقتش را و نه ظاهرش را کسی جز تو ، (از تو می خواهم) که درود فرستی بر

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَ أَنْ تَرْزُقَنِي خَيْرَ الدُّنْيَا (١) وَ الْآخِرَةِ . (٢)

پس حاجات خود را بطلب و بگوید: وَ افْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ (٣)

وَ لَا تَفْعَلْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ ، وَ انْتَقِمْ لِي مِنْ فُلَانِ بْنِ (٤) فُلَانٍ (٥)

نام دشمن را بگوید: وَ اغْفِرْ لِي مِنْ ذُنُوبِي مَا تَقَدَّمَ (٦) مِنْهَا وَ مَا تَأَخَّرَ ، وَ لِوَالِدَيَّ وَ لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ (٧) وَ الْمُؤْمِنَاتِ . وَ وَسَّعْ عَلَيَّ مِنْ حَلَالِ رِزْقِكَ .

ص: ١٥٠

١- محمد و خاندان محمد ، و این که روزی من گردانی خیر دنیا

٢- و آخرت را.

٣- و انجام ده درباره من آنچه را تو شایسته آنی

٤- و مکن با من آنچه را من سزاوار آنم ، و انتقام بگیر برای من از فلان پسر

٥- فلانی

٦- و بیامرز گناهانم را آنچه گذشته

٧- و آنچه از این پس سر می زند ، و بیامرز پدر و مادرم را و همه مردان با ایمان

۱- و زنان با ایمان را، و گشایش ده بر من از روزی حلال است .

وَ اكْفِنِي مَوْنَهُ اِنْسَانِ سَوْءٍ ، وَ جَارِ سَوْءٍ ، وَ سَيِّطَانِ (١) سَيِّءٍ ، وَ قَرِيْنِ سَيِّءٍ ، وَ يَوْمِ سَوْءٍ ، وَ سَاعَةِ سَوْءٍ . (٢) وَ اَنْتَقِمْ لِي مِمَّنْ يَكِيْدُنِي ، وَ مِمَّنْ يَبْغِي عَلَيَّ ، (٣) وَ يُرِيْدُ بِي وَ بِاَهْلِي وَ اَوْلَادِي وَ اِخْوَانِي وَ جِيْرَانِي (٤) وَ قَرَابَاتِي ، مِنْ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ظُلْمًا ، اِنَّكَ (٥) عَلَيَّ مَا تَشَاءُ قَدِيْرٌ ، وَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ، اٰمِيْنَ رَبَّ (٦) الْعٰلَمِيْنَ . (٧) سَبِّسْ بِنُكُوْا : اَللّٰهُمَّ بِحَقِّ هٰذَا الدُّعَاۗءِ تَفَضَّلْ (٨)

ص: ١٥٢

- ١- و کفایت فرما مرا از زحمت و شرّ انسان بد ، و همسایه بد ، و فرمانروای
- ٢- بد ، و رفیق بد ، و روز بد ، و ساعت بد .
- ٣- و انتقام بگیر از کسی که به من نیرنگ زند ، و بر من ستم کند ،
- ٤- و می خواهد ظلم کند به من و به خاندان و فرزندان و همسایگان
- ٥- و نزدیکانم ، از مردان با ایمان و زنان با ایمان ، که تو
- ٦- بر هر چه بخواهی توانایی ، و به هر چیز دانایی ، اجابت فرما ای پروردگار
- ٧- جهانیان .
- ٨- خدایا به حقّ این دعا (بر همه اهل ایمان) تفضّل کن

عَلَىٰ فُقَرَاءِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالْغِنَىٰ وَالزَّوَاهِ ، (۱) وَعَلَىٰ مَرْضَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالشِّفَاءِ (۲) وَالصَّحَّهِ ، وَعَلَىٰ أَحْيَاءِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِاللُّطْفِ وَالْكَرَامَةِ ، وَعَلَىٰ أَمْوَاتِ الْمُؤْمِنِينَ (۳) وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالمَغْفِرَةِ وَالرَّحْمَةِ ، وَعَلَىٰ مُسَافِرِي (۵) الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالرَّدِّ إِلَىٰ أَوْطَانِهِمْ سَالِمِينَ (۶) غَانِمِينَ ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ . وَصَلَّى اللَّهُ (۷)

ص: ۱۵۳

-
- ۱- (اُمّا) بر فقراى مؤمنين و مؤمنات به ثروت و توانگرى ،
 - ۲- و بر بيماران از مؤمنين و مؤمنات به شفا و بهبودى
 - ۳- و تندرستى ، و بر زندگان مؤمنين و مؤمنات
 - ۴- به مهربانى و بزرگوارى ، و بر مردگان مؤمنين
 - ۵- و مؤمنات به آمرزش و دل سوزى ، و بر مسافرين
 - ۶- مؤمنين و مؤمنات به بازگشتن به سوى وطن هاى خویش به سلامتى
 - ۷- و بهره مندى ، به رحمت اى مهربان ترين مهربانان . و درود فرستد خداوند

عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَعِزَّتِهِ الطَّاهِرِينَ، (۱) وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. (۲)

و مستحب است که بعد از دعای سمات بگوید: اللَّهُمَّ إِنِّي (۳) أَسئَلُكَ بِحُزْمِهِ هَذَا الدُّعَاءِ ، وَ بِمَا فَاتَ مِنْهُ مِنَ (۴) الْأَسْمَاءِ ، وَ بِمَا يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ مِنَ التَّفْسِيرِ وَ التَّدْبِيرِ ، (۵) الَّذِي لَا يُحِيطُ بِهِ إِلَّا أَنْتَ ، أَنْ تَفْعَلَ بِي كَذَا وَ كَذَا. (۶) پس حاجات خود را بخواند.

ص: ۱۵۴

۱- بر آقای ما محمد آخرین پیامبران و عترت پاکیزه اش

۲- و سلام فرستد سلام فرستادنی بسیار.

۳- خدایا! از تو

۴- می خواهم به حرمت این دعا ، و به آنچه در آن ذکر نشده از

۵- نام هایت ، و به آنچه دربر دارد از تفسیر و تدبیری ،

۶- که کسی جز تو بر آن احاطه ندارد ، که درباره من چنین و چنان کنی.

بِسْنَدٍ صَحِيحٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ: (١) عَنْ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ عَلَيْهَا السَّلَامُ بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ (٢) صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، قَالَ: سَمِعْتُ فَاطِمَةَ أَنَّهَا (٣) قَالَتْ: دَخَلَ عَلَيَّ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ (٤) فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةُ! فَقُلْتُ: عَلَيْكَ (٥) السَّلَامُ! قَالَ: إِنِّي أَجِدُ فِي بَدَنِي ضَعْفًا ، فَقُلْتُ لَهُ: (٦) أُعِيدُكَ بِاللَّهِ يَا أَبَتَاهُ مِنَ الضُّعْفِ! فَقَالَ: يَا فَاطِمَةُ! (٧)

ص: ۱۵۵

-
- ۱- به سند صحیح از جابر بن عبد الله انصاری
 - ۲- از فاطمه زهرا - که درود خدا بر او باد - دختر رسول خدا
 - ۳- که درود خداوند بر او و خاندانش باد - ، جابر گوید: شنیدم از فاطمه زهرا که
 - ۴- فرمود: وارد شد بر من پدرم رسول خدا در یکی از روزها
 - ۵- و فرمود: درود بر تو ای فاطمه! در پاسخش گفتم: بر تو باد
 - ۶- درود. فرمود: من در بدنم سستی و ضعفی احساس می کنم . عرض کردم:
 - ۷- پناه می دهم تو را به خدا ای پدر جان از سستی و ضعف! فرمود: ای فاطمه!

إِئْتِنِي بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِي فَغَطِّينِي بِهِ ، فَاتَيْتُهُ (١) بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِي فَغَطَّيْتُهُ بِهِ ، وَ صِرْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ (٢) وَإِذَا وَجْهُهُ يَتَلَأَلُ ، كَأَنَّهُ الْبَدْرُ فِي لَيْلِهِ تَمَامِهِ (٣) وَ كَمَالِهِ ، فَمَا كَأَنْتَ إِلَّا سَاعَهُ وَإِذَا بَوْلِدِي الْحَسَنِ (٤) عَلَيْهِ السَّلَامُ قَدْ أَقْبَلَ ، وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَاءُ! (٥) فَقُلْتُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا قُرَّةَ عَيْنِي وَ ثَمَرَةَ فُؤَادِي! (٦) فَقَالَ: يَا أُمَاءُ! إِنِّي أَشَمُّ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً ، كَأَنَّهَا (٧)

ص: ١٥٦

- ١- بیاور برایم عبای یمانی را و مرا بدان پوشان ، من برایش آوردم
- ٢- عبای یمانی را و او را بدان پوشاندم ، و همواره به او می نگریستم
- ٣- و در آن حال چهره اش می درخشید ، همانند ماه شب چهارده
- ٤- به طور کامل ، پس ساعتی نگذشت که دیدم فرزندم حسن
- ٥- که درود خدا بر او باد - وارد شد ، و گفت: درود بر تو ای مادر!
- ٦- گفتم: بر تو باد درود ای نور دیده ام و میوه دلم!
- ٧- گفت: مادر جان! من در نزد تو بوی خوشی استشمام می کنم ، گویا

رَأَيْتَهُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، (۱) فَقُلْتُ: نَعَمْ ، إِنَّ جَدَّكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ ، فَأَقْبَلَ الْحَسَنُ (۲) نَحْوَ الْكِسَاءِ ، وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَيْدَاهُ ، يَا (۳) رَسُولَ اللَّهِ ! أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَدْخُلَ مَعَكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ ؟ (۴) فَقَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي وَيَا صَاحِبَ (۵) حَوْضِي ! قَدْ أَذِنْتُ لَكَ ، فَدَخَلَ مَعَهُ تَحْتَ الْكِسَاءِ . (۶) فَمَا كَانَتْ إِلَّا سَاعَةً وَإِذَا بَوْلَدِي الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ (۷)

ص: ۱۵۷

- ۱- بوی جدم رسول خدا - که درود خداوند بر او و خاندانش باد - است ،
- ۲- گفتم: آری ، همانا جد تو در زیر عباس است ، پس حسن
- ۳- به طرف عبا رفت ، و گفتم: درود بر تو ای جد بزرگوار ، ای
- ۴- رسول خدا ! آیا به من اجازه می دهی که وارد شوم با تو در زیر عبا ؟
- ۵- فرمود: بر تو باد سلام ای فرزندم و ای صاحب
- ۶- حوض من ! اجازه دادم تو را ، پس حسن با آن جناب به زیر عبا رفت .
- ۷- ساعتی نگذشت که فرزندم حسین - که درود خدا

السَّلَامُ قَدْ أَقْبَلَ ، وَ قَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَّهُ ! (١) فَقُلْتُ: وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي وَ يَا قُرَّةَ عَيْنِي (٢) وَ ثَمَرَةَ فُؤَادِي ، فَقَالَ لِي: يَا أُمَّهُ ! إِنِّي أَشْتُمُّ عِنْدَكَ (٣) رَائِحَةَ طَيِّبَةٍ ، كَأَنَّهَا رَائِحَةُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ ، فَقُلْتُ: نَعَمْ ، إِنَّ جَدَّكَ وَأَخَاكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ ، فَدَنَى الْحُسَيْنُ (٥) نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَدَّاهُ! السَّلَامُ (٦) عَلَيْكَ يَا مَنْ اخْتَارَهُ اللَّهُ ! أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمَا (٧)

ص: ١٥٨

- ١- بر او باد - وارد شد ، و گفت: درود بر تو ای مادر!
- ٢- گفتم: بر تو باد درود ای فرزندم و ای نور دیده ام
- ٣- و میوه دلم ، گفت: مادر جان! من استشمام می کنم در نزد تو
- ٤- بوی خوشی را ، گویا بوی جدم رسول خدا است ، گفتم:
- ٥- آری همانا جد تو و برادرت در زیر عبا هستند ، حسین نزدیک
- ٦- عبا رفته و گفت: درود بر تو ای جد بزرگوار! درود
- ٧- بر تو ای کسی که خدا او را برگزید! آیا به من اجازه می دهی که داخل شوم با شما

تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ فَقَالَ: وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي (۱) وَ يَا شَافِعَ أُمَّتِي! قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، فَدَخَلَ مَعَهُمَا تَحْتَ (۲) الْكِسَاءِ. فَاقْبَلَ عِنْدَ ذَلِكَ أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ (۳) أَبِي طَالِبٍ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ! (۴) فَقُلْتُ: وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَبَا الْحَسَنِ وَ يَا أَمِيرَ (۵) الْمُؤْمِنِينَ! فَقَالَ: يَا فَاطِمَةُ! إِنِّي أَشْتَمُّ عِنْدَكَ رَأْيَحَهُ (۶) طَيِّبَهُ، كَأَنَّهَا رَأْيَحَهُ أَخِي وَ ابْنِ عَمِّي رَسُولِ اللَّهِ، (۷)

ص: ۱۵۹

- ۱- در زیر عبا؟ فرمود: و بر تو باد درود ای فرزندم
- ۲- و ای شفاعت کننده اتمم! به تو اجازه دادم، پس او نیز با آن دو وارد شد در زیر
- ۳- عبا. در این هنگام ابوالحسن علی فرزند
- ۴- ابی طالب وارد شد و فرمود: درود بر تو ای دختر رسول خدا!
- ۵- گفتم: و بر تو باد درود ای ابالحسن و ای پیشوای
- ۶- مؤمنان! فرمود: ای فاطمه! من استشمام می کنم در نزد تو
- ۷- بوی خوشی، گویا بوی برادرم و پسر عمویم رسول خداست.

فَقُلْتُ: نَعَمْ ، هَا هُوَ مَعَّ وَلَمَدَيْكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ ، (۱) فَاقْبَلْ عَلَيَّ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا (۲) رَسُولَ اللَّهِ! أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ (۳) قَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَخِي وَوَصِيِّي وَخَلِيفَتِي (۴) وَصَاحِبَ لِيَأْتِي! قَدْ أَذِنْتُ لَكَ ، فَدَخَلَ عَلَيَّ تَحْتَ (۵) الْكِسَاءِ ، ثُمَّ أَتَيْتُ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقُلْتُ: السَّلَامُ (۶) عَلَيْكَ يَا أَبْتَاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ (۷)

ص: ۱۶۰

- ۱- گفتم: آری ، این اوست که با دو فرزندت در زیر عبا هستند ،
- ۲- پس علی نیز به طرف عبا رفت و گفت: درود بر تو ای
- ۳- رسول خدا! آیا اجازه می دهی که من نیز با شما در زیر عبا باشم؟
- ۴- رسول خدا به او فرمود: و بر تو باد درود ای برادر من و ای وصی و جانشین من
- ۵- و پرچمدار من! به تو اجازه دادم ، پس علی نیز وارد در زیر عبا شد ،
- ۶- در این هنگام من نیز به طرف عبا رفتم و عرض کردم: درود
- ۷- بر تو ای پدر جان ای رسول خدا! آیا به من هم اجازه می دهی که با شما

مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ قَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا بِنْتِي (۱) وَيَا بَضْعَتِي! قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، فَدَخَلْتُ تَحْتَ الْكِسَاءِ، (۲) فَلَمَّا اكْتَمَلْنَا جَمِيعاً تَحْتَ الْكِسَاءِ، أَخَذَ أَبِي رَسُولُ (۳) اللَّهُ بِطَرْفِي الْكِسَاءِ، وَأَوْمَأَ بِيَدِهِ الْيَمْنَى إِلَى السَّمَاءِ، (۴) وَقَالَ: اَللَّهُمَّ إِنَّ هَؤُلَاءِ أَهْلُ بَيْتِي وَخَاصَّتِي (۵) وَحَامَّتِي، لَحْمُهُمْ لَحْمِي وَدَمُهُمْ دَمِي، يُؤَلِّمْنِي (۶) مَا يُؤَلِّمُهُمْ، وَيَحْزُنُنِي مَا يَحْزُنُهُمْ، أَنَا حَرْبٌ لِمَنْ (۷)

ص: ۱۶۱

- ۱- در زیر عبا باشم؟ فرمود: و بر تو باد درود ای دخترم و ای
- ۲- پاره تنم! به تو هم اجازه دادم، پس من نیز به زیر عبا رفتم، و چون
- ۳- همگی در زیر عبا جمع شدیم، پدرم رسول خدا
- ۴- دو طرف عبا را گرفت، و با دست راست به سوی آسمان اشاره کرد،
- ۵- و فرمود: خدایا! اینان خاندان من و برگزیدگان قوم من
- ۶- و نزدیکانم هستند، گوشتشان گوشت من و خونشان خون من است، می آزارد مرا
- ۷- هرچه آنها را بیازارد، و غمگین کند مرا هرچه آنها را غمگین کند، من در جنگم با هر که با

حَارِبُهُمْ ، وَ سَلِّمْ لِمَنْ سَأَلَهُمْ ، وَ عِدُّوْ لِمَنْ عَادَهُمْ ، (۱) وَ مُحِبِّ لِمَنْ أَحَبَّهُمْ ، إِنَّهُمْ مِنِّي وَ أَنَا مِنْهُمْ ، فَاجْعَلِ (۲) صَلَوَاتِكَ وَ بَرَكَاتِكَ وَ رَحْمَتَكَ وَ غُفْرَانَكَ وَ رِضْوَانَكَ (۳) عَلَيَّ وَ عَلِيهِمْ ، وَ اذْهَبْ عَنْهُمْ الرَّجْسَ ، وَ طَهِّرْهُمْ (۴) تَطْهِيراً . فَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ : يَا مَلَائِكَتِي يَا سُكَّانَ (۵) سَمَاوَاتِي ! إِنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مَبْنِيَّةً ، وَ لَا أَرْضاً (۶) مَدْحِيَّةً ، وَ لَا قَمَراً مُنِيراً ، وَ لَا شَمْساً مُضِيئَةً ، وَ لَا (۷) ،

ص: ۱۶۲

-
- ۱- آنها بجنگد ، و در صلح با هر که با آنها در صلح است ، و دشمنم با هر که با آنها دشمنی کند ،
 - ۲- و دوست دارم هر که آنها را دوست دارد ، اینان از منند و من از ایشانم ، پس بفرست
 - ۳- دروهای خود و برکت هایت و مهرت و آمرزشت و خوشنودی ات را
 - ۴- بر من و بر ایشان ، و دور کن از ایشان پلیدی را ، و پاکیزه شان کن
 - ۵- به خوبی . پس خدای عزوجل فرمود: ای فرشتگان من و ای ساکنان
 - ۶- آسمان هایم ! به راستی که من نیافریدم آسمان بنا شده ، و نه زمین
 - ۷- گسترده ، و نه ماه تابان ، و نه آفتاب درخشان ، و نه

فَلَكَا يَدُورُ، وَلَا بَحْرًا يَجْرِي، وَلَا فُلُكًا يَسِيرِي، (۱) أَلَا فِي مَحَبَّةِ هَؤُلَاءِ الْخَمْسَةِ، الَّذِينَ هُمْ تَحْتَ (۲) الْكِسَاءِ. فَقَالَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ: يَا رَبِّ! وَمَنْ تَحْتَ (۳) الْكِسَاءِ؟ فَقَالَ عَزَّوَجَلَّ: هُمْ أَهْلُ بَيْتِ النَّبِيِّ وَمَعِيدِنُ (۴) الرَّسَالَةِ، هُمْ فَاطِمَةُ وَأَبُوهَا وَبَعْلُهَا وَبَنُوهَا. فَقَالَ (۵) جِبْرَائِيلُ: يَا رَبِّ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَهْطَ إِلَى الْأَرْضِ (۶) لِأَكُونَ مَعَهُمْ سَادِسًا؟ فَقَالَ اللَّهُ: نَعَمْ، قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، (۷)

ص: ۱۶۳

- ۱- سپهر آسمان که بچرخاند، و نه دریای روان، و نه کشتی در جریان را،
- ۲- مگر به خاطر دوستی این پنج تن، اینان که در زیر
- ۳- عبايند. پس جبرئیل امین عرض کرد: پروردگارا! کیانند در زیر
- ۴- عبا؟ خدای عزوجل فرمود: آنان خاندان نبوت و بنیاد
- ۵- رسالتند، آنان فاطمه و پدرش و شوهر و دو فرزندش هستند. عرض کرد
- ۶- جبرئیل: پروردگارا! آیا به من هم اجازه می دهی که فرود آیم به زمین
- ۷- تا ششمین آنها باشم؟ خدا فرمود: آری، همانا به تو اجازه دادم،

فَهَبَطَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ ، وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا (١) رَسُولَ اللَّهِ! الْعَلِيُّ الْأَعْلَى يُقْرُوكَ السَّلَامَ وَيَخُصُّكَ (٢) بِالتَّحِيَّةِ وَالْإِكْرَامِ ، وَ يَقُولُ لَكَ: وَ عِزَّتِي وَ جَلَالِي (٣) أَنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مَبِيئَةً ، وَ لَا أَرْضًا مَدْحِيَّةً ، (٤) وَ لَا قَمَرًا مُنِيرًا ، وَ لَا شَمْسًا مُضِيئَةً ، وَ لَا فَلَكَأً (٥) يَدُورُ ، وَ لَا بَحْرًا يَجْرِي ، وَ لَا فَلَكَأً يَسْرِي ، إِلَّا (٦) لِأَجْلِكُمْ وَ مَحَبَّتِكُمْ . وَ قَدْ أَدِنَ لِي أَنْ أَدْخَلَ مَعَكُمْ ، (٧)

ص: ١٦٤

- ١- پس جبرئیل امانت دار به زمین آمد ، و گفت: درود بر تو ای
- ٢- رسول خدا! (پروردگار) والای والای و الا تر درودت می رساند و مخصوص داشته تو را
- ٣- به تحیت و اکرام ، و می فرماید: به عزت و جلالم سوگند
- ٤- که من نیافریدم آسمان بنا شده ، و نه زمین گسترده ،
- ٥- و نه ماه تابان ، و نه خورشید درخشان ، و نه سپهر آسمان
- ٦- که بچرخاند ، و نه دریای روان ، و نه کشتی در جریان را ، مگر
- ٧- برای خاطر شما و محبت و دوستی شما . و به من نیز اجازه داده که با شما در زیر عبا باشم ،

فَهَلْ تَأْذُنُ لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ: وَعَلَيْكَ (١) السَّلَامُ يَا أَمِينَ وَحَى اللَّهِ، أَنَّهُ نَعَمْ قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، (٢) فَدَخَلَ جِبْرَائِيلُ مَعَنَا تَحْتَ الْكِسَاءِ. فَقَالَ لِأَبِي: إِنَّ (٣) اللَّهَ قَدْ أَوْحَى إِلَيْكُمْ، يَقُولُ: إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ (٤) عَنْكُمْ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا، (٥) فَقَالَ عَلِيُّ لِأَبِي: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَخْبِرْنِي مَا لِيُجْلِسَنَا (٦) هَذَا تَحْتَ الْكِسَاءِ مِنَ الْفَضْلِ عِنْدَ اللَّهِ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ (٧)

ص: ١٦٥

- ١- پس آیا تو هم ای رسول خدا به من اجازه می دهی؟ رسول خدا فرمود: و بر تو باد
- ٢- درود ای امانت دار وحی خدا، آری اجازه دادم به تو هم،
- ٣- پس جبرئیل با ما وارد در زیر عبا شد. و به پدرم گفت: همانا
- ٤- خداوند به سوی شما وحی کرده، و می فرماید: «همانا خدا می خواهد ببرد
- ٥- پلیدی (و ناپاکی) را از شما خاندان و پاکیزه کند شما را پاکیزگی کامل»،
- ٦- علی به پدرم گفت: ای رسول خدا! به من بگو: این نشستن ما
- ٧- در زیر عبا چه فضیلتی (و چه شرافتی) نزد خدا دارد؟ پیغمبر - که درود خداوند

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : وَ الَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا ، (۱) وَ اضْيَظْفَانِي بِالرَّسَالَةِ نَجِيًّا ! مَا ذُكِرَ خَيْرُنَا هَذَا فِي (۲) مَحْفَلٍ مِنْ مَحَافِلِ أَهْلِ الْأَرْضِ ، وَ فِيهِ جَمْعٌ مِنْ (۳) شَيْعَتِنَا وَ مُحِبِّينَا ، إِلَّا وَ نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ الرَّحْمَةُ ، (۴) وَ حَفَّتْ بِهِمُ الْمَلَائِكَةُ ، وَ اسْتَغْفَرَتْ لَهُمْ إِلَى أَنْ (۵) يَتَفَرَّقُوا ! فَقَالَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ : إِذَا وَاللَّهِ فُزْنَا وَفَازَ (۶) شَيْعَتُنَا وَرَبُّ الْكَعْبَةِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ثَانِيًا : يَا عَلِيُّ ! (۷)

ص: ۱۶۶

- ۱- بر او و آتش باد - فرمود: سوگند بدان خدایی که مرا برانگیخت به راستی برای پیامبری ،
- ۲- و برگزید به رسالت و نجات دادن (خلق) ! که ذکر نشود این خبر (و سرگذشت) ما در
- ۳- انجمن و محفلی از محافل مردم زمین ، که در آن گروهی از
- ۴- شیعیان و دوستان ما باشند ، جز آنکه نازل شود بر ایشان رحمت (حق) ،
- ۵- و فرا گیرند ایشان را فرشتگان ، و برایشان آمرزش خواهند مادامی که از دور هم
- ۶- پراکنده شوند ! علی - که درود خدا بر او باد - فرمود: به خدا سوگند ما رستگار شدیم
- ۷- و سوگند به پروردگار کعبه شیعیان ما رستگار شدند ، دوباره پیغمبر فرمود: ای علی !

وَ الَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا ، وَ اصْطَفَانِي بِالرَّسَالَةِ (۱) نَجِيًّا ! مَا ذَكَرَ خَبْرُنَا هَذَا فِي مَحْفَلٍ مِنْ مَحَافِلِ أَهْلِ (۲) الْأَرْضِ ، وَ فِيهِ جَمْعٌ مِنْ شِيعَتِنَا وَ مُجِبِّينَا ، وَ فِيهِمْ (۳) مَهْمُومٌ إِلَّا وَ فَرَجَ اللَّهُ هَمَّهُ ، وَ لَا مَغْمُومٌ إِلَّا وَ كَشَفَ (۴) اللَّهُ عَمَّهُ ، وَ لَا طَالِبٌ حَاجِهِ إِلَّا وَ قَضَى اللَّهُ حَاجَتَهُ . (۵) فَقَالَ عَلِيُّ: إِذَا وَاللَّهِ فُزْنَا وَ سَعِدْنَا ، وَ كَذَلِكَ شِيعَتُنَا (۶) فَازُوا وَ سَعِدُوا فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ رَبُّ الْكَعْبَةِ . (۷)

ص: ۱۶۷

- ۱- سوگند بدان که برانگیخت مرا به راستی برای پیامبری ، و برگزید مرا برای رسالت
- ۲- و نجات دادن خلق ، ذکر نشده این خبر (و سرگذشت) ما در انجمن و محفلی از محافل مردم
- ۳- زمین ، که در آن گروهی از شیعیان و دوستان ما باشند ، و در میان آنها
- ۴- اندوه ناکی باشد جز آن که خدا اندوهش را برطرف کند ، و نه غمناکی جز آن که بگشاید
- ۵- خدا غمش را ، و نه حاجت خواهی باشد جز آن که خدا حاجتش را برآورد .
- ۶- پس علی گفت: بدین ترتیب به خدا سوگند ما کامیاب و سعادتمند شدیم ، و هم چنین شیعیان ما
- ۷- کامیاب و سعادتمند شدند در دنیا و آخرت ، به پروردگار کعبه سوگند.

بیش از هزارسال است که از تاریخ بنای این مسجد مقدّس می گذرد. در رابطه با احداث این مسجد، محدّث بزرگوار، آیت الله حاج میرزا حسین نوری طبرسی رحمه الله در کتاب نجم الثاقب حکایت مبسوطی دارد که خلاصه آن چنین است:

«شیخ عفیف صالح، حسن بن مثله جمکرانی چنین نقل می کند: ... من شب سه شنبه هفدهم ماه مبارک رمضان در سرای خود خفته بودم، ناگاه جماعتی مردم به سرای من آمدند، نصفی از شب گذشته مرا بیدار کردند و گفتند: برخیز و طلب مولایت حضرت صاحب الزمان علیه السلام را اجابت کن که تو را می خواند، برخاستم آماده شدم... چون به در سرای آمدم جماعتی از بزرگان را دیدم، سلام کردم جواب دادند... مرا بیاوردند تا بدان جایگاه که اکنون مسجد است. چون نیک بنگریستم تختی دیدم نهاده و فرش نیکو بر آن تخت گسترده و بالش های نیکو نهاده و جوانی سی ساله بر آن تخت بر چهار بالش تکیه کرده و پیری پیش او نشسته... و فزون از شصت مرد بر آن زمین بر گرد او نماز می خوانند و آن پیر حضرت خضر علیه السلام بود، پس آن پیر مرا نشانند و امام علیه السلام مرا با نام خواندند و دستور ساخت مسجد را با تشریفات و مقدمات خاصّی صادر فرمودند.»

بنابر نقل مرحوم محدث نوری در کتاب شریف نجم الثاقب، حضرت امام عصر - ارواحنا له الفداء - خطاب به حسن بن مثله جمکرانی فرمودند: به مردم بگو تا بدین موضع رغبت نمایند و آن را عزیز دارند و در آن چهار رکعت نماز بجای آورند:

الف) دو رکعت نماز تحیت مسجد: در هر رکعت بعد از سوره حمد، هفت مرتبه سوره توحید «قل هو الله أحد» را بخوانید و در رکوع هفت مرتبه «سبحان ربی العظیم وبحمده» و در سجده هفت مرتبه «سبحان ربی الأعلی و بحمده» بگویید.

ب) دو رکعت نماز صاحب الزمان علیه السلام: در هر رکعت، هنگام خواندن سوره حمد، چون به آیه «إِنَّا كُنَّا نَعْبُدُ وَإِنَّا كُنَّا نَسْتَعِينُ» رسیدید، این آیه را صد مرتبه تکرار کنید، سپس سوره حمد را تمام کرده و سوره توحید «قل هو الله أحد» را یک مرتبه خوانده، و در رکوع هفت مرتبه «سبحان ربی العظیم وبحمده» و در سجده هفت مرتبه «سبحان ربی الأعلی و بحمده» بگویید. پس از پایان نماز، تسبیحات حضرت زهرا علیها السلام را گفته، سپس سر به سجده گذارده و صد مرتبه صلوات بفرستید.

امام علیه السلام فرمودند: «مَنْ صَلَّى بِهَا فَكَأَنَّمَا صَلَّى فِي الْبَيْتِ الْعَتِيقِ» هر کس این نماز را بخواند، گویا در کعبه نماز خوانده است.

بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند؟

سوره زمر / ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ. ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفاً علمی و به دور از تعصبات و جریان‌های اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب «مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می‌نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱. بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)
۲. تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی
۳. جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه ، تبلت ها، رایانه ها و ...
۴. سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو
۵. گسترش فرهنگ عمومی مطالعه
۶. زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱. عمل بر مبنای مجوز های قانونی
۲. ارتباط با مراکز هم سو
۳. پرهیز از موازی کاری

۴. صرفا ارائه محتوای علمی

۵. ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱. چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲. برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳. تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴. تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵. ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com

۶. تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷. راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸. طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹. برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰. برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

JAVA.۱

ANDROID.۲

EPUB.۳

CHM.۴

PDF.۵

HTML.۶

CHM.۷

GHB.۸

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

ANDROID.۱

IOS.۲

WINDOWS PHONE.۳

WINDOWS.۴

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

در پایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می
نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان - خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آواده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی - پلاک ۱۲۹/۳۴ - طبقه
اول

وب سایت: www.ghbook.ir

ایمیل: Info@ghbook.ir

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۰۲۱ - ۸۸۳۱۸۷۲۲

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹



مرکز تحقیقات رایانگی

اصفهان

گامی

WWW



برای داشتن کتابخانه های تخصصی
دیگر به سایت این مرکز به نشانی

www.Ghaemiyeh.com

www.Ghaemiyeh.net

www.Ghaemiyeh.org

www.Ghaemiyeh.ir

مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.

۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹

